



A start
proceso pa
yega na un
team di
maneho pa
KIA

Lesa A7

Boto cu
dos
persona
a sink
pabou di
Manchebo

Lesa A9



Dialuna 13 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Detencion di 2 persona
cu a maltrata turista



Lesa A9

Crecemento
di turismo
pa Aruba
ta sigui cu
5.7% pa
juni 2015

Pe asina yama 'Year-
to-date' (YTD),
Aruba a ricibi 569.153
bishitante, cual ta un
aumento di 16.2%
compara cu e mesun
temporada aña pasa

Lesa A8

Rond Mundo
'El Chapo'
Guzman
a huy
uzando
tunnel



Lesa A23

Polis a anuncia cambio na salida
y entrada di waf



Lesa A6

*Psicologo Diana
Schotborg:*
Algo na
nivel mental
di salud
di nos
hobennan
ta fayando



Lesa A2

*Director nobo di
SABA,
Sr. Remo Kock:*

"Ami ta pensa
cu no ta tur
hende mester
bin SABA"



Lesa A3



SHUFFLE Y GANA MAS !!

DIASABRA

(1) 3239 | (2) 9501 | (3) 2572

DIADOMINGO

(1) 6145 | (2) 5173 | (3) 3968



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 11 July 2015



04 10 13

25 31 16 Joker Letter K



8 5 2 0

Signo: PISCIS



9 8 9 3



2 2 6 0

8 8 1 8

2 3 8 1



01 06 08 11

16



Mega Ball



1 9 7 7

8 4 5 5

7 6 7 3

DIARIO

4 9 9 3

1 0 8 4

1 8 4 0

SUPER 4

9 8 2 0

Pronostico di tempo

Parcialmente nubia

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

mente nubia te principalmente poco nubia. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 34 nudo.

te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. ☐

Tempo pa mainta: Parcial-

Tempo pa anochi: Poco nubia



Psicologo Diana Schotborg

Algo na nivel mental di salud di nos hobennan por ta, ta fayando

ORANJESTAD - Encuanto e situacion di salud mental di nos hobennan, psicologo Diana Schotborg ta haya dificil pa

duna un evaluacion con e situacion actual ta.

Ya cu salud mental ta wordo relaciona hobi biaha cu trastorno emocional. E ta kere cu e tema aki ainda ta hopi scondi den comunidad y cu esaki ta demanda pa bin cu un investigacion mas profundo y actualisa na nivel local. Como psicologo cu experiencia e ta tripi di bisa cu analisando e tipo di comportacion di nos poblacion hoben, e por wak hopi señalnan cu na nivel mental tin algo cu por ta, ta fayando.

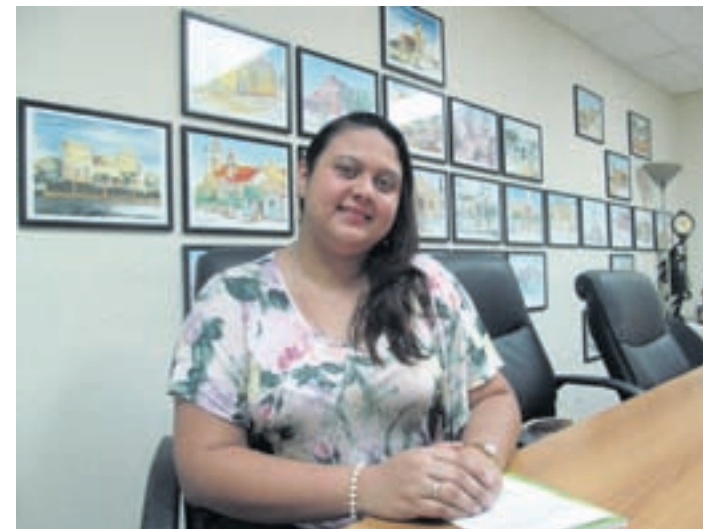
Den su trabou como psicologo e ta trata diferente tema y diferente poblacion. Mayoria di caso cu e sa ta trata ta relaciona cu muchanan chikito. E ta observa cu generalmente tin un tendencia di e mayornan di mira algun "alarma" ora cu e muchanan ta chikito, ya sea pasobra nan ta hopi hyper of nan ta ripara cu e mucha ta cana atras den su desaroyo, problema di siñamento etc. Pero masha poco ayudo profesional ta wordo busca pa e adolescente.

E ta ripara cu na Aruba e mayornan tin e custumber di busca ayudo na momento cu nan ta wak algun di e sintomanan aki den nan yunan. "Tin hopi señalnan cu ta bisa nos cu algo na nivel mental di e salud di nos hobennan por ta, ta fayando", psicologo Schotborg a declara durante un entrevista cu Bon Dia Aruba.

Adolescencia

E ta haya cu e epoca di adolescencia ta uno cu no tur hende y mayornan no sa bon con e ta sinta den otro, kico ta cuadra cu e standard normal of kico ta saliendo for di e patronchinan, principalmente ora cu e adolescente ta comporta su mes di cierto manera.

Tin hopi problema di au-



toestima, problemanan di hobennan cu ta bira hopi desafiando pa autoridad. Algun di nan ta cay den delito hubenil y actonan cu por ta nos ta considera algo propio di nan edad so, ya cu nan ta bira impulsivo. Pero e profesional aki ta indica cu hopi di e señalnan aki ta conduci cu den dia di mañan e hoben aki lo por bira un persona psicopata. Tin biaha nos ta subestima loke hobennan ta haci keriendo cu esaki ta un comportacion propio di nan edad, y tin biaha nos ta scucha: "No worry, esaki ta parti di nan desaroyo... E ta normal, e lo pasa".

Intencion di tipo suicidio El a indica cu nos mester tin un mente habri pa trata e topico aki sin taboe. Nunca nos no mester pensa cu si nos ta bay papia di dje, no ta bon. Pasobra nos tin e pensamiento erroneo cu esaki lo duna e hoben mas idea pa comete un acto manera suicidio cu ta afecta hopi hoben mundialmente. El a bisa cu no ta berdad cu si bo ta papia cu un hoben riba suicidio esaki lo duna mas curashi pa comete un acto asina. "No ta berdad!", el a bisa rotundamente. El a indica cu si un mayor cu ayudo di un profesional ta papia riba suicidio cu un hoben cu a duna

cierto señal, e hoben aki ta bay sinti su mes identifica. E ora e hoben cu ta sinti cu tal problema cu e ta pasando aden no tin solucion, te cu nan a scucha su persona. Un punto cu atencion cu el a trece dilanti ta cu intencion di tipo suicidio, caminda tin biaha e mayornan y e docentenan ta keda sin wak esaki, ya cu e ta un tema cu ta pasa hopi ignora te cu e ta sosode. Rond di e asunto aki tin hopi cos pa tene na cuenta y esun mas importante di nan ta cu: "semper bo mester tene bon atencion na e tipo di señalnan aki, y no pensa cu ta djis un etapa di e mucha y adolescente...", segun e psicologo Diana Schotborg di Helping You Finding Your Path.

E ta considera cu esaki ta un aspecto hopi importante cu nos tin como comunidad cuminsa papia riba e topico aki cu ainda ta taboe, entre nan: identidad sexual, embaraso hubenil y tentamento. Tambe tocante sexualidad abiertamente pa purba cu e hoben lo por mantene pareha mas stabiel. E ta haya cu e asunto cu e hoben no lo tin relacion sexual mas, ta algo cu nos a pasa caba. Pero loke nos mester purba di haci ta preveni otro tipo di consecuencia cu lo por bin adicional den un relacion sexual. ☐

Sorteo di 12 Juli 2015



6 3 4 1

TAURO



2 0 1 1



2 1 3 7

5 3 5 4

4 6 1 1



08 12 22 26

29



5 6 3 9

9 7 8 2

3 7 4 8

DIARIO

4 4 1 4

4 5 3 7

0 3 7 9

SUPER 4

2 5 2 7

Sto. Domingo

3 3 2 9

3 3 8 3

9 2 8 4

Director nobo di SABA, sr. Remo Kock

“Ami ta pensa cu no ta tur hende mester bin SABA”

ORANJESTAD – Director nobo di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA), sr. Remo Kock ta consciente di e presion cu cada dia nan lo confronta mirando cu nos poblacion di edad avansa lo bay bira mas grandi, y esaki lo demanda mas atencion y cuido.

Sr. Kock a bisa cu actualmente nan no ta prepara pa atende cu tanto cliente ya cu nan no tin e recursonan humano y e localidadnan pa atende cu e crecemento cu ta biniendo di nos grandinan den nos poblacion.

Sinembargo e no ta kere cu esaki mester ta un responsabilidad exclusivo di SABA. “No ta nos so tin cu pensa ariba esey”, el a declara na Bon Dia Aruba. E fundacion SABA cu sr. Kock kier bay ta unda hende no tin miedo pa bin cerca nan pa pidi ya sea conseho, proposicion y ayudo...

Como director di SABA, e ta un ehecutivo cu ta gusta pensa profundamente den cooperacion, ya sea cu otro fundacionnan y organisacionnan cu tin di haber cu e cuido pa nos ancianonan pa nan por yega na e mesun meta. “Ami ta pensa cu no ta tur hende mester bin SABA”, el a bisa.

Cuido adecuado y baha gasto

E meta ta –segun sr. Kock– cu nos por tin e cuido adecuado na Aruba pa tur bieu, independiente di e situacion cu e ta aden. Na luna

di mei ultimo el a cuminsa oficialmente como director di SABA, despues cu e director anterior a baha cu pensioen. Directiva di SABA tabata buscando un director cu un experiencia amplio no solo riba cuido sino riba otro ramonan como esun di e facilidadnan, cushinanan, etc. pa tin mas atencion ariba nan tambe.

El a indica cu SABA actualmente ta poniendo special atencion riba e personanan cu no tin e forsa financiero pa nan paga ariba su mes pa un cas priva of pa nan keda na nan cas mes cu e ayudo y servicio di un personal di enfermeria priva.

El a indica cu SABA ta traha hopi aña como un fundacion y no tur ora ta tene cuenta unda cu nan por scapa gasto. Un punto cu e ta pone atencion ariba dje ta cu hopi biaha nan por spaar costo y baha gasto dor di implementa cierto procesonan. Un di nan ta ora cu nan ta cumpra articulonnan pa nan clientenan, ora cu nan ta cumpra na grandi nan tin mas chens di haya un descuento, etc.

Cooperacion

Sr. Kock kende ta bin di e sector hotelero tin e mesun filosofia di brinda un bon servicio unda ta necesario. Te hasta el a indica cu SABA ta dispuesto di administra y bin cu areglo caminda un instancia ta inverti den un centro di cuido di anciano, y SABA ta maneha esey. El a compara e situacion aki manera cierto cadena hotele-



ro ta haci na Aruba, caminda nan no ta doño di e edificio, pero nan ta maneha e hotel. “Esey ta e idea cu ami tambe tin. Ami no mester ta doño di e luga, pero mi por yuda bo maneha esey. Pasobra na final di dia sinembargo ta logra mi meta, cu mi ta cuida di mi bieunan”, el a bisa.

Igualmente e ta observa cu e situacion lo bira den futuro cu bo tin hendenan cu lo mas bira bieu pa medio di nan calidad di bida, ya sea cu ayudo di medicina y cu e cuido cu nos tin caba. E ta haya cu considerando cu nos poblacion lo por yega na un edad avansa cu un bon calidad di bida, nos por wanta nan na cas of den un instancia priva, etc. Tambe cu ayudo di otro fundacion manera Wit Gele

Kruis (WGGK), FCCA, etc. SABA por cera cabes cu nan y conhuntamente nan ta percura pa nos grandinan lo por haya e cuido cu nan no mester di SABA pa keda interna den un cas di anciano. Sino cu un tiki di ayudo nan por keda na cas.

Cuido di nos bieunan

E ta considera cu tin otro solucionnan pa nos por keda atende cu e cantidad di ancianonan cu lo crece mas den futuro. Sr. Kock ta indica cu e pregunta cu ta bay ta clave den futuro ta: Cu kende bo mester traha hunto y kico bo tin cu haci pa bo por yuda e bieunan aki di un manera eficiente y profesional. Tambe un aspecto clave tin di haber riba con nos por wanta mas nos grandinan na cas di un manera saludabel, adecua y cu balor di bida cu nan mes por cuida di dje.

Esaki kiermen cu pa ehecuta algo asina e famia mester ta directamente involvi y comprometi cu e cuido di nan bieunan. Nan disponibilidad ta fundamental caminda nan por bisa cu nan por brinda e cuido na nan bieu, basta cu nan por haya e training profesional. Tambe con nan por adecua y haci e cas safe pa e bieu no trompica y sufri algun lesion severo. Igualmente pa nan sa con pa atende cu e mayornan cu tin problema caba di demencia pa consecuencia di su edad avansa, y nan no kier mare. Tur cos rond di brinda e cuido y siguridad pa e bieu por biba cerca di su famia y su cas mas largo cu ta posibel.

E intencion tambe ta pa evita cu nos bieunan drumi den

hospital pa basta tempo si no ta necesario, y tambe si no ta necesario no laga nan drumi na SABA. Si e persona di edad avansa no ta cay den e lista pa keda na SABA, un di e alternativa cu SABA ta purba di bin cun’e ta un sorto di cuido di dia.

Sr. Kock a splica cu si nos tin un sorto di cuido di dia, unda SABA ta bay busca e bieu cu bus y trece na nan cas di cuido, caminda dos biaha pa siman nan ta haya fisioterapia y otro tipo di cuido. P’esey nan ta pensando firmemente pa bin cu un tipo di cuido di dia. Tambe pa duna un tipo di descanso na nan famia, e bieu por bini den un cuido di dia manera Cas Marie, unda mainta nan ta dreña y atardi nan ta bay cas bek. Asina e yiunan ta haya chens pa bay traha of haci nan actividadnan sin preocupacion ya cu e bieu ta den bon man.

“Tin diferente opcionnan cu nos por traha hunto y cu bo por duna un balor den e bida di e bieu, unda bo ta respeta su persona loke e ta gusta y unda bo ta involvi e diferente partnernan pa bo yega na final di dia na un bon cuido”, asina director di SABA a declara na Bon Dia Aruba. Un punto cu el a haci remarca ta riba e aspecto di cooperacion entre e diferente partnernan y tambe riba ayudo di gobierno. Te hasta di e compania di construccion pa ora cu nan ta traha cas pa e bieunan, pa nan tene cuenta cun’e. Riba e tereno aki SABA ta dispuesto pa duna conseho pa nan traha ya sea trapi of rampa unda tin mester. □



BON DIA Aruba

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Segun director di SABA, sr. Remo Kock

CAO di SABA traduci na Papiamento pa comunicacion ta mas abierto

ORANJESTAD - Director nobo di SABA, sr. Remo Kock a manda traduci na Papiamento, e CAO ultimo cu a wordo firma cu sindicato SEPPA.

Sr. Kock a declara na Bon Dia Aruba cu na luna di mei ora cu e CAO nobo a wordo firma, practicamente el a caba di drenta oficialmente como director di e fundacion aki.

E no tabata involvi den e negociacionnan cu a tuma luga prome cu el a wordo firma y cu el a bira director di e fundacion aki.

Considerando cu e CAO nobo aki a wordo skirbi na Hulandes, nan a dicidi pa traduci esaki na Papiamento y e version aki a bin cla caba. Sr. Kock a bisa cu nan a pidi un oficina di traduccion oficial y profesional pa haci esey na Papiamento.

Intencion ta pa printer e contenido di e CAO nobo aki na Papiamento pa asina tur hende por haya un version den nos idioma of lenga materno.

Esaki no ta e prome biaha cu nan a yega di traduci e CAO na Papiamento. Sr. Kock a bisa cu den pasado nan a yega di haci esey, pero nan mes a traduci, sin haci uzo di un oficina profesional.

E por comprende cu e tempo aya a wordo presenta algun fout den e traduccion.

Pa evita esey nan a dicidi di tuma nan tempo y laga un oficina di traduccion profesional hacie, cu “bo sa sigur cu no tin fout aden”, segun sr. Kock. Di e forma aki bo ta sigur cu loke ta aden ta para bon y e ta e traduccion correcto di loke ta para na Hulandes tambe.

Nan a dicidi di traduci e CAO di Hulandes pa Papiamento tambe, pasobra nan ta considera importante pa e comunicacion na Papiamento ta sigui tambe.

Ya cu nos ta un comunidad cu nos hende ta papia Papiamento y tin e posibilidad cu si bo ta trece algo na Hulandes nan no ta compronde, mientras cu si bo ta bise den su mesun lenguahe e persona ta bay compronde mas lihe.



Te hasta si e no ta compronde mes, e por puntra bo mas trankilo den su propio palabra kico bo kiermen. E ta un forma pa e comunicacion ta mas abierto, segun sr. Kock.

CAO ta hopi bon

Sr. Kock ta considera e CAO firma entre SABA y SEPPA, como un “CAO hopi bon”. Tabatin algun par di cambio chikito pero den esencia tabata e mesun CAO favorable pa e trahadonan. Nan tin hopi dia di vakantie, y ademas nan tin hopi derecho cu empleadonan publico tin.

Otro di e beneficiar cu sr. Kock a menciona ta esun di dos dianan liber. E ta haya cu un fundacion manera SABA cu ta traha 24 ora pa dia ta

necesario y husto.

Aunke tin dia e situacion ta bira un “tiki fastioso”, unda tin biaha e hende tin dos dia liber un tras di otro, no tin suficiente personal pa bo yena e buracan, pero nan ta logra. “Nos ta bringa cu schedule y nos ta logra”, el a bisa.

E ta considera e tipo di beneficiar aki importante, ya cu hopi di nan empleadonan ta mamanan soltero cu yiu. “Bo mester tene cuenta cu nan, bo mester ta humano”, el a declara na Bon Dia Aruba.

E ta kere den e filosofia di solidaridad, esta ami ta yuda bo y abo ta yuda mi tambe.

Igualmente director di SABA, sr. Kock a laga sa cu nan tin

un bon contacto cu SEPPA.

E ta aprecia e nivel di calidad cu nan ta traha cu otro y e confiansa cu nan tin ora cu nan ta sinta na mesa ora cu ta necesario.

“Ami ta kere cu esey ta e manera cu nos tin cu sigui cu otro, positivo y no ataca otro”, el a bisa.

Si ta wordo presenta un problema e ta kere cu lo mas prudente ta esun di sinta na mesa y soluciona esey.

“Ami ta un hende cu bo por critica mi ariba tur cos, pero si bo tin un solucion, por fabor bin cu e solucion cu nos por discuti y na final di dia nos por bin cu un solucion cu ta valido y husto pa tur hende”, el a bisa. □



JOIN US FOR LUNCH, THEN RELAX ALL AFTERNOON AT THE POOL

**RECEIVE A FREE POOL PASS PER PERSON (\$20 VALUE)
WITH THE PURCHASE OF A 2 COURSE LUNCH**

| Includes FREE towel service | Offer valid Monday to Friday | Restaurant lunch hours 11:00am - 3:00pm |

Don't forget about our weekly features with spectacular terrace or poolside seating:

Tuesday
Wine Day
6pm - 10pm

* 50% off bottles
of wine

Wednesday
Surf & Turf Dinner
6pm - 10pm

* \$38,95 p.p.

Thursday
A la Carte
All You Can Taste Night
6pm - 10pm

* \$55 p.p.

Sunday
A la Carte Sunday Brunch
11am - 3pm

* \$42 p.p.

Early Bird Dinner from Monday to Friday (5pm - 7pm) for only \$29.95 p.p.

FOR MORE INFORMATION
restaurant@tierradelsol.com
Prices in USD excluding BBO and
health tax. No service charge.

FOR RESERVATIONS CALL 586 - 7800 EXT. 231

Caya di Solo 10, Noord
www.tierradelsol.com

Tierra del Sol
Aruba

Mas caso di posicion di arma di candela den Corte

ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a yega di muestra cu e situacion di arma di candela ta sumamente preocupante. E siman aki e sospechoso E.P. mester presenta den Corte pa duna cuenta pa e delitonan cu el a haci.

E acusacionnan cu Fiscal lo presenta den Corte contra E.P. ta cu riba 25 di April 2015, e tabatin cocaina y marihuana den su poder. Tambe e ta wordo acusa cu riba e mesun dia e tabatin un arma di candela cu bala.

Uza droga y cana arma

Ultimamente hopi di e casonan aki ta wordo trata den Corte. Ta parce cu personanan ta bay sali cu arma y ta uza droga y alcohol. Esaki ta sumamente peligroso pasobra hustamente pa motibo di e

uzo di e droga combina cu alcohol, esaki ta afecta e persona di tal manera cu e no ta pensa corectamente y ta haci cosnan for di sla.

Practicamente tur ora den Corte ta scucha sospechosonan bisa cu no tabata nan intencion di a tira. Ta Sali na cla cu e sospechoso tabata bou influencia di alcohol of droga. Ta hustamente e comportacion inaceptabel aki ta pone cu hopi hende ta comenta cu nan tin miedo di Sali anochi pasobra tiro por cay y nan por resulta herida inocentemente. Ministerio Publico ta hibando un maneho pisa contra esunnan cu wordo gara cu arma. E sospechoso ta wordo considera como un criminal y Ministerio Publico su maneho ta cu e sospechoso minimo lo haya 1 aña di prizon.

Persigui hende cu tin per-

miso general di club

A yega di sosode den Corte cu e sospechoso cu Ministerio Publico ta persigui, tin permiso di club di tiro. Na opinion di Fiscal, e sospechoso no tin permiso pa porta arma y p'esey e ta wordo persigui.

Di otro banda e abogado a bisa Hues cu e sospechoso ta miembro di club di tiro y anterior na Aruba tabatin un permiso colectivo di club di tiro. Ta e club di tiro ta dispone di permiso y e club di tiro ta presenta e armanan di Polis y esakinan ta keda registra. Pa motibo di esaki, e clubnan di tiro ta muestra Polis cu e armanan ta cerca e miembronan.

E abogado a cu Ministerio Publico ta interpreta e asunto di permiso otro cu loke minister di Husticia ta duna.

E abogado a muestra cu na

2011, Ministerio Publico a publica un articulo cu tur esunnan cu tin arma cu ta cay bou permiso colectivo di club, no ta valido. Tur mester busca su mesun permiso. Esey ta crea un situacion sumamente fastioso.

Campaña di entrega arma

Diferente biaha por a mira cu Ministerio Publico ta anuncia cu ta pone un periodo di dispensacion pa hendenan entrega arma na warda di Polis. E intencion ta cu personanan por entrega arma sin cu nan ta wordo persigui. Pero practicamente ningun hende ta bay warda di Polis bay entrega arma. E anuncio ta zona masha bunita pero den practica ta completamente otro. Por bien ta cu e persona no ta wordo deteni ni persigui, pero e lo mester duna un cantidad di informacion na Polis. Un

agente di Polis no por simplemente tuma e arma y bisa e persona masha danki.

E mester traha un relato cu un persona a presenta pa entrega un arma. Ademas e mester informa ki tipo di arma e ta, si e tin bala of no.

Ta esaki ta loke esun cu ta bay entrega e arma no kier haci. E no kier duna ningun informacion. Ta p'esey hopi ta dicidi di keda sin entrega e arma. Sea ta bende cu otro na prijs abou of nan ta keda cu e arma scondi.

Mester bin cu un otro forma cu si ta duna resultado. E punto primordial ta pa loke cu e armanan ta for di circulacion. No ta importante kende a entrega e arma, etc.

E siman aki lo bay mira kico Fiscal lo exige pa e persona E.P. cu a wordo haya cu droga y arma di candela. □

Mayoria victimanan di delitonan penal no ta mira cu tin husticia na nan banda

ORANJESTAD - Tin un desaroyo interesante ta tumando luga den mundo di husticia penal cu ta pone uno pensa.

Di un banda a traha leyman caminda ta pone castigonan pa e diferente delitonan cu ta sosode. Di otro banda den e mesun ley ta pone cu mester tene cuenta cu diferente aspectonan den cual e delito a tuma luga. Por ehempel, mester tene cuenta cu e circunstancia den cual e delito a sosode. Mester tene cuenta cu e circunstancia personal di e acusado. Mester tene cuenta si ta prome of mas biaha e acusado a haci e delito. Si mira tur esaki, bo ta puntra bo mes, ley ta tene cuenta cu e victima?

Victima ta cana caminda di cruz

Den e mayoria di e casonan

penal cu Bon Dia Aruba a cubri, por mira cu nunca e victima ta haya husticia manera realmente e ta desea. Un tempo un Fiscal di Hulanda a haci un tremendo trabou pa bin cu e asina yama "Departamento di ayudo na victima" pasobra e Fiscal ey, mescos cu e pensamiento di hopi hende, ta haya cu e victima ta manera wordo poni nan banda.

E victima mester cana un caminda di cruz pa haya ayudo. Den mayoria di caso, e victima ta keda traumatiza y no ta hayando e tratamento pa sali for di e trauma cu el a haya hustamente pa motibo di e malo cu e acusado a haci su persona.

Banda di esey, e victima mester bay mira con e ta bay haci pa drecha e daño cu el a sufri. Ta bon conoci cu hopi di esunnan cu a bira victima di ladronia, atraco, asalto, ta keda afecta. Tin di nan a

perde cosnan di balor sentimental cu nunca mas lo por haya. Un ehempel bunita ta un artista di renombre riba nos isla cu a bay tene conferencia di prensa pa asina e haya bek su pertenencianan cu a wordo horta for di su cas. Danki Dios el a bin haya su holoshi, aunke no den e estado cu e tabata.

No ta tur hende tin e capacidad y e manera pa tene conferencia pa haci apelacion na pueblo pa yuda y esey ta pone cu e victima ta keda den un situacion sumamente fastioso.

Cu hopi esfuerso a lanta e fundacion pa yuda esunnan victima pero a lo largo esaki a manera muri un morto natural.

Victima no ta haya husticia

Ministerio Publico ta concentra mas den formula

acusacionnan y presenta e caso den Corte y exige castigo. Durante tratamento di e casonan por scucha Fiscalnan muestra riba seriedad di e caso y cuanto dolor y trauma a causa na e victima. Sinembargo e castigo cu Fiscal ta exige y a lo largo Hues ta dicidi kico e castigo ta bira, no ta haci realmente husticia na e famia. Hopi biaha den Corte sa scucha e victimanan bisa cu no por haci nada pasobra e acusado no tin manera pa paga bek e daño cu el a haci. Tin victimanan tur na yoramento pasobra nan a perde nan ser keri y e unico cos cu a base di ley nan por demanda, ta exige pa paga e gastonan di e entiero.

Hopi biaha Hues ta honra e demanda nan di gastonan di entiero. E pregunta ta, con esaki lo wordo paga. Si e acusado mester bay sinta henter su castigo y despues

ora e sali e mester bay busca trabao, ta cuanto aña e victima ta keda sin sinti un tiki "husticia".

Con ta para cu e trauma y otro problemanan cu e victima ta pasa aden? Hopi biaha e victima ta presenta cu prueba di tratamento cu e mester a haci na hospital y ta haci un demanda di daño pero den Corte e ta wordo muestra cu e gastonan medico mayoria biaha ta wordo cubri pa AZV y e demanda di daño mester bin cu masha bon argumento pa mira si por haya algo.

Si e victima haya placa mes, por bisa cu esey ta haci husticia? E parti material por bay tapa tur e dolor, sufrimento, inseguridad cu e victima tin door di loke inhustamente el a bira victima di dje? Si analisa tur esaki bon, ta realisa cu e victima no ta realmente haya husticia cu e ta desea. □

SAFETY DOESN'T HAPPEN BY ACCIDENT

PA MAS INFORMACION BISHITA WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM



Polis a anuncia cambio na salida y entrada di waf



ORANJESTAD En conexon cu construcion di e Welcome Plasa y e entrada/salida pa waf nobo cu ta bay man den man den crea un waf dedica na turismo, Cuerpo Policial, DTP (Departamento di Transporte Publico), ATA (Aruba Tourism Authority y APA (Aruba Ports Authority) a traha hunto pa crea un entrada/salida alternativo pa usuaronan di waf.

Ademas a re ubica e parkeer pa servicionan y productonan relaciona na transportacion di e turistanan y tripulacion cu ta bishita Aruba riba barconan crucero, esta taxi, auto di huur, tour bus, etc.

Unda cu antes semper a uza porta 4 como entrada/salida, actualmente ta uzando porta 1 pa personanan na pia y porta 2 pa vehiculonan. A haci un cantidad grandi di cambio ademas den e parkeer pa asina acomoda tur servicio y tambe a crea un espacio unda nan por ofrece nan productonan na un forma miho organisa.

Mester a haci hopi cambio, hunto cu DOW den forma di señalnan pinta riba caminda y den e area di parkeer, pero awo cu tur cos ta cla tur usu-

ario local a keda satisfecho. E salida/entrada anterior, cu tanto construcion andando, tabata causante di un situacion un caotico.

Pero awo, segun Marlon Vrolijk di "One Happy Island Tours and Transfers" ta expresa, despues di sufri pa dos luna cu e situacion ey, e no tin nada di keha, pasobra e cambionan ta hopi bon. El a expresa cu tur cos awo ta bon organisa, e ta un alivio pa nan y cu nan tur miho den bista di turismo ta yuda tambe pa nan servicionan haya bida.

Rolando Maduro, kende tabata "lider di e team" pa Cuerpo Policial pa cu e proyecto aki y ta encabesa tambe e seccion di Visibility Team di Oranjestad, a bisa cu nan tarea principal awo ta pa mantene ordo publico.

El a splica cu hopi biaha e turista tabata wordo confronta pe agitacion entre e bendedonan di tour y cu nan presencia ta yuda minimalisa esey. Tambe e forma cu e estructura a wordo cambia y e forma cu e turistanan ta sali for di waf awo ta yuda hopi.

Polis Rolando Maduro a agrega cu e restructuracion di e entrada/salida y cambionan

lo keda cla den e proximo tres lunanan y lo atrobe haci un otro cambio pa acomoda tur cos rond di e Welcome Plasa.

Di parti di Departamento di Transporte Publico, Belinda Maduro di e seccion di "Inspeccion" a bisa cu awo tin miho visibilidad pa e turistanan riba unda nan mester cana y riba tur e productonan y servicionan cu Aruba ta ofrece na nan. A splica cu ora cu e construcion ta cla, lo e entrada/salida move bek pa abao unda cu awo Polis Maritimo tin nan facilidadnan y e servicionan di trans-



porte publico lo wordo ubica un poco mas pa abao di Vale-ro Boulevard.

Cu e situacion temporal actual, segun Belinda Maduro,



e trafico no lo bay tranca mas y tambe e negoshinan den Weststraat ta gosa tambe di mas clientenan potencial pasando den e area. □



BROUWERIJ NACIONAL BALASHI TA PRESENTA:

REDEMPTION DAY

18 JULI
9AM - 2PM

RICIBI UN
CERBES
GRATIS

ENTREGA BOTERNAN BASHI DI BALASHI Y CHILL
DIA 18 DI JULI NA BROUWERIJ BALASHI.
RICIBI AFL. 0.20 PA BOTER.

WAREHOUSE SALE
PRIJSNAN ATRACTIVO PA BIÑA Y LIQUER

ESUN CU ENTREGA MAS BOTER TA HAYA:
10 CAHA DI CERBES
NA DI DOS LUGAR:
6 CAHA DI CERBES
E TERCER GANADOR LO HAYA:
4 CAHA DI CERBES

GANNA!

Tropical
FACEBOOK.COM/TBCARUBA
PA MAS INFORMACION YAMA NA:
+297 523 65 65

Chill
PREMIUM BEER
Balashi

A start proceso pa yega na un team di maneho pa KIA



ORANJESTAD- For di momento cu a bira conoci cu e director di KIA a tuma su retiro, mesora Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers tabata den contacto cu e top funcionarionan di e instituto coreccional, pa sigura continuacion di maneho. Nan a garantisar cu e maneho ta continua sin problema y a base di esey mes e mandatario a bishita e team di maneho siman pasa.

“E combersacion a bay bon. Nos a haya hopi oportunidad pa intercambia di diferente punto y pa por garantisar cu e maneho ta sigui”, asina Minister Dowers a duna di conoce na su salida for di KIA. El a enfatisa cu tabatin algun decision den e maneho anterior cu trahadonan no a keda contento cu nan y cu el a opta pa pidi e director pa wanta cu nan, pero tabatin decisionnan tambe cu aunke e trahadonan no tabata contento, cu e mes como mandatario a reenforza cerca e director saliente. Anto ta specialmente e decisionnan ey e kier a sigura cu nan lo sigui sin adaptacion.

“Mi a haya garantia cu e grupo aki lo sigui cu maneho di e organisacion bou liderazgo di e top funcionarionan y cu nan lo haci tur nan esfuerzo pa tur hende duna di nan parti pa garantisar seguridad y tranquilidad”, asina Minister Dowers a splica.

Mas leu, den un tono mas serio, el a enfatisa cu “Un prizon, manera mi a bisa na varios ocasion, cu tin su reto nan grandi. E no ta un organisacion facil pa maneha, pero mi ta kere si cu nos tin suficiente hende di experiencia cu por garantisar e maneho diario y continuo na un nivel mas basico den e organizacion”.

Pa lora ta trata e maneho na un nivel mas strategico y tactico, lo mester establece un directiva pa e organizacion. Y esey ta un trayecto cu a start

mesora. Na e momento aki e mandatario ta na mesa cu varios persona, posibel candidatonan, pa asina dicidi con

lo sigui cu maneho di KIA. Tambe a acerca un ex miembro di directorado di KIA, cu entretanto a baha cu pen-

sioen, pa si e lo por asisti den e proceso, debi na su conocimiento y experiencia, y el a acepta di asumi un respon-

sabilidad di yuda canalisa e proceso pa yega na un team di maneho nobo pa Instituto Coreccional Aruba, KIA. □




worldwide sponsor





Gana cu Visa RBC credit card!



Experiencia e magia di Weganan Olimpico Rio 2016, cortesia di Visa[‡].

Ta facil! Ricibi bo aprobacion pa bo Visa credit card di RBC Royal Bank of uza bo Visa RBC credit card existente y haya chens pa gana.



Premionan adicional:

- › Tres 55" LED Smart TV
- › Cinco chens pa gana bo placa bek cu bo a uza riba bo Visa RBC credit card te cu'n maximo di US\$1000

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita un di nos branchnan of nos website www.rbc.com/caribbean.

- Promocion ta cuminsa 6 di juli y ta termina 30 di september, 2015

- Condicionnan special ta aplicabel

- Pa detayenan completo di e promocion aki nos ta referi bo na nos flyer obtenibel na nos branchnan

- Tur esnan cu ta doño di un Visa RBC credit card den Caribe tin chens pa gana tur e premionan

- Bo ta participa automaticamente pa gana despues cu bo aplicacion pa bo Visa RBC credit card wordo aproba

- Prome cu 30 di september, 2015 of si bo a uza bo Visa RBC credit card por lo menos 30 biaha durante e periodo di promocion

- E placa cu e ganador lo ricibi riba cu cuenta di credit card lo ta equivalente na e suma di su balansa di 30 di september, 2015 cu'n maximo montante cu US\$1000

- E premio grandi ta inclui: pasashi, acomodacion, cen pa gasta y carchinan di entrada pa weganan selecta di Weganan Olimpico Rio 2016 pa dos persona

- Empleadonan di RBC Royal Bank ni su agencia di mercadeo ta permiti pa participa den e sorteo aki

- Lo selecta e ganadornan dia 30 di october, 2015



RBC Royal Bank

©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.

‡ All other trademarks are the property of their respective owner(s).

Nos isla a yama bonbini na 87.447 bishitante

Crecemento di turismo pa Aruba ta sigui cu 5.7% pa juni 2015

ORANJESTAD – Aruba ta riba un trendo di crecemento pa cu bishitantenan y esaki nos por mira atrobe durante luna di juni 2015 na unda total di 87.447 turista a bishita nos isla. Compara cu juni 2014, esaki ta 4.739 turista mas.

Pe asina yama 'Year-to-date' (YTD), Aruba a ricibi 569.153 bishitante, cual ta un aumento di 16.2% compara cu e mesun temporada aña pasa.

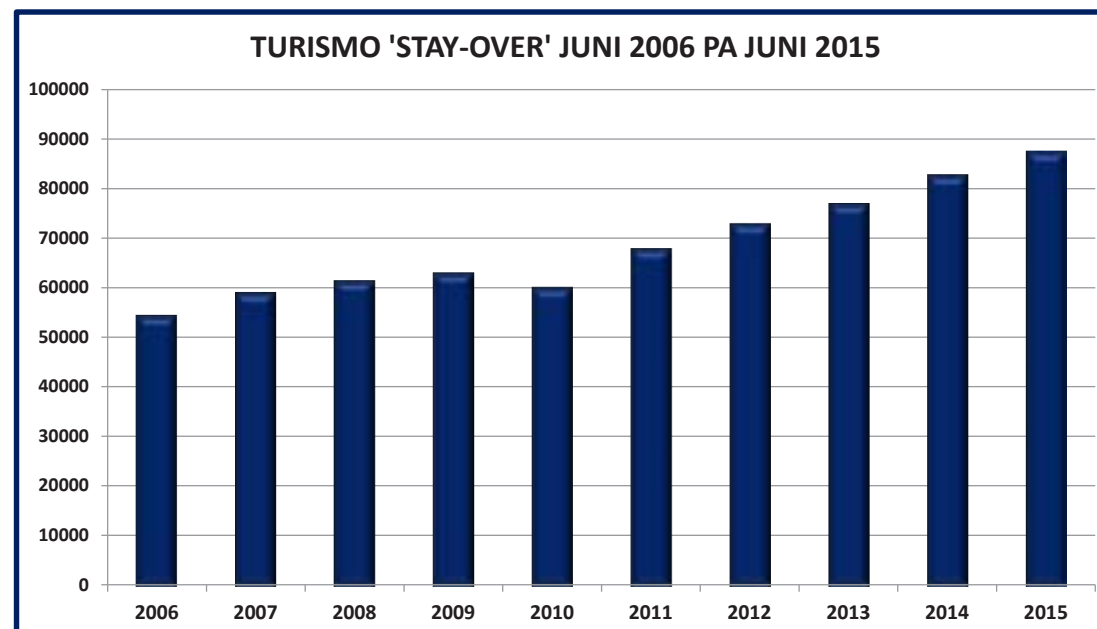
Pa loke ta trata juni 2015:

Norte America

For di Merca, un total di 51.256 turista a bin nos isla den luna di juni cual ta un aumento di 3.9% compara cu aña pasa. For di Canada a bin un total di 1.677 bishitante (-19.2% menos cu juni 2014). Pa juni 2015, e continente Norte Americano a aumenta cu 2.9% y a representa 60.5% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

Latino America

Latino America a trece un total di 25.335 bishitante pa nos isla cual ta un aumento



di 10.1%, un total di 2.319 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu juni 2014.

Si nos analisa esaki pa cada mercado, bishitantenan di Venezuela a subi cu 20.6% (3.246 bishitante mas) compara cu juni 2014. Den cifra absoluto, 19.032 Venezolano a bin nos isla. Colombia a baha cu 15.3%, en total 2.431 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 440 menos compara cu aña pasa.

Chile a aumenta cu 34.2%, un total di 600 Chileno a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 153 persona mas compara cu juni aña pasa.

For di Brazil, 1.151 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 31.2% menos (521 persona). Argentina a bishita nos isla cu un total di 790 turista, cu ta 175 bishitante mas (28.5%) compara cu juni 2014.

E continente di Latino America a representa un total di

29.0 % di nos mercado di turismo durante juni 2015.

Europa

Europa a aumenta cu 2.3% (136 bishitante mas) compara cu juni 2014. Un total di 6.110 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante juni 2015.

Hulanda a baha cu 9.8% (266 turista menos cu juni 2014). Un total di 2.449 Hulandes a bishita nos isla. Alemania a baha cu 4.1% compara cu juni 2014, cu 13 turista menos pa Aruba.

Un total di 306 personanan Aleman a bishita nos isla. Reino Uni (United Kingdom) a aumenta cu 286 turista pa nos isla, cu ta 20.0% mas (1.713 bishitante en total durante juni 2015) cu aña pasa. Italia a aumenta, cu 0.6% (3 turista mas) compara cu juni 2014. Un total di 487 Italiano a bishita nos. E paisnan di Nordico a baha cu 22.4% cual ta 78 turista menos pa nos isla compara cu juni 2014. Un total di 270 bishitante a bin nos isla for di e paisnan aki.

Pa luna di juni 2015, Europa a representa 7.0% di e total di turismo pa nos destinacion.

Turismo Crucero

E cantidad di pasaheronan pa luna di juni 2015 cu a bishita nos destinacion tawata 22.243 cual ta representa un aumento di 12.3%, compara cu e mesun luna na 2014 na unda 19.815 turista nan crucero a bishita nos. Pa juni, un total di 9 'call' a yega Aruba y esaki tawata 7 'call' durante luna di juni 2014.

Bishitantenan crucero pa

luna di juni a aumenta levemente, y aki por nota e ausencia di Pullmantur durante juni cu tabata tin 1 call so pa nos destinacion. E crucero Monarch lo inicia su yegadanan pa Aruba na september cu 2 call pa despues continua cu su bishita semanal na nos isla. Pa 2016 e bishita semanal di Monarch y Pullmantur lo ta durante full e aña y tambe lo tin bishita di Zenith cu tambe ta di Pullmantur.

Pa 2016 turismo crucero ta proyecta pa aumenta cu mas cu 15% compara cu 2015.

Calidad di turismo

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa camber pa persona, e asina yama 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Segun Ahata pa luna di juni 2015, e ADR a subi cu 10.0% compara cu juni 2014. Esaki den cifra ta US\$ 191.24 na juni 2014 compara pa US\$ 210.39 na juni 2015.

E ocupacion di cambenan di hotel a baha cu 4.8% den e luna aki cual tawata 73.7% na 2014 pa 68.9% na 2015. E ganashi pa camber, e asina yama Revpar a subi cu 2.9% di US\$ 141.02 na juni 2014 pa US\$ 145.05 na juni 2015. E total di disponibilidad di cambenan pa anochi a baha cu 11.2% y esaki ta mas tanto pa motibo di e ceramento temporal pa renobacion di RIU Palace Aruba. E total di cambenan ocupa pa anochi a baha cu 17%.

Esfuerzonan di Aruba Tourism Authority

E crecemento stabiel di nos turismo ta un confirmacion mas y ta reflecciona cu e esfuerzonan cu A.T.A. hunto cu partnernan den turismo ta haciendo ta fructifero y ta trece bon resultado pa e industria y cu esaki, pa e economia di Aruba. Tur mercadonan tin su oportunidadnan y retonan, pero ta trata di capitalisa y na su turno contra aresta unda cu por di e miho manera posibel.

Riba e grafico por mira crecemento di turismo pa Aruba pa e ultimo 10 añanan durante luna di juni. □



**Relojos
Pulseras
Cadenas
Dijes**

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojos**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com



Boto cu dos persona a sink pabou di Manchebo

EAGLE - Diasabra atardi den careda di 3'or mas o menos 1 miya riba lama pabou di Manchebo tabata tin un problema cu ta encera un boto chikito riba lama.

Awa tabata drenta den e boto y esaki a cuminsa sink. Tabata tin dos persona abordo. Ambos persona a bula na awa. A dura un rato prome cu Polis

Maritimo a yega pa asina salba nan. E boto a bay fondo un rato despues. Ambos persona a wordo hiba waf, na unda ambulance a yega pa duna prome auxilio.

Paramedico a opta pa hiba e victimanan pa hospital pa asina nan haya un control medico mas profundo. □



Detencion di 2 persona cu a maltrata turista

NOORD - Diasabra mainta den oranan di mainta, Polis tabata busca un Chevrolet Aveo Shinishi. E auto aki ta un auto di huur y esaki a wordo horta di un turista.

E turista a wordo maltrata pa tres hende homber y nan a horta e auto, cual el a huur, den e area di Noord. Ambulance a yega na e sitio pa asina por trata e Turista, mientras cu e tabata entrega denuncia na autoridad policial.

Diasabra den oranan di merdia, autoridad a haya un tip cu e auto cu a wordo horta

tabata den e area di Tarabana. Polis a topa cu e auto den Pampoenstraat, na unda cu e sospechosonan a sali na careda. Polis mester a core tras di nan y a logra gara nan. E auto a wordo confisca y ambos sospechoso a bay departamento di recherche unda nan lo wordo interroga. □



Accidente di auto pariba di e rotonde di Tanki Flip



TANKI FLIP - Diasabra marduga pariba di e rotonde di Tanki Flip, tabata tin un accidente di auto. Dos persona a keda herida despues di e accidente aki.

Polis a yega na e sitio y a cera e caminda. Polis a wordo informa cu e chauffeur di e Toyota Celica tabata coriendo

cu velocidad halto y e tabata biniendo di pariba. El a bay dal tras di e un Jeep blanco. E Toyota a manda e Jeep pabou di caminda. E Celica a bay para den cura di un cas. Ambulance a yega na e sitio pa e personal medico trata ambos victima. □



INSCRIBI AWO!

FORMACION SOCIAL TA ALGO PABO?

- Bo ta un hoben masculino entre 18 y 24 aña
- Bo no a caba scol secundario
- Bo no tin diploma
- Bo no tin trabou
- Bo tin gana di un oportunidad pa haci algo exitante y alabes por yuda bo prospectonan pa haya un trabou?

UNDA MI POR INSCRIBI?

► Oficina di Formacion Social
Marinierskazerne Savaneta
Bureau Sociale Vorming Tel. 522-5545
Sra. Jessica Ras Tel. 522-5352
info.formacionsocial@gmail.com

► Formulario obtenibel tambe na Bestuurskantoor na Playa of Hulpbestuurskantoor na Noord y San Nicolas

► Ora entrega formulario mester entrega copia di un ID valido.

KI DIA MI POR INSCRIBI?

Mei 4 pa Juli 24, 2015

KI DIA E TRAYECTO TA CUMINSA?

17 di Augustus 2015



Hoben baldadi di Sabana Basora buscando problema

POS CHIKITO—Central a manda Polis di San Nicolas na un cas na Pos Chikito pa molester di muchanan baldadi. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu un grupo di hoben di Sabana Basora a bin den bisindario y ta haciendo fastioso cu otronan. Segun e informante nan tin algun arma cu nan cu cual nan a menasa e otronan. E muchanan ta core den un auto blanco sin number. Polisnan a controla den bisindario di Sabana Basora, pero no a topa cu nan. E caso tin atencion di Polis.

Hobennan bringando feroz cu otro

PALM BEACH— Central a manda diferente patruya na Mc Donalds Palm Beach pa un pelea. Na e sitio, Polis a papia cu diferente persona den e bisindario cu ta declara cu un grupo di mucha homber tabatin un confrontacion cu otro y nan a bringa riba e parkeerplaats. Despues e dos gruponan tur dos a bay den diferente direccion. Despues Polisnan a core cu tur persona cu ta para den e bisindario. Patruya sigui den e bisindario pa control.

Ladron di dos celular a keda deteni

SAN NICOLAS—Central a manda Polisnan den Scobillostraat pa yuda polisnan di Barrio. Eynan Polis a detene e homber S.R.M. E sospechoso a caba di horta dos celular na haltura di e beach di Mangel Halto. E muhe W, cu ta cu vakantie for di Hulanda, a mira den su tas y a nota cu su dos celularnan a wordo horta. El a mira e homber S.M. cana bay sospechoso. El a sigui e homber y cu ayudo di testigonan e sospechoso S.R.M. a keda deteni. E sospechoso a wordo hiba warda di San Nicolas, na unda el a keda presenta dilanti Fiscal Auxilia y cera pa investigacion. Durante cu Polis tabata warda riba e auto special pa transporta preso, e sospechoso a sconde e dos celularnan den e auto di polis, bou di un buki. Despues cu a transporta e sospechoso pa warda, e polis a haya e celularnan. E caso ta den investigacion.

Tripulante di boto piscado herida durante accidente

SAN NICOLAS—Un muhe ta yama Central y ta bisa cu un boto di piscado Isomar, color blauw, blanco y oraño, tin problema y cu dos di e tripulante a haya accidente y e otro persona no por stuur e boto. Supuestamente e miembro di tripulante a haya un fractura. E noticia a wordo duna na Polis Maritimo cu a pone Polisnan di Warda Costa na haltura di e accidente. E boto a yega 16:05 na Rodgers Beach, cu a wordo treci pa Personal di Warda Costa. Ambulance a bin na e sitio, mirando cu e victima tabata keha di hopi dolor, a transporte pa poli pa tratamento.

Ladronia den cas na Casibari

CASIBARI—Central a manda Polis di Santa Cruz, na Casibari pa un kiebri. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu mas o menos dies minuut prome, el a bin cas y a mira cu desconoci a rista den e cas. Desconocinanan a kibra e glas di e bentana patras y a drenta paden. C, ta bisa cu e ta ruman muhe di e doño y cu locual e por a mira cu nan a bay cu dos laptop un Toshiba y un Acer y tambe 25 florin. Ora cu e doño bin di vakantie, e lo traha un lista di locual cu a wordo horta y hiba warda pa duna keho.

Pickup ta dal pipa di awa kibra



ORANJESTAD - Diasabra merdia den careda di 1'or pa Zuid di Pricesmart por a wak masha hopi awa riba caminda. Informacion ricibi ta indica cu un pickup blanco lo a bay haci un maniobra cu a re-

sulta malo.

E persona den e pickup a dal riba e asina yama "hydrant" cu ta e caminda cu bomberonan por haya awa na momento di un candela. E aparato aki a wordo kibra.

Despues di esaki e chauffeur a bandona e sitio manera nada no a pasa. Polis a yega na e sitio y a avisa WEB. Polis lo pasa Pricesmart pa wak riba e camara di seguridad pa saca afo cua auto a comete e acto aki. □

RCA a celebra nan victoria



ORANJESTAD - Despues di a warda algun siman pa por hunga e wega final di Division Honor, diabierna anochi RCA a hunga anto a logra bay cu e titulo.

Diadomingo e team y fanaticonan a yega hunto pa celebra e victoria aki.

Tabata tin un parada bou guia di polis riba motor. Nan

a pasa na diferente parti di Aruba pa asina muestra nan alegria di nan logro. Cu ambiente di musica y pito hendenan tabata zwaai cu nan bandera. □

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

WIN AN IPAD™ AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

Alhambra CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



Proyecto Trayecto Siña y Traha

Minister Paul Croes di Asuntonan Social, Hubentud y Labor hunto cu Minister di Husticia sr. Arthur Dowers tabata presente durante e entrega di diploma.

“Hobennan ta wordo formabou di hopi presion igual na un diamanta. Pero na fin di dia tin un balor inmenso y

ta briya tur dia”, tabata palabranan di Minister Paul Croes na ocasion importante aki. Proyecto Siña y Traha ta un proyecto di fundacion Reclassering y Ministerio di Educacion.

Un proyecto apoya pa Gobierno di Aruba ya for di 2011. Un proyecto cu ta wordo carga pa CEDE Aruba y Samen-

werkende Fondsen. Tambe Minister Paul Croes a gradicitar e comerciantenan cu a participa y apoya e proyecto importante aki.

“E proyecto aki ta muestra con esfuerzo conhunto y tur nanishi den e mesun direccion por trece cambio importante den hobennan bida”, Minister Croes a declara. □



Cambionan di Ley ta un ehercicio serio y intensivo



Minister Paul Croes como Minister di Labor ta presidi e Tripartiet entre Gobierno, Sindicatonan y dunadonan di trabou. E reunion ta canando y ta trata na yega na consenso riba varios cambionan cu ta wordo proponi.

Prome cu e tripartiet e titular

di Labor a reuni den e asina yama ronda di consulta cu varios organisacionnan unda a trata di haya e sentimento general cu e cambionan lo mester trece cun’e.

Minister Paul Croes a anuncia na inicio di e Tripartiet cu tin algun punto di salida. Productividad, Participacion

y Proteccion ta e tres pilarnan cu ta guia e tripartiet. Gobierno den esaki ta trata na yega na un balans entre e tres puntonan aki.

Ta scucha tur e bandanan di medaya y finalmente ta yega na un decision.

Tambe mester tene na cuenta, e aspecto di concordancia den Reino Hulandes.

E reunionnan andando ta trata e codigo civil di Aruba. Profesor de Boer ta esun cu a concipia e ley (nobo) aki, y e cambionan den esaki. Durante e siman aki e reunionnan lo continua.

Ta discusion serio y inten-



sivo ta wordo hiba pa yega finalmente na e miho cambionan pa nos mercado laboral.

E cambionan lo mester crea mas oportunidad pa trabou pa trahadonan, brinda protecci-

on na e trahadonan pero tambe no mester ta tanto streng cu ta obstrui productividad. Ta tene recomendacionnan di instancianan internacional manera IMF tambe na cuenta den e discusionnan. □

Minister Paul Croes ta otorga reconocimiento na 2 compania

Durante e graduacion di e Trayecto siña y traha Minister Paul Croes di Labor a otorga dos reconocimientu, uno na Garage Central y e otro na Mourik Caribbean, como companianan cu a apoya e proyecto Siña y Traha den un forma excepcional.

“Esaki ta demostra responsabilidad social comercial cu companianan mester tin.

Banda di e meta di ganashi, apoya y sentido social mester bira parti di un negoshi apoyando asina nos hobennan.

Pa tal motibo e 2 companianan aki ta ricibi e premio como companianan di aña”, Minister Paul Croes a bisa. Minister Paul Croes hunto su colega Minister di Husticia Arthur Dowers tabata presente na e ocasion importante unda a duna e grad-

uadonan di Trayecto nan diploma. Minister Croes ta kere cu mas companianan mester apoya e proyecto aki, pa motibo cu e ta un inversion den personanan cu mañan lo por traha pa e mesun companianan aki.

Garage Central y Mourik a toca e premio importante aki como companianan di aña, pa e gesto importante di apoya nos hubentud. □





City Inspector a ricibi uniformnan nobo oficial

ORANJESTAD – Recientemente City Inspector a ricibi uniformnan nobo oficial. Marlon Pieterz kende ta director di City Inspector ta subraya e uniform lo wordo uza durante e aña completo riba nan accionnan riba caya.

Sr. Pieterz a haci uzo di e oportunidad pa subraya e trabou di City Inspector y unda nan ta situa mirando cu ta hopi hende no sa di esaki ainda. E oficina di City Inspector ta keda L.G Smith Boulevard #134. Den e edificio conoci como Horizonte.

Pa cualkier keho cu por tin tocante sushi rond di caminda, por yama 5829777 City Inspector como tambe manda nan un e-mail cityinspector@setarnet.aw.

Trahadonan

Segun sr. Pieterz e trahadonan di City Inspector ta haya nan mes cu retonan tur dia ora nan subi riba caya pa eherce nan trabou. Semper un trabou ta mas dificil cu otro pero sigur nan ta logra. City Inspector su meta principal ta pa crea actividadnan cu ta promove un clima di bida sano y saludabel den e districtonan y barionan di Aruba. Nan kier combati comportacion cu ta afecta nos modo di bida. Nan ta trata na logra su meta pa primeramente señala e fayonan y problemanan cu ta stroba di yega nan na e meta aki y despues di esey yega na proposicion pa mehoracion. Un di e trabounan di City Inspector entre otro ta haci control riba e reglanan cu tin di haber cu medio ambiente den barionan y districtonan



contra sushamento. Pa medio di entre otro haci patrulla, atende tur e kehonan di sushedad, haci observacion riba luganan ora cu hendenan ta tira sushinan ilegal. Si ta necesario duna multa na esunnan cu nan ta haya ta tira sushi riba camindanan cu no mester. Tambe nan ta duna charlanan tocante medio ambiente y efectonan di sushedad

ta tuma nan tempo. Mirando cu tin ora mester bay investiga ta ken ta tira e sushi y di ken e tereno ta, papi cu e hendenan di e bario etc. E trabou di City Inspector no ta un cu polis por haci pasobra e ta completamente diferente, sr. Pieterz ta bisa. Hopi hende eyfo no ta yama pasobra nan no ta interesa of ta pasobra nan mes ta esunnan cu tira sushi.

ad den comunidad. Segun sr. Pieterz mas despues City Inspector lo sigui informa mas tocante nan plannan pa sigui haci tur esaki posibel den medianan di comunicacion.

Yamada

E demanda di yamada riba City Inspector a baha drasticamente si, pero cada situacion ta diferente y casonan di

“Aunke dump ta habri y ta gratis, ta hopi hende pa ta honesto, ta preferi di tira sushi unda cu ta na luga di bay dump y haci esaki. Algun canto di caminda nan ta tira sushi. Semper e ta keda na hende ken nan cu ta yama. Pakico e yamadanan a baha drasticamente nos no sa, pero esunnan cu drenta nos ta atende cu nan” sr. Pieterz ta subraya. □

Kowloon Restaurant:

Clientenan ta reaccionando cu hopi recuerdo y nostalgia, awe ta cera pa fiesta cu empleadonan

ORANJESTAD - E siman aki ta habri cu un “family day” henter dia pa tur empleado di Kowloon Restaurant, relaciona cu celebracion di nan 40 aniversario.

Consecuentemente, e restaurant ta cera riba dialuna 13 di juli henter dia. Pero desde dia 14 pa 19 di juli mesora ta start un siman di tarificanan reduci riba un cantidad di platonan, conoci pa su clientenan fiel.

Desde cu a cuminsa celebra 40 aña na inicio di luna di Juli,

mesora a nota cu clientenan a yega na e restaurant pa saluda e empleadonan, probecha come e platonan conoci pa nan caba. Tur e clientenan tin un historia, mayoria bes un anecdota, den cual generacion tras di generacion ta comiendo eyden.

Tabata 40 aña pasa cu Neto Arends a habri Kowloon Restaurant y cu a sa di mantene un standard halto di calidad, di consistencia y di empleadonan contento di trayectoria largo den e compania. Nan conoce e clientenan di leu

caba y cu un sonrisa ta sirbi nan platonan Chines, posiblemente esunnan mas gusta na Aruba.

Kowloon Restaurant ta mancha dor di famia Arends y kende na Aruba no conoce Neto, Ludmila, Lisandra y Tirzah cu semper tabata e caranan di Kowloon, pero tambe trahadonan cu tin casi 40 aña di servicio manera Tommy, Frido, Erick, Nick, Rigo y ottonan. En conexion cu celebracion di nan 40 aña, Kowloon Restaurant ta ofrece e posibilidad na mo-



mento di take away of na momento di disfruta hunto cu bo famia y/o amistadnan un dushi cuminda, pa saca bo potret y pone esaki den un nice photoframe di Kowloon. Publik'e riba Facebook y tag Kowloon aden y esun cu haya mas like por gana Afls. 100,00 na Gift Certificate pa disfruta di un dushi cuminda na Kowloon Restaurant. Tur

Dialuna lo saca e ganado cu mas “like” riba su potret. Cada siman tin un menu special cu prijsnan reduci. Bishita e pagina di facebook di Kowloon Restaurant y sigui e actividadnan special durante e luna di fiesta aki. Keda pendiente pa e dia special mes cu ta Juli 28 cu ta e dia exacto cu Kowloon ta celebra su 40 aña di existencia. □

CRAPS

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

Baccarat

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Hoben den politica, Amy Richard, parti 2:

“Politica ta algo cu tabata parti di mi famia desde tempo mi tabata chikito”



ORANJESTAD – E prome parti di e entrevista cu e hoben Amy Richards, ta den e edicion di Bon Dia Aruba di 11 di juli. Esaki ta parti dos.

Manera Bon Dia Aruba a menciona prome, Amy Richards, cu actualmente tin 25 aña ta fungi como un estudiante na Universidad di Aruba. Segun Richards, cu actualmente ta un candidata riba e lista di e partido politico, Movimiento Electoral di Pueblo (MEP). Ta conta cu desde tempo e tabata chikito politica ta algo cu den su famia tabata tin hopi importancia y na e edad di 14 aña ya caba el a drenta Parlamento Hubenil cual tabata e edad minimo rekeri pa drenta.

Pakico MEP

Bon Dia Aruba a puntra Richards, pakico el a scoge MEP como su partido di preferencia, como tambe pakico el a scoge subi un lista asina riba un edad asina hoben. El a splica lo siguiente: “Mi famia semper tabata sa cu mi tabata tin un interes pa politica en particular, pero nunca a pensa cu mi lo dicidi di subi un lista asina trem-

pan. Mi a scoge MEP pasobra mi ta comparti e mesun ideologia cu e partido, e ta un partido social democratico. E ta un partido cu tin un compromiso cu henter pueblo no djis un grupo chikito so. Y nan tin un interes special pa esunnan menos fortuna y tambe cu atencion pa bienestar general. Pues wak kico ta cumbini pueblo completo. Un bes cu mi a yega na e edad cu mi por a subi lista pa mi e tabata algo hopi special. Dia cu Evelyn Wever Croes a acerca mi, nos a papia tocante mi futuro carera politico, e tabata sa caba. Pasobra hopi hende rond di mi tabata sa caba di mi interes pa politica. Y cu eventualmente mi

lo kier haci esaki. Mi tabata campaña temporada di eleccion cu sra. Wever Croes y nos tabata discuti cual lo ta e tempo corecto pa mi cuminsa subi lista. Pero pa haci algo asina mi no ta kere tin un tempo corecto, e ta manera un “yamada”.

Richards ta sigui subraya: “Bo ta bay den dje y asina bo ta desaroya crece y siña. Y bo ta forma bo mes como un politico. Ami como hoben ainda mi ta formando mi mes, pues ainda mi ta purbando di dicidi ki tipo di politico cu mi kier ta. Si bo wak tur rond di mundo tin diferente tipo di politico, te hasta na Aruba. Tin esunnan cu ta hopi sperto cu ta vocifera nan mesun opinion constantemente den un manera mas fuerte. Tin esunnan cu ta mas pasivo, mas politicamente corecto, tambe esunnan cu ta enfoca hopi riba nan atake y tin esun cu ta enfoca riba nan defensa. E ta algo hopi amplio pero tambe algo cu ta marca abo pa semper. Semper bo lo scucha “ah esey ta tal manera, esey ta tal asina” y pa mi esey ta hopi importante pa por stabilisa mi mes di e manera corecto ya cu mi lo keda biba cu esey.



Politica ta cambia

Richards ta subraya cu aunke e no sa precisamente ki tipo di politico e kier ta, e sa si cu e no kier ta e “stereotipo” di un politico cu tur hende ta keda wak. Cada generacion ta trece su mesun cambionan den politica y cada generacion tin otro mentalidad. Richards ta spera cu pa ora cu e cu su coleganan mas hoben den politica yega unda cu nan kier ta, e ambiente lo ta uno diferente y cu nan tur comparti e mesun meta cual ta hiba e pueblo pa dilanti. Treciendo

cambionan, sirbiendo pueblo, cual ta e trabou principal pa un politico. “Mi ta anhela e dia ey yega, caminda hende ta wak politiconan riba un nivel positivo, riba un nivel di respet mutuo. Mi no ta perfecto, tin ora mi emocionnan ta drenta memey di cosnan, nan ta domina cosnan cu mi ta bisa etc. Pero tur cos ta un proceso y eventualmente mi ta spera mi por domina tur e cosnan aki. Politica ta algo cu ta bunita pero e no ta pa tur hende, e ta rekeri esfuerzo y determinacion tambe” Richards ta finalisa. □



Nivel di educacion abou tin riesgo di mortalidad similar cu humamento



Un otro motibo pa keda na scol, hasta si bo ta hacie cu disgusto: un otro estudio a conclui cu haya un bon educacion ta mara na riesgo mas abou di muri. Pero e biaha aki, cientificonan a logra calcula e cantidad di morto cu lo por wordo atribui na nivel di educacion obteni abou. E investigadonan ta bisa, un nivel di educacion abou ta trece e mesun riesgo di mortalidad cu ora bo ta un humado.

Pero e relacion entre educacion y mortalidad ta mas cu esey: ora cu tene cuenta cu un investigacion anterior cu a yega na e mesun conclusion, ta parece un porcion grandi ta asocia cu casual, en bes di correlacion.

E mensahe pa bay cu ne ta simpel: intervencionnan y strategianan diseña pa boost logronan educacional tin e potencial pa mehora sobrevivencia, por lo menos na Merca, caminda e estudio a wordo conduci. “Den polisa pa salud publico, hopi biaha nos ta enfoca riba cambia comportacion di salud, manera dieet, humamento y bebemento”, asina e lider di e investigacion, Virginia Chang, di NYU a bisa den

un declaracion. “Educacion – cual ta un conductor mas fundamental di comportacion di salud y disparidadnan – mester ta e elemento clave di polisa di salud Mericano.”

Nivel di educacion ya a wordo identifica como un predicado fuerte di morto prematuro den adulto, pero disparidadnan den nivel di morto ta parece di ta creciendo cu tempo, por lo menos na Merca. Mientras cu e tendencianan aki ta hopi bon documenta, masha poco estudio a purba calcula e cantidad di hende cu lo por ta muriendo a causa di falta di educacion.

Pa adresa e diferencia di conocimiento, investigadonan di NYU a pone e data colecta pa Centers for Disease Control and Prevention, entre 1984 y 2004 di mas cu un miyon individual, cual ta permiti nan calcula e cantidad di morto a base nivel di educacion. Por medio di atribui mortalidad na e manera aki, e investigadonan por mira cuanto morto por a potencialmente wordo evita si a obtene un nivel mas halto di educacion, cual a wordo calcula pa aña 2010.

Nivelnan di educacion cu a tene cuenta cu ne tabata esunnan relevante pa e polisa: no gradua pa scol secundario, y cierto nivel di educacion superior, pero sin obtene diploma. Tambe nan a tira un bista riba hendenan cu a nace na 1925, 1935 y 1945 pa mira e diferencia educacional cu tempo, y tene cuenta cu causa di morto.

E investigacion a atribui casi 150 mil morto na 2010 entre e populacion cu a logra menos cu un diploma di scol secundario en bes di e diploma. Sorprendentemente e descubrimiento ta sugeri cu mey miyon morto lo por a potencialmente wordo preveni si hendenan sin un educacion superior a logra un



nivel di educacion mas halto.

Tambe nan a haya disparidadnan den e nivelnan di morto segun nivel di educacion obteni cu tempo na Merca. Den esunnan cu a obtene diploma di scol secundario, nivel di mortalidad ta aumenta poco-poco cu tempo, pero e bahada tabata significativamente mas cu den esunnan cu diploma di educacion superior.

A pesar cu investigadonan no a specifica e investigacion pa posibel mecanismo, pa splica e observacionnan aki, nivelnan halto di educacion lo por baha nivel di riesgo di mortalidad, por medio di factornan manera comportacion mas saludabel, miho bienestar psicologico, miho desaroyo cognitivo y aumento di acceso na remedi.

Mientras cu e relacion entre educacion y nivel di mortalidad a wordo haci prome, e investigadonan a admiti cu tin limitacionnan na nan estudio. Por ehempel, calculacionnan haci lo por a wordo exagera pa variabelfnan cu no a tene cuenta cu nan, manera salud of condicion socio economico durante infancia. □



Your current balance: Afl. 16.31

- 1: Data bundles
- 2: Combi bundles
- 3: Weekend bundles
- 4: SMS bundles
- 5: Detail bundles
- 6: Allow/block data charges

1

Cancel Send

Cumpra Data bundle

*123#

primi opcion 1

**E manera mas facil
pa conecta bo telefon
riba e red mas liher na Aruba.**

139

www.setar.aw

Follow us on



SETAR

Gerick Croes (MEP)

Gabinete Eman ta sigui castiga pueblo cu medida aumentando costo di bida

ORANJESTAD - Ta for di ora Gabinete Eman a tuma mando un cantidad di medida a wordo implementa riba pueblo. Casi na final di aña 2014 den periodo di october pueblo mester a lidia cu un aumento di coriente di 15%.

Kisas hopi hende no ta realisa pero e 15% aki no ta tur hende por a carga esaki como consecuencia cu e la wordo calcula den prijs di produccion y servicionan na e consumidor. Loke mas ta di lamenta ta cu te cu dia awe no tin un claridad pakico pueblo a wordo castiga di tal forma! Ta parce cu Esunnan mas ariba den tuma decision a laba man di e asunto pasobra te dia di awe ta haci como si fuera nada un pasa siendo cu e minister mester a responsabilisa su mes pa esaki!

Ni 2 luna despues dia 1 de-

cember 2014 Gabinete Eman a hisa benta un BAZV riba pueblo sin haci e estudio necesario. A resulta cu e implementacion di e belasting aki a causa hopi frustracion y loke mas ta di lamenta ta cu e la wordo implementa incorrecto perhudicando e ciudadano pasobra e la haya esaki ta paga di mas. Despues di 3 luna Minister di financia a Sali afo declara cu berdad cosnan a bay fout y lo percura pa un control team subi caya! Pregunta ta si berdad e team a subi caya y coregi loke ta fout pasobra te na ultimo tin yen luga cu ainda ta cobrando BBO/BAZV na e forma incorrecto!

P'esey e ta incomprendibel cu despues cu a aumenta caba e BAZV na December 2014 y esaki a bay ful robes ainda Gabinete Eman ta hisa benta belasting creando un CAOS den un CAOS! Na

promer luga bo no a percura pa cosnan ta cana den orden cu e aumento di 1 december y pa colmo suma genera pa AZV no a wordo traspasa na tempo. No mester lubida cu e aumento di BAZV desde 8 juli ta crea confusion ora di bay calcula y declara esaki. Comerciantenan no tawatin fecha fiho pa por a programan nan Sistema pa e cambio aki tampoco a ricibi e formularionan adapta pa por haci nan declaracion.

Den tur e comision y subida di BBO/BAZV no mester lubida cu produccionan di primera necesidad tambe ta subi. Esaki ta e caso pa pan di cada dia, webo, y gas! Otro produccionan alimenticio den supermarketnan tambe automaticamente ta bay subi. E problema mas grandi cu nos pais tin ta cu e macutu basico ta consisti solamente di 11 producto y no tin un control



optimal den prijs nificando cu si BBO/BAZV subi cu 1% mas di loke e ta nificando cu no ta automaticamente e producto lo subi cu 1% so sino mas. Tur ciudadano na e momento aki mester a realisa caba cu e cos no por sigui asina.

No por ta posibel Gabinete Eman ta sigui castiga pueblo cu medida aumentando costo di bida sin cu nada ta pasa cun'e! Pueblo mester ta consciente cu solamente union e lo ta posibel pa pone un fin na medidanan y desaster crea di Gabinete Eman! □

Rene Herde (AVP)

Contento cu mep ta reconoce argumentonan racional di AVP pa habri e refineria

ORANJESTAD - Na 2011 AVP a motiva e reapertura di e refineria cu argumentonan cu e reapertura lo stimula economia, crea cuponan di trabao bon paga, crea divisa extra pa Aruba y contribui cu un suma grandi na caha di gobierno.

E tempo ey MEP a nenga di reconoce tur e argumentonan ey. MEP a bay completamente contra di e reapertura di e refineria. Awe e mes un MEP ta uza e mes un argumentonan di AVP pa un reapertura di e refineria. Hasta nan kier haci comosifuera AVP lo ta contra. Tur lo contrario. E argumentonan di AVP ta mes valido awe cu nan tabata na 2011. Ta e oportunismo di MEP a haci cu nan tabata contra na 2011 y awe nan ta "bisa" cu nan ta na fabor di e refineria. AVP ta contento cu MEP ta reconoce en todo caso e argumentonan racional na fabor di e reapertura di e refineria. Nunca ta laat. Nan ta bonbini pa awor si sostiene e reapertura. Ban

wak si nan ta para firme!

2011

Na juni 2011 ora gobierno di AVP a presenta e ley pa yega na acuerdo cu Valero pa habri e refineria cu a cera for di 2007 bou di gobierno di MEP, AVP a presenta un cantidad di argumento pakico mester habri e refineria. Nan tabata argumentonan racional cu a muestra riba e importancia pa crea actividad economico, trabou y mas entrada pa famianan pariba di brug. Esey tabata na momento cu Aruba ya tabata sali for di e crisis financiero, economico y social cu MEP a laga nos pais aden despues di ocho aña di mal manejo. Nos pais tabata tin mester di mas inversion for di sector priva, pa no depende tanto di iniciativa di gobierno.

E tempo ey caba gobierno a inverti hopi pa saca Aruba for



di e crisis. E apertura di e refineria lo tabata un inversion y un estimulo nobo grandi cu lo tabata tin efectonan extenso den nos economia. AVP a argumenta cu e apertura di e refineria lo nifica un crecimiento economico di alrededor 12% riba base anual. E lo emplea entre 1000 pa 1500 trahado directamente. Indirectamente e efecto laboral lo tabata ainda mas grandi. Famianan di trahadonan lo a haya un bon entrada. Mas cu den otro sectornan di nos economia. Na final gobierno tambe lo haya mas entrada cu lo nifica cu gobierno lo mester a gasta menos y fia

menos. E actividad economico di un refineria lo a trece mas divisa pa nos pais. Kier men cu riba tur tereno e efecto di e apertura di e refineria lo tabata grandi. Ta p'esey AVP a haci tanto esfuerzo pa habri e refineria.

Contra!

Contra tur expectativa e partido MEP a critica e reapertura y a vota contra di e ley pa haci e reapertura posibel. Comosifuera hende no tin memoria, awor na 2015, MEP a cuminsa uza e mes un argumentonan cu nan a rechasa na 2011. Kico a cambia? Ta MEP a bin realisa e importancia di e refineria? MEP a bin realisa cu nan tabata fout na 2007 pa cera e refineria of na 2011 pa vota contra di su reapertura? Kico a cambia? E contesta ta MEP y su lidernan so por duna. Pero hasta hende cerca y den MEP ta bisa cu un cierto berguensa, cu MEP tabata fout na 2011

pa vota contra. Nan ta bisa cu contrario cu den AVP, den MEP no tin lidernan pa reconoce nan fout. E motibo pakico MEP a bolter, si ta keda un pregunta importante pa pueblo. Pueblo ta puntra si ta pasobra si e refineria habri, MEP por wel di lubida eleccion pa awor? Si e echo cu tin hotelnan interesa pa establece na San Nicolas y habri un desaroyo nobo pariba di brug, ta loke ta preocupa MEP? Pasobra den e caso ey tambe MEP por lubida eleccion pa awor.

Den tur esey tambe tin e pregunta pakico MEP y PDR ta insisti den envolve un persona (Nelson English) den e asunto aki, mientras cu tin un team di 6 experto Arubiano y un Hulandes, encarga cu e tarea pa busca tur forma di reapertura di e refineria riba un base solido. Pronto nos lo haya sa e motibo real di e cambio di 180 grado di MEP. Pronto lo haya sa si nan ta traha na interes di Aruba of djis ta wak nan chensnan den eleccion. Pueblo keda pendiente! □

Karel Maduro (MEP)

Te ki dia Aruba mester keda pasa berguensa

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba, lo bo sinti bo mes orguyoso di mira e Prome Minister di bo pais presenta internacionalmente, pa relata logronan positivo y di admira di su gobierno pa bo pais.

Esaki mester ta e caso indudablemente. Pero, den caso di e Prome Minister di Aruba, kende a hiba palabra durante e Toronto Global Forum, como orador riba e temanan con a mancha retonan economico, di energia y social, como conciudadano Arubano, bo cara ta keda na berguensa! Dicon? Pasobra ta net riba e tres temanan aki, e Prome Minister su gobierno a faya barbaremente pa cu Aruba. Pa cuminsa, su gobierno a haya un “brevet van ondeugdelijk bestuur”.

E maneho di su gobierno a percura pa Aruba a wordo downgraded financieramente di A- pa BBB-. Dicho bahamento den rating ta wordo conclui door di instancianan financiero internacional. Niun di su gobierno su para meter nan di nan presupuestonan anual di gobernacion a ser logra exitosamente. Semper tabata tin un presupuesto supletorio. E indice di e crecimiento economico di Aruba, bou maneho di su gobierno, nunca a sali manera proyecta pa motibo di su gobierno! Bou di su gobierno e pais a keda cu un (1) solo pilar economico. Bou di su gobernacion, e debe nacional a subi bay mas halto cu 80% di e pais su Producto Interno Bruto. Su



pais Aruba, financieramente ta mas mal para cu Grecia, kende su situacion financiero ta di ta practicamente bancarota! Riba tereno di energia, ta un ridiculez di marca mayor su echonan ta! Hincia placa den tur loke ta zona bunita y interesante pa su persona. Esaki manera un mucha cu ta kere tur storia. Causando cu e compania cu ta produci coriente y awa na Aruba, tambe ta hopi mal para financieramente. Aparentemente, WEB NV ta mas cu 20 mion den cora na banco. Banconan NO kier fia WEB NV ni un (1) florin mas. Ningun momento su persona a bin padilanti bisa e pueblo cuanto placa e ideanan

di ta sostenibel ta bay costa pueblo. E no sa y ni ta interesa esaki tampoco! Riba tereno social, na Aruba miseria a cuminsa manifesta su mes den un forma progresivo, sin indicacionnan contundente di cu e trendo aki lo por baha tambe! Casnan sin coriente y awa, peticionnan pa ayudo den articulonan di prome necesidad na Departamento Social ta mas halto cu nunca. Desempleo den e area hotelero ta hopi halto. Medida nan implementa riba e pueblo di Aruba, uno tras di otro y ainda falta! Pa corona e obra di mal gobernacion, hasta e Status Aparte di e pais, e Prome Minister a entrega bek den man di e pais colonialista. Firmando un protocol, den cual su persona deliberadamente ta otorga tur supervision na otro nan. E parti mas malo den esaki ta, pa medio di poder y uzando menasa financiero contra su miembronan di Parlamento, dicho miembronan mes tin cu vota pa e ley cu ta kita nan propio poder di parlamentario.

Tin hopi mas echo cu por wordo menciona, pero pa falta di espacio esaki no por. Pa mi, Hulanda a manda sr. Eman bay Canada pa e por distrae su mes, pa asina Hulanda traha riba e ley di LAFT/CAFT/CFT sin cu sr. Eman interumpi. Esaki ta un situacion di win-win pa tanto Hulanda como sr. Eman. Pa Hulanda, pasobra nan ta tene sr. Eman contento haciendo show y pa sr. Eman, pa motibo cu e ta laga su parlamentarionan horca e pueblo y no e mes! Ohala e invitadonan por a lesa e rapportnan

Deficit/Surplus	2014
Aruba	-9.3
Hapon	-8.4
India	-6.5
Merca	-5.8
Espana	-5.5
Inglaterra	-5.3
Portugal	-4.0
Francia	-3.8
Brasil	-3.4
Italia	-2.7
Hulanda	-2.7
Grecia	-2.5
Belgica	-2.1
Canada	-2.1
Suecia	-1.5
China	-1.2
Alemania	-0.2
Suisa	0.1
Noruega	10.7

Fuente: OECD

di IMF, Fitch Ratings y Standard & Poor's relaciona cu e tres topiconan menciona mas ariba! Pero, pa ignorancia semper bo ta wordo tuma haci. Dios spaar Aruba. □

Gerick Croes (MEP):

Ministernan ta gaña parlamento relaciona cu traspaso di fondonan di BAZV

Esaki no ta prome biaha cu pueblo ta wordo gaña door di un of mas minister di Gabinete Eman. Den pasado Minister di Financia a priminti parlamento cu por ehempel e gastonan relaciona cu e ley di “koersmargevergoeding” no lo bay cay pa e consumidor.

Pero kico a resulta despues? Cu banconan comercial a sali afo expresando cu nan no por carga esaki y lo cobra e ciudadano. Pa loke ta trata e implementacion incorreto y abuso di comerciantenan cu BBO/BAZV tambe Minister di financia a declara cu lo actua contra di esaki mandando un team subi caya pero nada di accion te cu awe. Pero no ta cu minister di Financia so esaki ta sosode pero cu full Gabinete Eman. E biaha aki ministernan ta mal informa parlamento cu traspaso di fondonan di BAZV a tuma luga.

Prome cu parlamento a cuminsa trata e ley di aumento di BBO/BAZV e parlamentarionan por a haci uzo di nan derecho pa dirigi preguntanan na e ministernan encarga cu e ley. Fraccion di MEP a haci diferente pregunta relaciona cu e aumento pero tambe riba e fondonan di BAZV. Un di e preguntanan tabata si gobi-



erno a traspasa e fondonan di BAZV cu ta wordo cobra desde 1 december 2014 pa AZV. En conexion cu esaki a

pidi pa un resumen di loke a wordo colecta na BAZV y tambe comprobantenan bancario di e traspaso di e fondonan aki for di departamento di impuesto pa AZV. E ministernan concerni a contesta entre otro cu palabracionnan a wordo haci entre departamento di impuesto y Departamento di Financien basa riba proyeccionnan haci cu Departamento di Financien lo ta haciendo pagonan adelanta na AZV. Ademas nan a hasta informa cu e frecuencia di esaki por ta semanalmente, mensual of pa kwartaal.

AZV ta declara cu no a ricibi nada! Algo cu bo no por sconde ta e berdad y netamente esaki ta loke a wordo exponi ayera den prensa. Un representante di AZV a declara cu na ningun momento AZV no a haya fondonan traspasa for di gobierno. Es mas e la especifica y confirma cu di momento di introduccion di BAZV na 1 december 2014 AZV te cu awor no a ricibi nada. Loke tambe e representante a declara ta cu e problema lo ta na departamento di impuesto, cu ‘lo no por distingui e BBO di BAZV’. Riba e mesun dia Minister di Financia a sali declara cu ta desde fin di mei AZV ta hayando placa y cu na varios ocasion esaki lo a wordo treci

padilanti. E ponencia aki sigur ta uno cuestionabel mirando cu ora cu a haci preguntanan no a haya un contesta directo cu e fondonan lo a wordo traspasa fin di mei. Es mas e contesta duna tawata crea e impresion cu tur cos lo a cana corecto desde e momento di introduccion di BAZV na 1 december 2014 pa awor nos haya sa cu a crea un imagen erroneo y cosnan di berdad a bay robes.

Esaki ta confirma tambe e hecho cu Gabinete Eman ta hisa benta belastings y cobransanan sin cu tawatin e preparacion necesario pa ehecuta e cambionan aki. Ta increibel cu 7 luna a pasa desde e introduccion di BAZV y te dia di awe AZV mes no a haya e placa aki. Esaki ta un motibo mas pa demostra cu ni Gabinete Eman tampoco e sistema tawata cla pa e cambionan grandi aki. Ta di lamenta cu Ministernan ta mal informa parlamento y pueblo pa despues haci comosifuera ta eronan chikito y pueblo mester guli y manda abou. E hecho cu placa no a pasa pa AZV ta crea e impresion cu Gabinete Eman ta uza e placa pa otro cosnan. Na Hulanda mandatarionan y ministernan ta retira ora di engañonan asina pero na Aruba aparentemente tur cos por. □

Union Patriotico Progresista

Ora sero pa nos Arubianonan

Ultimo dlanan nos por a tuma nota di hopi acontecimiento nan cu ta indica cu e partido na mando den pueblo na un gran forma. Ta bisto cu e gobierno no tin como prioridad proteccion di nos ciudadanonan, y ni tampoco e gobierno aki ta duna muestra di tin compasion cu un pueblo cu semper a contribui sagrado na e desaroyo di nos Pais, pero cu awor aki ta wordo diariamente confronta cu un maneho anti- Aruba. Un maneho cu ta causando hopi dolor den hopi hogarnan aki na Aruba pa causa di medidanan inhumano.

Pero no ta e medidanan inhumano contra nos pueblo so ta loke e gobierno aki a bin ta asota nos pueblo cun'e; tambe a percura pa un perdida di nos autonomia, manipulacion cu cifranan di turismo y firmamento di contractnan cu ta yena saco di financiadonan di campaña di AVP.

E resultado di tur e actonan devastador cu e gobierno a bin ta ehecuta consecuentemente e ultimo 5 aña, ta cu e pueblo a cuminsa lanta for di soño y poco poco ta demostrando mas abiertamente nan disgusto y asco contra e gobierno maligno aki.

For di siman pasa caba nos por a ripara cu e "spindoc-tors" di e gobierno actual a cuminsa cu un racha nobo di manipulacion den medianan di comunicacion y riba e rednan social. A cuminsa muestra riba tur e miyones di dollar cu e hotelnan na Aruba lo bay ta inverti pa mehora nan producto. Tambe a core tene un encuentro na Carnaval Village na unda a rifa un auto pa 1 florin. Asina nos por a tuma nota di con politiconan y algun directornan "comprometi" ta purba di trece e "bon" noticia den pueblo. P.e. e apoyo di e "Green Corridor" door di e director di DOW, un funcionario di HOH cu ta presta su mes pa yuda cu e manipulacion cu e proyecto corrupto di hospital, y alabes diripiente ta informa cuanto "ilegal" ta wordo gara y deporta. Pero esun cu a corona e obra maestro di manipulacion di nos pueblo ta e anuncio hipocrita di e minister di Labor Paul Croes. cu a anuncia e "Gran" noticia cu lo no permiti ningun musico stranhero bin traha aki na Aruba mas.

Permiti mi ilustra con hipocrita e minister aki ta: a aparece un documento unda e minister mes a duna e instruccion, of en todo caso a bay di acuerdo, cu ya caba despues di 3 aña un trahado stranhero no mester bay Departamento di Labor mas. E

consecuencia di e decision aki ta cu labor no por determinar mas si tin Arubiano pa haci e trabou.

Ta igualmente interesante pa sa cuanto ta e cartanan cu e mesun minister aki ta manda pa DPL pa duna instruccion pa cambia conseho, ora cu funcionarionan di DPL ta muestra cu tin Arubiano pa haci e trabou, y tambe lo ta interesante pa haya sa cuanto di e "ilegalnan" cu mester a wordo deporta, lo a presenta na aeropuerto cu un carta firma pa e minister concerni cu un "onthefing" di e tempo cu e no mag di drenta Aruba. Na mes momento nos a tuma nota di e hecho cu tin un Chines cu a wordo controla recientemente y e Chines a yama e mesun Paul Croes. y e Chines a pasa e telefon pa e empleado na unda Paul Croes. a bisa e ambtenaar pa no haci control eyan. Y awor e Paul Croes. aki kier bin hunga e defensor di e clase trahado Arubiano. Tipo di actonan aki no ta cay bou di Corupcion???

Biniendo bek riba e asunto di cambio di maneho riba e asunto di 3 aña, mester ser bisa cu esaki, banda di e hecho cu ya caba un Mericano no mester bay ni un biaha labor, esaki ta nifica cu nos por bisa ayo na cuponan di trabou pa nos propio Arubianonan.

Pakico nos ta bisa asina?

Ta conoci cu e gran mayoria di e empresanan grandi aki na Aruba ta den man di Mericano, pues eyan ya caba nos Arubianonan mester bay competi cu e Mericano cu ya no mester bay mercado laboral. Mescos cu ta conta pa Hulandesnan Europeo. Y awor pa completa e obra, tur otro stranhero no mester bay DPL pa mira si tin Arubiano pa haci e trabou.

Si nos tuma den consideracion cu gran mayoria di estudio ta dura 4 pa 5 aña, esaki ta nifica cu ora cu nos Arubianonan caba nan studio, ya caba tin un stranhero riba e stoel ey. Sin conta cu basa riba e tratado asina yama "family-life", e casa y e yunan mester wordo admiti. Esaki kiermen cu di awor padilanti no tin trabou pa nos Arubianonan, ni lo bay tin scolnan pa nos muchanan Arubiano.

Pa pone e cherry riba e corupcion cu tin den henter e asunto di permisologia, ata awor e minister encarga cu Dimas ta nombra un di su ambtenaarnan mas corrupto como Director adhunato na Dimas. Awor e fiesta ta bay bira un bacanal di berdad. E minister encarga cu Dimas ta duna instruccion na Radhi Kahn pa haci actonan contra ley, y probablemente contra pagonan astronomical, y e

mucha manda aki na su turno ta manda un señal pa e otro "handlanger" cu ta un tal Mario Wever, cu awor a wordo recompensa cu e posicion di Director adhunato, ni cu esaki probablemente ni tin un diploma di Mavo y cu a drenta Dina como bode y awe e ta Director adhunato.

Sin ningun clase di solicitud habri y pasando un cantidad di hendenan cu educacion nan hopi avansa.

Den un proximo articulo nos lo bay muestra con e directora actual a wordo corta formalmente, y cu e mucha manda aki lo ta totalmente encarga cu otorgamento di permiso. Awor e bacanal y e bonche ta bay sinta y ta bay haya un forma espectacular. Unda sindicatonan y gremionan ta keda?

Te ki dia nos ta bay keda acepta e cosnan aki di e gobierno y e gobernantenan maligno aki? E ora sero a yega pa nos sociedad Arubano. Si no para e rumbo cu nos ta bay, dentro di masha poco e Arubiano lo ta un indigena cu lo bay bira un ser humano cu por ser mira como un atraccion turistico den parke Arikok. UPP cu ta e partido cu ta para pa e "Arubianisacion" lo deshaci di e maneho anti- Arubiano aki, y lo bay duna balor na e Arubiano.

Nos ta cla pa e lucha aki, y den a caso aki ta "e Arubiano so por salba e Arubiano". □

Fraccion(MEP)

Aruba prepara bo pa mas medida ABB na caminda

ORANJESTAD-- Minister Bermudez a duna Parlamento un bista di e plannan pa cu reforma di belasting, pero no ta manera lider di fraccion di AVP ta bisa! E cambionan ta bay ta hopi duro pa pueblo.

Lo elimina algun belasting chikito, cu porcentahe abou, pa bin cu un monster di belasting cu tarifa masha halto. Esey ta bay bira e ABB!

Desde un principio minister Bermudez a bisa cu e ABB lo bira mescos cu na islanan BES, y eyan e ABB ta 8%! Especialmente e idea pa elimina e invoerrecchten tin gobierno den problema, pasobra si bo elimina invoerrecchten cu ta 0% riba productonan di prome necesidad, anto bin cu

un ABB di 8% riba nan, bo ta caba di mata e pueblo aki. Gobierno a admiti cu esaki ta un problema y cu nan ta studiando esaki, pa despues presenta nan na Parlamento. Hecho ta si cu e reforma di belasting aki lo no baha belasting pa ningun hende. E riesgo ta cu nan lo baha poco loonbelasting di esunnan cu ta gana 100 mil florin pa aña, pero abo cu ta gana saldo minimo lo bay paga mas ABB ora bo haci bo compras. Rico ta paga menos y pover ta paga mas.

Ta di mira con hopi desbalansa e reforma di belasting aki lo trece cun'e y especialmente ta di mira si Mike Eman tin e curashi pa pasa e medida aki riba pueblo, of si atrobe e ta sconde pa debate. □





Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina Psicologo Social

E clamor pa proposito:

(cuestion di origen), con Dios a diseña nos? (cuestion di diseño), kico tin mas aya? (cuestion di destino), y kico nos mester haci? (cuestion di obligacion). Proposito ta significa tene un proyecto dicidido di bida. E hoben sin proposito ta sinti su mes su so, aleha, y ta considera cu bida no tin sentido, esey ta pone busca pa scapa di su disgusto. Ora mayornan puntra mi dicon e yiunan ta uza alcohol y droga? Mi contesta ta paso ora nan tin un sentido di proposito den bida, e ta produci un efecto calmante den nan. Sin e sentido aki, nan ta bira desespera (hyper). Kiermen, e hoben sin proposito y significativo ta busca pas. E alcohol, droga, sexo y fiestas te manera mas comun den cual e hobennan ta busca satisfaccion. Tin nuebe peliger principal cu e yiunan ta enfrenta. Ora nan no experimenta proposito, nan ta busca esaki di manera destructivo: * Abuso di substancia. * Actividad sexual. * Violencia den grupo. * Satanismo. * Pornografia. * Suicidio. * Scapa bay di cas. * Homosexualidad of bisexualidad. * Pasa hopi tempo riba internet, television y "video games." 40% di mucha ta creciendo sin un tata den cas.

Muchanan sin tata acerca, tin mas probabilidad di cay den delito. 72% di asesino y 70% di prizonero cu cargo y condena ta bini di hogarnan di tata ausente. E yabi pa construi e famia y adolescente saludabel ta ora tin un tata cu ta activo den e hogar. Con nos por descubri e proposito? E ta indica:

- Compronde cu Dios a diseña nos unico y special, (origen). - Realisa cu Dios a crea nos segun Su plan, (Diseño). - Descubri cu nos proposito y futuro mester ta den un relacion personal cu Dios, (Destino). - Ofrece nos servicio na Dios y na otronan, (Obligacion). Con e mayornan por yuda e hobennan alcanza proposito

den nan bida?

1. Brinda nan e confiansa, e amor, poder y siguridad.
2. Fomenta dialogo cu nan, unda nan por expresa libremente nan meta, deseo y soñonan.
3. Realisa actividadnan recreativo pa comparti un tempo hunto. Manera: bay lama, haci BBQ, subi sero, trip den bus etc. algo cu ta desafia manera e hobennan ta gusta. E siman aki, mayornan, mi kier anima bo pa ta responsable den instrui y alimenta bo yiunan cu nan desaroyo spiritual, pa nan alcanza e proposito di nan bida. Paso e hobennan mester ta fuerte den nan fe pa nan yega na compronde e significado di e bon y e malo. Tin un Proverbio ta bisa: Instrui un mucha den e caminda cu e mester cana, y hasta ora cu e bira bieu e lo no aparta su mes for di dje. Bon siman pa abo y bo famia.

Pa sugerencia, pregunta of comentario? Yama: 7422840. □

Te di cuater yamada di urgencia relaciona cu e tema necesidadnan vital di nos hobennan. E yiunan kier compronde di unda nan a bini y dicon nan ta aki.

Hopi hoben ta di busca di

claridad, falta di un sentido claro di significado. E bida no tin proposito si un hende no compronde ni su origen, y ni su destino. E yiunan ta expresa un anhelo profundo pe significado y contesta universal specifico dje preguntan: di unda nos a bini?

Milton Delwin Gomez:

Compatriota, sindicalistanan, por favor ban ta consciente! ta basta!

E interes general di Aruba cu urgencia ta rekeri un manifestacion masal!

Di acuerdo cu e diccionario "Real Academia Espanola" un patriota ta u hende cu tin amor pa su patria y cu ta "percura pa su bon". E ultimo parti di e definicion por significa "percura pa su progreso, percura pa su bienestar". Cu otro palabra manda su pais bancarota y entrega su autonomia, pa definicion no ta patriota.

E por significa tambe "percura pa promove paz, tranquilidad, felicidad, enseñanza, husticia pa un y tur". Un intento fracasa pa un grupo pa bin dal bo pa despues haya motibo pa yama polis y riot cu ta avisa caba pa bin suta y golpia e grupo di patriotanan disciplina y balente, no ta propio di un patriota.

Un ministro, un parlamentario como tal legalmente pa definicion: ta patriotanan. Pa motibo di nan huramento of



promesa constitucional cada uno a scoge pa su mes e obligacion pa respecta nos constitucion/leynan y pa contribui na e progreso di nos pais den e sentido mas amplio di e palabra. Inherente na esaki ta e respet pa e normanan y balornan tradicionalmente vigente: respet, honestidad y husticia pa un y tur. Ademá e obligacion moral pa duna contenido na e significativo real di e palabra "Confianza" cu pueblo di buena fe ta deposita den cada uno. Ta gracia na e "Confianza" cada uno ta loke y caminda nan ta. Den curso di e articulo aki cada lector por husga pa su mes si e ministro y si e parlamentario ta cuadra cu e definicion di "patriota". Artículo II.2 di nos constitucion imperativamente ta prescribi cu si un ministro no tin e

confianza mas di e Parlamento e mester pone su funcion disponibel. Esaki ta significa entrega su retiro. Aunke e no ta prescribi constitucionalmente, pero si acaso e ministro no tin e decencia y e respet propio pa boluntariamente entrega su retiro, den practica e Parlamento por o ta tuma e iniciativa pa retira e ministro pa medio di un asina yama "mocion di desconfianza". Un areglo similar na esun di articulo. II.2 pa e ministro boluntariamente entrega su retiro, no ta existi pa e parlamentario cu ta carece di e confianza di e otro parlamentarionan/representantenan di e pueblo. P.e. si e parlamentario no ta cumpli cu su obligacion di controla e ministronan manera e constitucion ta prescribi. Fundamentalmente esaki ta con-

tradictorio na e sentido di e soberania di e pueblo cu ta representa pa Parlamento. E ta un discrepancia indeseabel, un forma di anacronismo bibo si pueblo, representa pa e Parlamento, den forma soberano tin e protesta pa nombra parlamentarionan, pero no ta posee e protesta pa retira un of mas parlamentario. Esaki ta encera cu e parlamentario(nan) por sigui viola e constitucion, por sigui haci daño na nos pais Aruba y pueblo ta sigui sufri, pero e parlamentario(nan) na nan patarata grandeza ta sigui haci y deshaci.

Democracia ta un proceso bibo, dinamico y continuo. No unicamente vigente durante y dia di e proceso electoral cu su resultado.

Continuacion riba Pag.19



Compatriota, sindicalistanan, por favor...

Continuacion di Pag.18

Si un masa representativo di pueblo ta considera cu no por soporta mas abuso y no tin otro recurso, mientras interes general ta rekeri un interrupcion di e 4 añanan, pueblo haciendo uzo di su derecho constitucional y universal por manifesta masalmente pa pone un stop na e abosonan y exige e cambio y e rumbo distinto cu pueblo ta desea. Obviamente ta depende di e magnitud y e representacion y e determinacion di e manifestacion y di otro banda di e respet y e moral di e ministronan y parlamentarianan pa entrega nan asiento. E por ta usual pero e ta posibel y democratico! Ta oportuno y interesante menciona tres expresion clasico den e mundo di politica y sindicalismo internacional cu lo por sirbi pa reflexion. “No puntra kico pueblo por haci pa bo, puntra kico abo por haci pa pueblo(Kennedy)”. Cu su patriotismo, balentia y determinacion nos mundo sindical cu ta representa e clase trahado y cu ta e masa di nos pueblo den e epoca 1970 -1985 a hunga un papel crucial den e lucha pa e logro di nos Status Aparte na 1983. Tur pero practicamente tur sindicato bao di nan respectivo liderazgo mutuamente a sacrifica tur posibel diferencia di opinion personal, sindical, profesional y prestigio. Nan ta solidario cu pueblo y a forma un blokeo firme y comprometi cu otro gremionan comercial, gruponan social, gruponan ambiental y clero cu un solo meta: lucha incansablemente den tur forma y entre otro cu manifestacion y otro accionnan pa

logra e Status Aparte, bao di liderazgo di e inmortal hoben politico Betico Croes. E resultado ta conoci. Prome di januari 1986 nos Status Aparte a mira luz di dia. Nos pais Aruba, e perla di awanan di Caribe, ta pasando den un crisis constitucional, financiero, economico, social y di ilegalidad hamas conoci desde e comienso di e Statuut na 1954 y desde nos Status Aparte. Tristo ta cu te ainda despues di seis(6) aña di mal gobernacion no por premira un apertura tampoco un salida pa recupera e nivel desea di antes. Si antes tabata nos propio hendenan tabata percura pa e preparacion, e aprobacion y ehecutacion di nos presupuesto anual, desde 2014 y pa e añanan venidero pa motibo di ilegalidad, immoralidad, falta di respet, falta di seriedad. Decenas di paso atras pa nos pueblo y en particular pa nos profesionan, yianan di tera y nos empleadonan publico cu semper corectamente y den forma honesto tabata prepara y percura pa e aprobacion di nos presupuesto pa nos propio parlamento aproba y no pa un instancia di afo. Gobierno a fia y malgasta placa pa loco den tal extremo cu nos pais a cay den un estado di bancarota. Esaki a causa cu entre otro un K.B. y intervencion directo den nos asuntonan financiero, violando e autonomia cu nos a logra cu e Status Aparte. Gobierno sistematicamente pero rotundamente ta forsa pa desmantela e refineria, mientras cu e ta un fuente di entrada grandi pa nos pueblo y alabes ta brinda empleo na cantidad di yianan di tera, profesionan y otronan. E



desmantelacion ta simplemente pa beneficio propio y pa “friends and family”.

Falsedad

Manipulacion, anacronismo, anomalia, ilegalidad, immoralidad, acompaña pa arrogancia y indiferencia ta parti integral di e mal gobernacion. Incondicionalmente sostiene pa e mayoria den parlamento cu ta aproba tur loke gobierno presenta. Hasta un presupuesto incompleto, falso y mancaron!. Den tur cualificacionnan menciona ta core e linea cora, cora di gañamento, e falta di respet, e humildad falso, e falta di transparencia, e hipocresia, e represalia, monopolisacion y censura.

Un mentira grandi por ehempel ta cu desde 2009 gobierno no a ricibi dividendo di Elmar N.V. Gobierno a exige y a ricibi dividendo! E concepto di e presupuesto 2014 ta un reflejo completo y ilustrativo di tur e cualificacionnan. E aumento di cantidad di ministro ta destaca e hipocresia. E limite di e tolerancia despues di 6 aña ta yegando na su fin. E ta tras di porta.

Sota di medida

Nos pueblo diariamente ta haya sota di tur sorto di impuesto y medidanan atroz y “ainda falta” anto hopi! A corta subsidio pa scolnan y no a traha e scol di HAVO na Noord pa inverti miyones den tramnan inutil y pa inverti miyones den Rietveld Academie, TNO, proyec-tonan(?) di e difunto Okkels, centenares di mil pa promove un proyecto berde di Miami. A corta drasticamente den e subsidio pa nos grandinan, Casa Cuna, esunnan cu inhabilidad, e muchanan special, e adic-tonan pero si ta dispuesto pa inverti centenares di miyones pa trece e bida di miles

di hendenan na Noord na peligro pa traha molinanan di biento inutil sin ningun beneficio pa pueblo, pero unicamente pa fama y gloria personal di prome ministro. “Bula riba, cay abao” bula pa zuid, bula pa nort” e disgusto y e desconfianza ta creciendo rapidamente.

Mal gobernacion

E ta visibel y palpable. E gana di e pueblo pa un manifestacion masal pa expresa e desconfianza ta comprensibel y completamente hustifica. Hopi ta e reclamo y den mi concepto legitimo cu e pregunta y insistencia continuo: unda e mundo sindical siendo e representacion legitimo di e clase trahado cu ta e masa di e pueblo a keda? No por permiti pa e baca (Aruba) hoga! No por permiti y acepta e desmantelacion di e refineria! No mas intervencion den nos asuntonan interno. No por sigui coba den nos autonomia te cu e ta bira un hol bashi insignificante y sin balar! Por ultimo: pueblo no mester di Hulanda pa “ruim op de boel”. Nos pueblo mes por. “Solo el pueblo, salva al Pueblo!”

Media complice

E complicidad di cierto periodistanan y di medianan di comunicacion den tur e asuntonan aki, den cierto sentido por ta comprensibel, pero ta absolutamente repudiabel. Mi ta nenga di kere y acepta cu e silencio y e pasividad di un of mas of ta tur lider sindical cu ta considera nan mes patriota ta encera complicidad of aprobacion di tur e abuso nan contra nos pueblo. Cada uno di nan lo por mostra grandeza y patriotismo mescos cu nan antecesoran den añanan 1970 – 1985.

Colmo de los colmos ta cu e prome ministro recientemente cu su arrogancia nat-

ural semper cubri pa un humildad falso sin ningun berguensa, sin ningun compasion cu nos pueblo publicamente ta haya ta bon pa ofende y humilia nos pueblo cu e siguiente mensahe den su declaracion: “Resultadonan di gobierno mester haci cualkier politico hopi orguyoso” Cu otro palabra nos prome ministro ta hopi orguyoso cu Aruba ta den un estado di bancarota. E ta hopi orguyoso cu el a entrega nos autonomia! E ta hopi orguyoso cu tur dia e ta suta pueblo cu tur sorto di impuesto y medidanan. E ta hopi orguyoso pasobra cueste lo que cueste e kier impedi e reapertura di e refineria. Cu e declaracion aki, comparativamente e prome ministro ta mescos cu un hende cu ta bati riba pecho y gaba cu e ta hopi orguyoso pasobra su familiar a keda desampara sin dak riba nan cabes, pasobra el a manda e negoshi di familiar bancarota. Ta esaki ta e clase di e prome ministro y gobierno cu ainda nos pueblo ta confia merece? Compatriota/sindicalistanan por favor, ban ta consciente y no papia mas! ta basta!

Interes general

E interes general di Aruba cu urgencia ta rekeri un manifestacion masal. Pa logra e resultado desea, prome cu e manifestacion por favor organisa den districtonan y barionan un serie di anochinan informativo pa conscientisa mas ainda nos pueblo. E mensahenan den e articulo aki enfaticamente tin mesun validez pa clero, gremionan comercial, gruponan social y ambiental, tur otro grupo y patriotanan cu ta sinti nan mes yama pa proteha y contribui na bienestar general di nos pueblo den tur su extension cu palabranan y echanan concreto. □



E prome Beach Hackathon den Caribe lo tuma luga na Aruba

Durante un rueda di prensa Diabierna atardi, TEDx Aruba Foundation conhuntamente cu Oficina di Innovacion a lansa e prome Beach Hackathon y comparti detaye di kico esaki ta encera y con por participa.

E Beach Hackathon ta e di dos sesion di inspiracion cu lo tuma luga na caminda pa TEDx Aruba y ta un continuacion logico di e prome sesion cu a tuma luga na juni ultimo. E prome sesion a wordo dedica na e tema di Startups; kico nan ta y dicon nan ta importante pa Aruba.

Kico ta un hackathon?

E number ta zona un tiki straño kisas? No preocupa, nos no kemen niun tipo di pirateria.

Den transcurso di aña pasa, hackathons a bira un fenomeno grandi cu tin su impacto den diferente pais rond

lema of topico pa finalmente bin cu un solucion hinca den otro desde inicio den forma di un mobile app, software, website, producto etc.

GroupMe ta un ehempel di un hackathon 'hack' masha conoci cu ta un 'messaging application' cu a wordo adkiri pa Skype pa alrededor di \$50 miyon. Otro ehempel di un 'hack' hopi conoci ta e 'Like' button y 'Chat' di Facebook cual nan a wordo demostra durante un 'hackathon' interno na Facebook mes.

Na nivel mundial, hackathons ta wordo utiliza pa sondea ideanan nobo y creativo y solucionnan pa scolnan, empresanan, gobiernonan incluso pa sociedadnan completo. Tur esaki pa desaroya un sociedad mas sostenibel.

E dos hackathons estudiante mas grandi na mundo, 'Penn

cia cooperativo pa discuti e problemanan di mundo cada pasa tanto luna, awor durante un hackathon por 'tackle' e problemanan mas lihe y 'gara e toro na su cacho'.

Si ta construyendo un website, 'mobile app' of 'hardware', e obhetivo ta pa cuminsa di sero y termina cu un prototipo cu ta traha. En general un hackathon ta dura 24 of 48 ora y koffie, cuminda y mas koffie ta wordo sirbi continuamente. Ora cu e tempo a pasa, cada un team mester presenta su prototipo pa un audiencia cu entre otro inversionista, competiendo di e forma aki pa un premio grandi.

Resumiendo, na un hackathon, personanan ta reuni y ta uza nan creatividad y conocimiento di tecnologia pa transforma ideanan den realidad.

E organisacion ta orguyoso pa anuncia cu e prome Beach Hackathon den Caribe lo tuma luga ariba nos dushi isla Aruba dia 1 y 2 di Augustus proximo. E topico pa cu e Beach Hackathon lo ta 'Happiness'.

Happiness Hackathon

Durante decada, nos ta mercado Aruba cu e slogan 'Aruba, One Happy Island' y 'Un Aruba Dushi pa Biba, ta un Aruba Dushi pa bishita'. A primera bista, un hackathon y 'Happiness' ta parece dos conceptionan cu no tin nada di haber cu otro. Pero esaki no ta asina. Finalmente nos tur kier mes un cos: Crea un sociedad sostenibel. Cada un di nos kier biba feliz y mehora nos calidad di bida. Tecnologia ta un factor importante cu a crece enormemente e ultimo decadan y miyones di persona awendia ta uza esaki como un herment pa haci nan bida mas feliz.

Durante un Happiness Hackathon, gruponan multi disciplinario di personanan cu diferente conocimiento por duna nan propio sentido na e palabra 'Happiness'.

Arnoud Collery

Arnoud Collery ta un cineasta y comediante premia, naci na Paris, Francia. E ta e Fundador, Programa Director y Consultant Principal di Kikai Minery. Su posicion oficial ta Chief Happiness



Officer.

Kikai Minery ta un 'Happiness Agency' situa na New York y su obhetivo ta crea felicidad di tur manera of forma posibel pa organisacionnan como tambe individuonan.

Sr. Collery ta un artista pasiona y explorado cultural. Innova, crea y explora ta un estilo di bida cu ta yuda e haci negoshi y haci actividadnan artistico. Ora cu e mes no ta creando algo, e ta yuda otroan sondea solucionnan creativo y innovativo pa diferente retonan cu su clientenan ta haya nan mes cun'e. Sr. Collery mes a participa y gana diferente hackathons y tin un conocimiento amplio ariba e tereno di Happiness Hackathons.

Cu e background aki, Arnoud Collery lo facilita e Beach Hackathon dia 1 y 2 di augustus na Aruba.

Love Festival

E organisacion di Love Festival a wordo acerca pa partner den e Beach Hackathon. Musica, creatividad, amor y e vibe di nos beach ta trece hopi 'Happiness'. P'esey a scoge e localidad aki, esta Fisherman's huts, pa organisa e Beach Hackathon.

Con pa participa?

Inscripcion ta habri y e tarifa pa participa ta Awg.50,- pa persona. Por registra via www.facebook.com/tedxaruba-beach-hackathon

Prijs ta inclui entrada liber pa dos dia pa e Love Festival y cuminda y bebida durante e dos dianan di e hackathon. Participantenan por inscribi como grupo pero tambe individualmente cual perso-

nanan lo wordo conecta cu otroan pa cera un grupo. Un maximo di 40 persona por participa den e hackathon y cada un grupo mester consisti di un minimo di 2 y un maximo di 4 persona. Cada un grupo mester tin minimo di un computer engineer, un designer y un persona creativo.

Si abo tin un background di computer programming, app development, coding etc., esaki ta e oportunidad perfecto pa bo wordo conecta cu celebran creativo cu por ehempel un background teatral, 'graphic design', escritor, diseño di moda etc. Uzando tecnologia, bo team tin e oportunidad pa 'hack' y busca un solucion of diseña un website, app of producto cu por wordo demostra na final di e hackathon.

Durante e hackathon lo tin mentor y IT support disponibel pa guia y yuda e participantenan cu cualkier pregunta cu nan lo topa cun'e. Arnoud Collery lo yuda nan tambe pa prepara nan 'pitch' cual mester wordo presenta pa e hurado Diadomingo anochi.

Premio y continuacion

E participantenan di e team ganado lo ricibi un pasashi ida y buelta pa un destinacion cual InselAir Aruba ta opera. InselAir Aruba ta partner grandi di TEDx Aruba y ta compronde y comparti e punto di bista cu innovacion ta importante den e transicion pa un sociedad sostenibel.

Adicionalmente, e team lo haya guia durante 3 luna despues di e hackathon pa yuda realisa nan Startup! □



mundo. No, no ta e tipo di 'hacking' ilegal caminda ta piratea y drenta den computer di scolnan of gobierno of cualkier otro computer. Si, 'hackathons' ta eventonan caminda e participantenan ta pasa un monton di pret! E splicacion di Wikipedia di e palabra Hackathon ta como lo siguiente: esaki ta un evento caminda cu 'programmers' ta bin hunto pa traha hunto y colabora ariba 'computer programming'. Hackathons ta brinda un luga pa e auto-expresion y creatividad a traves di tecnologia. Personanan cu un 'background' tecnico, creativo, artistico, y di mercado ta bin hunto y forma un team pa brainstorm ariba un prob-

Applications' y 'MHacks', ta reuni mas di mil (1000) hackers estudiante di universidadnan rond mundo pa comparti un weekend cu un nivel di energia di mas halto di nan bida. E studiantenan ta bin na e hackathon y den un par di ora nan ta trahando intensamente ariba un proyecto cu un grupo di hende cu kisas apenas nan conoce. Den transcurso di e weekend ey, nan ta siña traha cu tecnologia nobo, 'code' y spera di caba y logra local cu nan a pensa pa construi.

A pesar di falta di sueño, e tipo di eventonan aki ta inspira, dibertido, y ta hopi motiva. Na luga di reuni y topa cu otro na un sitio of conferen-

Peticion pa casa den boca di haf

WILLEMSTAD – Tur dia rond mundo tin parehanan ta pidi otro pa casa. Pero e siman aki tabata tin un momento special na Corsou. Esaki tabata na e momento cu Diony Eduarda a pidi Emmely Willems pa casa cun'e.

Esaki a tuma luga den un forma unico, den boca di haf di Corsou. Cu un borchí grandi pega na Handelskade, Diony a pidi Emmely



pa casa cun'e. E pareha mes tabata na Mattheywerf y por a mira e borchí cu e peticion den distancia ta ilumina lama. CPA a confirma, cu ta e prome peticion pa casamento cu a tuma luga riba un di su wafnan. □

Hobennan cu ta bay studia na Merca ta mara na reglanan estricto

WILLEMSTAD – Hobennan cu ta bay studia na Merca, contrario na Hulanda, ta mara na reglanan estricto. Esey tin di haber cu Merca ta un sociedad cu no ta haci wega.

Mientras cu na Hulanda e hoben ta mas liber, na Merca mester cumpli cu regla. Keda sin cumpli cu regla por tin consecuencia, incluyendo e posibilidad cu ta sacaboy di e pais. Esey ta algun di e puntonan cu a bin

dilanti e siman aki durante un encuentro na Consulado Mericano caminda hobennan cu ta bay studia na Merca a haya informacion di e pais. E Consul General saliente a gradici e hobennan pa scoge pa bay studia na Merca y a duna nan palabranan di exito pa futuro. Ultimamente mas y mas estudiante ta opta pa bay studia na Merca (y den region) a base di cambio di puntonan di salida na Fundacion pa Financiamiento di Estudio (SSC). □

Seis empleado a pasa nan curso cu exito den combati sangura Aedes Egípti

KRALENDIJK - Riba e fecha 6 pa 11 di juli 2015 un curso a tuma luga pa inspectornan di e seccion di Vector Control di Servicio di Salubridad Publico di Entidad Publico Boneiro.

Meta di e curso tabata pa haya mas informacion encunto combatimento di e sangura Aedes Egípti cual sangura ta traspasa Dengue y Chikungunya. Seis empleado publico cu ta inspectornan di e seccion di Vector control di salubridad publico di Gobierno a ricibi nan certificado na final di e curso.

Sr. Fernando Vizcaino, kende ta di e organizacion Pan American Health Organization ta hefe di Vector control di ministerio di salubridad na Panama ta e persona cu a duna e curso na e empleadonan publico.

Sra. Alcira Janga, hefe di e servicio di Salubridad Publico, a dirigi palabranan di elogio durante di entrega di certificado na e participantenan y ta spera cu dentro di poco nan por cuminsa hinca esaki den practica. □



Representante di reino cu dolor di cabes na Statia

WILLEMSTAD - E representante di Reino, Gilbert Isabella, tin un dolor di cabes na Statia. Di acuerdo cu instruccion di minister di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino, riba diamars 9 di juli 2015, a organisa e di dos encuentro di e Comision na Sint Eustatius. E tarea mas principal di e comision aki ta pa prepara un plan di accion pa yuda fortifica capacidad financiero y administrativo di Entidad Publico Sint Eustatius. Gezaghebber di e isla, secretario insular, conserhonan y un grupo di experto a asisti na e reunion presidi pa Isabella. E puntonan di agenda tabata encera: metodo di traha, compilacion di informacion, obligacionnan di Colegio Ehecutoivo cu mester di aprobacion di minister, definicion di e proceso di CFT y definicion di e piedranan elemental pa e plan di accion cu mester ta cla pa prome di september y desaroyo di e plan di mas aña.

Diputado den Colegio Ehecutoivo atrobe no a acepta e invitacion di Representante di Reino pa asisti na e reunion di e Comision di cua, segun instruccion di minister di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino, nan tambe ta forma parti. Consecuencia ta, cu nan ta perdiendo oportunidad pa tin influencia directo y duna un contribucion den e plan di

accion.

En cambio Colegio Ehecutoivo riba diaranson 8 di juli a pidi un reunion separa cu mi, como presidente di e comision, pa discuti topiconan cu ya caba tabata riba agenda di e reunion di e Comision. Como reaccion riba nan peticion pa un reunion separa, a splica nan cu no tabatin necesidad pa un reunion apart, debi na e echo cu e dos topiconan cu e diputado a pidi pa reuni riba dje, ya tabata inclui den e agenda di e Comision di awe mainta. “No obstante esfuerso di mi banda pa debolbi e diputado, aparentemente no tin boluntad pa forma parti di e Comision. Esaki ta lastima, como cu e no ta na interes di Statia. Sigui traha en contra di e proceso ta hinca Sint Eustatius solamente den un posesion dificil. Cada bes cu e diputado no asisti na reunionnan di e Comision, esaki ta nifica tambe perdemento di tempo valioso. Mirando e condicionnan actual lo ta miho pa enfoca riba loke ta mas importante pa haci pa e isla pa elimina tur obstaculo cu ta strobando e proceso pa logra un maneho financiero y administrativo solido,” segun Isabella.

Awor tin puntonan propone pa pone den e plan di accion. E Comision ta reuniendo pa discuti contenido di e plan di accion pa loke ta trata e prob-

lemanan administrativo y pa yega na mas acuerdonan cu otro.

“Tin diferente partido cu ta compromete e bentananan di traha cu otro pa por prepara e plan di accion. Mi por sigura comunidad di Statia cu no tin proposicionnan pa hinca cosnan cu no ta comun den e plan aki. Intencion di e piedranan elemental propone ta pa duna aporta directo na Colegio Ehecutoivo y e ambtenaarnan riba areanan cu mas tin mester di esaki. Mas rapido nos cuminsa traha, mas lihe Sint Eustatius lo logra un miho nivel di maneho financiero y administrativo,” Isabella ta declara. Den un proceso separa dirigi riba mehoracion di capacidad di maneho financiero di e Entidad Publico, Colegio supervision financiero (CFT) a propone pa institui un grupo di experto. E grupo di experto lo atende estrictamente asuntonan relaciona cu maneho financiero y esaki lo mester keda inclui den e plan di accion di e Comision, cu mester keda entrega na minister pa prome di september. Colegio Ehecutoivo a traha cu CFT riba e proceso financiero, pero ta keda nenga di coopera pa loke ta trata e proceso administrativo, cu tambe mester tuma luga pa garantisar mehoracion den funcionamiento administrativo di e Entidad Publico Sint Eustatius. E dos procesonan aki, e maneho ad-

ministrativo y financiero, ta mara na otro.

Entretanto riba diabierna 3 di juli Colegio Ehecutoivo a ricibi contesta di minister riba e carta di protesta. Den e carta aki minister ta splica cu no por atende e carta di obhecion manera entrega y ta duna Colegio Ehecutoivo te cu 24 di juli oportunidad pa haci e adaptacionnan necesario, prome cu e por trata e carta di obhecion. Ta dos proceso separa cu ami como Representante di Reino no por mete aden. Minister lo contesta e carta di obhecion ey.

Pregunta ta con ta bay sigui? “E proceso pa prepara y presenta e plan di accion pa prome di september lo sigui. Mi ta kere cu nos tin responsabilidad colectivo pa soru cu cosnan ta sosode na interes di e isla y di e poblacion. Interes di comunidad di Sint Eustatius mester keda semper central den e proceso. Mi ta ripiti cu keda sin participa di parti di diputado na reunionnan di e Comision, no obstante e oferta pa haya sosten directo pa por cumpli cu e condicionnan di CFT, sosten na Colegio Ehecutoivo y sosten na e aparato gubernamental, no ta contribui na un solucion colectivo di e situacion. Lo mi reporta e situacion actual na minister,” asina Isabella a bisa. □

Yiu di Corsou likida na Den Haag diasabra marduga

DEN HAAG— Diasabra marduga a likida un Yiu di Corsou den Centro di Den Haag. Famia y amigonan a confirma e likidacion for di Hulanda. No ta masha cla kico a pasa, pero no ta exclui e posibilidad cu droga a hunga un rol den e caso aki. Polis mes no tabata masha inclina pa duna masha informacion y a indica, cu e caso ta den investigacion profundo. Un team special ta investigando e caso.

E persona cu a perde su bida ta un homber di 31 aña di edad. Esey ta loke Polis a confirma. Amigonan a bisa cu e ta wordo yama riba caya

Yurs. Nan no tabatin mas informacion riba unda e ta biba ni kico e ta haci. Remarcabel ta, cu nan no sa ni su nomber completo.

Polis a bisa cu a haya e homber seriamente herida den Herenstraat cu ta keda den centro di Ciudad. A trata di reanima e homber, pero no a logra. A hiba e hospital, caminda el a muri un rato despues.

Segun e prome informacionnan, tin un otro persona mas a haya herida di bala den e caso aki. Ta trata di un homber di 34 aña, tambe di Den Haag, cu a hiba hospital cu ambulance. Tur e aspectonan aki ta den

investigacion.

Polis ta den alerta special na diferente parti di e ciudad relaciona cu e sucesonan cu a tuma luga despues di e caso Mitch Henriquez. E caso Henriquez ta sigui den investigacion. Henriquez a bira victima di un klem na nek di un grupo di Polis den Zuiderpark recientemente, loke a ocasiona un ola di critica y tambe disturbio. A dera Henriquez cu tabata pasando vakantie na Hulanda, e siman aki na Aruba. For di despues di e caso ey por nota, cu autoridadnan ta hopi mas activo, pero tambe den estado di alerta pa cualke eventualidad, cu por tuma luga den e Ciudad. Polis no ta bon mira den e Ciudad aki y pa añanan

largo tin informacion, cu den forma structural ta discriminando contra miembronan di gruponan etnico. Diferente rapport a señala esey, pero no a haci nada cu e rapportnan aki. Te awor numa como consecuencia di e caso di Mitch Henriquez, cu ironicamente no tabata ni biba na Hulanda, a cuminsa pone atencion na e casonan aki.

Manera nos a indica, e caso di Yurs ta den investigacion. E ta e di tantísimo Yiu di Corsou cu ta muri como consecuencia di violencia na Hulanda, aunke mester bisa, cu e cantidad di caso a baha considerablemente ultimamente. □

Corte di Apelacion lo dicidi dia 21 di juli riba caso Vivica Spong



WILLEMSTAD – Corte di Apelacion lo dicta sentencia dia 21 di juli awor den e caso Vivica Spong. E siman aki Ministerio Publico a ripiti un demanda di 20 aña pa e acusado den e caso, cu tabata su partner na momento cu supuestamente e señora a cay for di trapi y perde barica.

Famia y amigonan a sigui di cerca e caso di apelacion pa loke ta trata morto di e dama Vivica Spong cu a muri den su cas despues cu el a ki for di trapi. OM a ripiti un demanda di 20 aña pa su partner Mark van D. cu a haya libertad den e prome tanda di e caso pa motibo di falta di pruebanan convenciendo. Vivica cu cay for di trapi a perde su baby Julian cu ya caba tabata den fase final pa nace.

Ministerio Publico a insisti cu Mark a mata e dama y nan

yi cu no a nace ainda. P'esey a exige un castigo di prizon di 20 aña pa e homber di Utrecht di 44 aña di edad cu a bin e entiero na Corsou como si fuera nada no a pasa. Ta investigacion forensico adicional a descubri cu su relato di loke a pasa no tabata cuadra completamente. Piesa importante den e investigacion tabata cu el a busca informacion con kibra garganta di un hende, asina OM a indica. Aña pasa corte den prome instancia a absolve Van D. den e caso como cu no tabatin un motibo pa e mata e dama i ademas no tabata masha sigur si el a choca e dama mata. OM a bisa cu e veredicto ey tabata un chok pa e famia cu a keda atras. E famia a busca asistencia den e caso aki di e abogado prominente Gerard Spong cu ta ruman di e tata.

Durante e caso di e siman

aki a sali na cla cu mientras Van D. a pidi e dama pa casa cun'e, el a busca riba Internet informacion riba conceptonan manera etanol cu ta marea hende, pero tambe crimen sin rastro. E tabatin un lista tambe di testigo. Se-



gun OM a declara, el a gaña den forma structural den e caso aki, entre otro e no a bisa cu e tabata na cas un rato for di trabou. E mes a yama e number di emergencia 112 pa informa cu su amiga tabata morto. Ora yudansa a yega, servicionan di emergencia no a haya ningun indicacion cu berdad el a trata di reanima e dama. E cas tabata tur na sanger di e victima. Un boxer cu e homber tabatin bisti, e mainta ey na momento cu e tabatin pleito cu e dama den cura di e cas,

tabata scondi den cashi. OM a bisa ayera cu no a haya lastro di un hende cu a ki for di trapi. Loke si a haya tabata un dama cu tabatin sanger cu a sali for di su garganta i parti abou di su boca, mientras cu e tabatin un nanishi kibra, fractura na su cara y e tabata falta un djente.

E abogado di e acusado a insisti cu no tin suficiente prueba, mescos cu Corte den prome instancia a comproba. Corte lo dicta sentencia dia 21 di juli awor. □



‘El Chapo’ Guzman ta huy uzando tunnel

MEXICO CITY (AP) – Den un plan asina elabora cu lo pas den un novela, e lider di cartel di mas poderoso di Mexico, Joaquin “El Chapo” Guzman a huy di un prizon di maximo siguridad, haciendo uzo di un tunnel di 1.5 kilometer largo, cu a wordo habri den e area di baña den su cel, segun hefe di siguridad di e pais a anuncia diadomingo.

E tunnel masha elabora, cu a wordo construi sin cu autoridatnan a detect’e, a permiti

Guzman a wordo mira pa ultimo biaha diasabra anochi 9or, den e area pa baña den su cel, segun declaracion di Comision di Siguridad Nacional a emiti diadomingo trempan. Despues di un rato, camara di siguridad di prizon no a capt’e mas riba e red di vigilancia. Ora cu a check su cel, autoridatnan a haya cu e tabata bashi y cu tabatin un buraco cerca di e baño di 50 pa 50 centimeter.

Berguensa

Guzman su huida ta un berguensa grandi pa adminis-



Gara y condena

Guzman a wordo gara pa prome biaha na Guatemala na 1993, extradita y sentencia na 20 aña di prizon pa varios acusacion relaciona cu traficacion di droga. Tin varios version di con el a scapa e biaha ey, pero ta bisa cu el a huy den un garoshi di laundry.

Guzman a wordo gara pa ultimo biaha dia 22 di februari, na Sinaloa, cual ta nomber cu su cartel tin tambe. Loke ta conoci si el a haya ayudo di cuidadonan di preso, kende a wordo persigui y condena pa esaki. Durante su prome temporada como fugitivo, Guzman a transforma su mes di un capo Mexicano pa un di e traficantenan di droga di mas grandi na mundo. Su

scapa mescos cu el a haci na 2001, mientras e tabata sinta un condena di 20 aña na un otro prizon di siguridad maximo na Puente Grande,



Guzman haci loke oficialnan Mexicano a priminti cu nunca lo pasa, despues cu el a wordo recaptura aña pasa – huy di e prizon cu siguridad maximo pa di 2 biaha. Diesocho empleado di varios parti di prizon Altiplano, cu ta keda 90 kilometer west di Mexico City a wordo hiba pa interrogacion, Comisario di Siguridad Monte Alejandro Rubido a bisa den un conferencia di prensa, sin contesta niun pregunta.

Un buskeda a cuminsa di biaha diasabra anochi laat pa e lider di Cartel Sinaloa, cual tin acceso internacional, y ta kere cu nan ta controla mayoria punto di crusa na e frontera entre Merca y Mexico.

Periodistanan di AP cerca di Altiplano a bisa cu e camindanan tabatin masha hopi patruya di Polis Federal, cual un cantidad di punto di chequeo y un helicopter ta bula. Vuelonan a wordo suspendi na aeropuerto Toluca, cu ta keda cerca di e prizon na estado di Mexico y ta buscando den avionnan di aviacion civil.



tracion di president Enrique Pena Nieto, kende a ricibi elogio pa su acercamento agresivo cu lidernan di cartel. Desde su gobierno a tuma mando na fin di 2012, autoridatnan Mexicano a gara of mata 6 di nan, incluyendo Guzman.

Guzman tin varios conviccion pa traficacion di droga na Merca como na Mexico, y tabata riba e lista di mas

busca di U.S. Drug Enforcement Administration.

Despues cu Guzman a wordo aresta na februari 2014, Merca a bisa cu nan lo entrega un peticion pa extradicion, pero no ta conoci kico a pasa.

E tempo ey gobierno Mexicano a nenga e necesidad pa extradita Guzman, hasta ora cu hopi preocupacion cu e lo

cual ta keda na Jalisco. Ex procurador general di Mexico, Jesus Murillo Karam a bisa AP mas trempan den aña cu Merca lo haya Guzman aki 300 pa 400 aña, despues cu e sinta su castigo pa crimennan cometi na Mexico. Murillo Karam a bisa cu manda Guzman Merca lo spaar Mexico hopi placa, pero tene ta un cuestion di soberania nacional.

fortuna a crece te riba mas o menos un biyon, segun e revista Forbes, cual tin e riba e lista di hendenan mas poderoso na mundo, y a pone riba presidentnan di Francia y Venezuela. Guzman ta conoci pa su habilidad pa paga habitantenan local y hasta autoridatnan, cu lo dun’e tip di ora ta lansa operacionnan pa purba captur’e. Finalmente el a wordo gara na Mazatlan na februari 2014, caminda e tabata scondi cu su casa y su yiu muhenan morocho. El a wordo deteni mainta trempan, sin cu mester a los niun tiro. Hasta cu su captura na 2014, e imperio di Guzman su Cartel Sinaloa a sigui plama na Noord America y yega Europa y Australia. E cartel ta envolvi pisa den e guerra di droga cu a destrui cierto partinan di Mexico durante e ultimo decada, kitando bida di mas o menos 100 mil hende. Altiplano, cual ta wordo considera un di e prizonnan di mas sigur na Mexico, tambe tin lider di e cartel Zetas, Miguel Angel Trevino y Edgar Valdes Villareal, conoci como “La Barbie” di cartel Beltran Leyva. □

Conservacionistanan: Website di St. Maarten ta ofrece turtuga di lama

PHILIPSBURG, St. Maarten (AP) – Un grupo di conservacion na St. Maarten a bisa cu un website local ta ofrece yiu di turtuganan di lama cu ta na peligro.

Nature Foundation a bisa cu tin un cantidad creciente

di bestia salvahe cu ta wordo poni riba e website local. E grupo a bisa cu nan a logra intercepta e benta di turtuga di lama durante weekend, prome cu e criaturanan protegi wordo haci daño. No ta conoci si polis a realisa cualkier aresto. E grupo di conservacion a

distribui “screenshots” di loke ta parce 3 baby “leatherback” cu tabata wordo ofreci na benta online.

Tambe tabatin raccoon na benta den e ultimo dianan. Manager di e grupo, Tadzio Bervoest a bisa cu ta monitoria internet di cerca, pa benta ilegal di bestianan salvahe. □



Setenta hende evacua ora cu volcan Colima ta saca shinishi na Mexico



MEXICO CITY (AP) – Shinishi a sali diasabra di e volcan Colima na west Mexico, cual a pone autoridadnan evacua cerca di e volcan.

Por lo menos 70 hende tabata kedando na shelternan pa atardi.

E volcan a cuminsa su erupcion diahuebs y a bira cada biah mas activo, cual a conduci autoridadnan pa reubica e hendenan cu ta biba cerca.

Oficialnan di proteccion civil a describi e movimiento di e volcan como algo no normal, un sorto di

actividad cu no a mira desde cu tabatin un erupcion fuerte na 1913.

Volcan Colima, cual ta keda na e frontera di Colima y Jalisco, tambe ta conoci como e Volcan di Candela.

Oficialnan a bisa diasabra cu e habitantenan di Yerbabuena, Colima, cual ta e prome pueblo pa wordo evacua, a wordo hiba pa un refugio temporario. Oficina di defensa di estado Jalisco a bisa riba su cuenta di Twitter cu e habitantenan di 5 comunidad eyan lo wordo evacua.

Mas trempa, a reporta 19 persona evacua, pero despues e cantidad a subi te na 70 pa atardi, ora



cu e explosion di shinishi a cuminsa yega te 9 kilometer.

Gobernador di Colima, Mario Anguiano a skirbi riba su cuenta di Twitter, cu e aeropuerto cu ta net pafo di e estado capital, tabata cera, pa motibo di shinishi cu tabata cay.

Departamento di Interior a reporta cu 5 centimeter di shinishi a cay na Yerbabuena.

Autoridadnan tabata para cla pa evacua mas hende si ta necesario, y ta planea pa parti masker cu hendenan por uza pa tapa nan boca y nanishi. □

NYC ta tene su prome parada di limitacion



NEW YORK (AP) – New York City ta teniendo su prome parada pa rindi honor na hendenan cu limitacion.

Gobernador Bill de Blasio a papia diadomingo pa cuminsa e NYC Disability Pride Parade inaugural. El a bisa cu e ta orguyoso cu e ciudad ta

lider den sostene derechonan di hendenan cu limitacion.

E ruta di e parada a cuminsa na Madison Square Park na Manhattan y a pasa Broadway direccion Union Square Park.

Juli ta designa como e luna di limitacion, na honor di e di 25 aniversario di Americans with Disabilities Act, cu ta dirigi

pa garantisar oportunidadnan igual pa hendenan cu limitacion. E ciudad a planea un serie di evento durante henter luna, pa habitantenan di New York cu tin limitacion. Cual ta inclui un exhibicion na Brooklyn Historical Society cu yama “Gaining Access: The New York City Disability Rights Movement.” □



Campeonato Nacional
di Mountainbike

Lesas B2



Kyra y Anouk na
di 7 lugas

Lesas B4



Apertura weganan
Pan Americano

Lesas B8



Dialuna 13 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

RCA campeon pa di 33 biaha den historia



Lesas B5



SV
Britania
Campeon
2014-2015

Lesas B9

Tremendo
presentacion
di musiconan
na Boneiro

Lesas B16





Resultadonan di Campeonato Nacional Mountainbike 2015



ORANJESTAD - Diasabra 4 di juli 30 mucha y 58 adulto a competi pe titulonnan maximo den e Campeonato Nacional Mountainbike 2015, organisa pa Aruba Wielor Bond (AWB). E careda a tuma luga na Ayo Rock Formation cu diferente ruta den mondi.

Esunnan mas chikito a competi mainta den 7 categoria. E ganadonan ta lo siguiente: Idse Naber cu a sali miho mucha homber den e categoria 6-7 aña. Elias Vandormael ta e campeon nacional nobo den categoria 8-9 aña pa mucha homber y Lisiandra Kock a sali ganado di mucha muhe.

Den e categoria 10-11 aña Ryandra Kamperveen a sali campeon nacional bou di mucha muhe y Sean Walle a sali prome bou di mucha homber.

Den e categoria 12-14 aña di mucha homber e

competencia tabata fuerte cu 13 participante. Finalmente Joshua Krozendijk a bay cas cu e titulo maximo. Bou di e mucha muhenan Zayra Felix a sali campeon nacional.

Ganadonan adulto

Atardi for di 3'or e adultonan a competi den 9 categoria. Den e categoria mas halto di Experto (17+) Jose Maduro a sali campeon nacional. Sandra Postma a sali campeon femenino den e categoria aki. Den e categoria Sportief (14-29) Ruson Gonzalez a gana y a sali campeon pre-junior. Siep ten Thije a caba riba di dos luga, sinembargo a bira campeon junior pa motibo di su edad.

Den e categoria Sportief Women Amanda Morales a gana y a sali campeon pre-junior. Annemarie Melchers a sali campeon den e categoria Master



Women (30+).

E coredonan masculino por a competi den 3 categoria di Master: Everald Kock a gana y sali campeon den Master A (30-39). Campeon di Master B (40-49) a sali Edwin Hekman y di Master C (50+), Aat Hoek.

Den e categoria Beginners Men (no tabatin un grupo di coredon femenino) e competencia tabata fuerte bou di e 16 participante. Finalmente Norman Arends a sali campeon.

E comision di mountainbike di AWB kier gradici tur cu a yuda organisa e Campeonato Nacional 2015. Especialmente Tri-Bike y su team, Shoko Team, RadioShack, Speedworx CT, Crash Test Dummies Squad, FX Sports Bike Team, Velocity Cycling Team y Aerodynamic Cycling Team. Y tur e boluntarionan. Masha danki y te otro careda ☐



Weganan Pan Americano:

Ekipo di landamento sincronisa a termina na di seis luga overall



TORONTO- Despues di cu e ekipo di landamento sincronisa a logra nan clasificacion pa e Weganan Pan Americano di Toronto a haci cierto ahustacionnan caminda algun atleta cu antes tabata forma parti di e ekipo a bin reforsa e ekipo despues di un proceso seleccion caminda un total di 16 atleta a participa na e esaki. Mester bisa cu e grupo di atleta a bira uno mas experiencia aunke no tabata tin mucho tempo hunto ta entrena.

Despues cu diahuebs atardi a obtene un di seis luga den e rutina tecnico, diasabra merdia nos atletanan di landamento sincronisa mester a presenta e rutina liber dilanti di e huesnan.

Den e rutina di diasabra e landadonan a duna un presentacion aceptabel unda nan a logra haya un total di 72.7667. E score final a haya su aplauso mereci cerca esunnan presente den e Centro Acuatico. Combersando cu e atleta Kiara van Trikt kende a forma parti di e ekipo, e la bisa nos cu riba e promedia di rutina tecnico nan a luci basta nervioso paso con cu bay bini e Weganan Pan Americano su nivel ta hopi halto y tur hende lo duna nan miho presentacion, claro cu esaki ta conta pa e ekipo di Aruba tambe, pues e presion tabata enorme. Pero den e landa di diasabra ya bo por a sinti e diferencia unda tur atleta tabata mas relaha, nan a sinti otro bon. Con cu bay bini e ekipo e entrena duro pa e weganan y p'esey mes como ekipo nan kier a luci. Tur e lunanan di sacrificio pa loka ta e entrenamentonan a dunando su fruta, mientras awo mester sigui mehora pa e siguiente compromisonan. □



Weganan Pan Americano Toronto 2015

Kyra Hoevertsz y Anouk Eman terminando na di shete luga overall



TORONTO- Diasabra merdia e dueto di Aruba, Kyra Hoevertsz y Anouk Eman a landa e rutina liber den e competencia di duet. Mester bisa cu e dueto Arubano a duna un prestacion sublime riba diasabra unda e publico a lanta y bati man, apoyando nos dos atletanan di synchro.

E dueto den orden di presentacion tabata number seis. Nan a sa di haya e atencion di e huesnan cu nan presentacion, y a haya un score halto. E huesnan a honra e dueto di Aruba cu un total di 76.4333 punto.

E puntonan di e rutina tecnico a wordo agrega na e score di e rutina liber unda a saca e totalidad pa escore final.

Den un entrevista realisa cu Anouk Eman e la conta nos cu nan ta satisfecho cu e prestacion di e rutina liber, nan a sinti cu e presentacion tabata conforme nan deseo, tur cos tabata manera cu a planea. Na final ora cu nan a mira nan score, nan a keda masha contento cu e score den su totalidad.

E competencianan di landamento sincronisa a yega final pa Kyra y Anouk pa lora e competencia di dueto. Nan a keda overall na di 7 luga den 12 participante. E dueto di Aruba a pasa Venezuela riba e tabla di posicion final y ta keda net tras di Argentina. E competencia di landamento sincronisa a ser gana pa e dueto di Canada kendenan a bay cu e medaya di Oro, sigui pa Mexico cu e medaya di plata y USA cu e medaya di brons. Awo Kyra y Anouk lo concentra riba e campeonato mundial di landamento sincronisa di FINA cu lo tuma luga aki tres siman na e ciudad di Kazan, Rusia. □

Pa di 33 bes den nan historia

SV R.C.A a titula campeon di division Honor 2014-2015



ORANJESTAD- Pa di 33 bes consecutivo, SV Racing Club Aruba a titula campeon di futbol division Honor di Arubaanse Voetbal Bond. Nan a gana e ultimo wega contra SV Estrella cu score di 3-0. Un publico grandi di mas cu 1100 fanatico di ambos ekipo a atende e wega den Stadion Guillermo Prospero Trinidad.



E wega a yega "half time" cu score di 0-0 pero den di dos tempo, SV RCA tabata determina pa gana e wega final. Hungadonan di SV R.C.A cu a anota gol tabata Eric Santos, Jean Luc Bergen y Ronald Gomez.



E campeonato division Honor 2015-2015 a cuminsa na september aña pasa cu un total di 10 diferente club, cu ta SV Estrella, SV R.C.A., SV Dakota, SV Britannia, SV Deportivo Nacional, SV Riverplate, SV La Fama, FC San Nicolas, SV Bubali y SV Brazil Jrs.



Cu e resultado di e aña aki por analisa cu SV R.C.A a gana e campeonato di aña 2011-2012, sigui pa SV La Fama cu a gana e campeonato di aña 2012-2013, SV Britannia cu a gana e campeonato di aña 2013-2014 y awor SV R.C.A ta gana e campeonato di division Honor di aña 2014-2015...pabien!



Premionan individual 2014-2015:

E titulo "Defensa di aña" a bay pa Pancho Croes di SV Estrella. E titulo "Medio campo di aña" a bay pa Eric Santos di SV RCA. E titulo "Delantero di aña" a bay pa Tyron Maria di SV Bubali. Mester menciona cu pa e titulo di "Golador di aña" tabatin un empate na 18 gol, cu a bay pa Tyron Maria di SV Bubali y Sebastian Montoya di SV Britannia. E miho "Keeper di aña" tabata Carlos Geerman di SV Estrella, e hungado "mas disciplina" ta Terrick Ruiz di



SV Britannia. "Rookie of the Year" ta Denrick Lopez di SV Estrella. Coach di aña a bay

pa e ekipo campeon, esta SV R.C.A, den persona di Omar Tromp. □



Tocante SV RCA y SV Estrella

E dos ekiponan aki, cu a topa otro den e final di e campeonato division Honor 2014-2015 tin hopi den comun. Nan ta e unico dos ekiponan di futbol di Aruba cu a yega di titula campeon di e campeonato Antiano. SV RCA a gana e trofeo na año 1965 mientras cu SV Estrella a gana na año 1970.

E prome biaha cu SV RCA y SV Estrella a topa otro den final na Aruba tabata na año 1960, den cual wega SV RCA a titula campeon. E di dos bi-

gana, na año 1996 cu SV Estrella a gana y awor na año 2015 den cual SV RCA a gana cu score di 3-0.

Na tur, SV RCA a hunga 42 final den e liga di AVB y a titula campeon 33 biaha, mientras cu SV Estrella a hunga 28 final y a titula campeon 12 biaha. Despues di Status Aparte na año 1986 y cu Aruba a bira un pais autonomo, tanto SV RCA a gana e titulo di campeon pa 9 biaha mientras cu SV Estrella a logra conquista e titulo di campeon di futbol division Honor pa 8 biaha. □



aha cu nan a topa otro den final tabata den e campeonato 1967-1968 unda atrobe SV RCA a titula campeon. E año siguiente, nan dos a bay final atrobe pero e año ey si SV Estrella a bay cas cu e trofeo di campeon. Na año 1977 SV Estrella a gana SV RCA den final mientras cu na año 1978 tabata SV RCA cu a bay cas cu e trofeo. Despues di Status Aparte a sigui varios otro oportunidad cu nan dos a topa otro den final, na año 1987 cu SV RCA a gana, na año 1992 cu SV Estrella a



Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu mayornan di e grupo di 8

Diahuebs anochi e directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reuni hunto cu e mayornan di e grupo di 8 cu ta bayendo Korea tocante di e ultimo desar-

oyonan di Korea.

Tambe a trata e carta di Comision di Subsidio y e carta di Aruba Taekwondo Bond hunto cu e resulta-

donan di examen pa faha preto y dan.

Sra. Danica Delamore a habri e reunion cu tur e ultimo desaroyonan cu a drenta tocante di e biahe pa Korea y

e camp training cu lo bay ta na Chuncheon City Hall. E mayornan di e grupo di 8 a haci tur di nan banda pa asina nan yiunan por biaha trankil. Despues a presenta e cartanan y tabata tin varios comentario tocante di e cartanan y eseynan a wordo contesta. Clifford Rasmijn den su discurso un par di dia prome a trece su mal contento tocante di e examen y e directiva a trece algun remarca pa dilanti. Tambe a cambia algun actividad di tur e actividadnan cu tin pa e año aki, mirando e biahe pa Korea.

Tambe a tuma decision tocante di e cambianan cu ta

bay wordo tuma den conexion cu e Open Costa Rica na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta bayendo cu 4 atleta y coach. Durante di e reunion a bin pa dilanti cu lo cambia e menu di bende-mento di cos pa come. Tur actividad a keda pa despues cu e grupo di 8 bolbe bek for di Korea cu nan medaya.

Brazil Taekwondo Stichting su directiva ta sumamente contento cu e contribucion di sr. Alex Croes di Gianni's Nutrition Center kende a habri su curason pa asina yuda e grupo di 8 di Train Hard Fight Smart. □



Lotto cu campaña special pa “Back To School”

Cu 2 wega di Raspa Y Gana

ORANJESTAD- Relaciona cu e temporada di vakantie grandi, Lotto, E Loteria di Aruba a prepara un campaña cu ta start 13 di juli y ta termina 21 di augustus en conex-ion cu dos wega di “Raspa y Gana”.

E dos weganan participante ta Cars and Cash y Ten Times the Money. Pa participa ta masha facil y e ganadonan

lo ricibi premionan masha atractivo, specialmente pa e temporada di “Back to School”.

Hungadonan di e wega di raspa, por pega dos ticket no ganado di e mesun wega na otro, skirbi nan nomber, adres y telefon patras y deposita esey na bo rebendedo preferi of na e oficina di Lotto na San Nicolas of Oranjestad. Tuma bon nota cu e weganan participante ta Cars and Cash

y Ten Times the Money. Dialuna dia 31 di augustus lo saca e ganadonan durante e sorteo LIVE na Tele Aruba pa 2:30pm.

Lo tin tres premio masha interesante mes, cu ta encera e celular ultimo modelo di Apple, esta e iPhone modelo 6 cu 16GB di memoria. E di dos premio ta un laptop marca Dell modelo Inspiron. Y na di tres luga lo rifa un iPad Mini. Tur ta premio cu sigur

lo por haci bon uzo di dje den e aña escolar venidero.

Mas ticket bo cumpra, mas bo raspa, mas chens bo tin di gana. Tene na cuenta cu sea bo ta gana e premio di e wega di “Raspa y Gana” mes of bo tin un di dos chens cu e ticket no ganado pa participa pa gana un di e tres bunita premionan den e campaña aki di “Back to School” cu Raspa Y Gana.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wegu di number di Corsou, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.□

TA BENDE

Morocoy chiquito (tera) Afl. 50,-/Afl. 75,- pa uno (negociable) tambe ta vende paña pa mucha young etc tur den bon condicion.

**Tel. 583-8817
592-6951**

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta vende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un bicicleta pa hasci ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,-
Tel: 585-6674

TA BENDE

Cartera pa homber 100% cuero, boots, tas den diferente color y size.
Tel: 745-0440

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- **Tel: 594-9069**

TA BENDE

20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact www.arubalandforsale.com

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama **Tel: 567-8703 / 582-6435**

TA HUUR

Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama **Tel: 592-9966**

TA HUUR

Studio Apartamento Muebla na Hooiberg Kavel pa max. 2 persona (excl.coriente di airco). Ta inclui: awa, coriente normal y gas. Prijs Awg 775 pa luna (Deposito Awg 300).
Tel: 594-3877.

TA HUUR

Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.
Tel: 593-0606

**Clasificado
MAX 20 PALABRA**

SE VENDE

Un condominio en Santo Domingo situada: En el Malicon kilometro 11 y media (11:30) con una bista sobre el mar. El condominio consiste de una sala grande con su comedor y cocina, 3 habitacione 2 baños y 1 habitacion con su baño para la sirviente. Para ms informacion llamar (011) 297-5930248 email: lloydrecrevin@gmail.com

TA BENDE

Un Cas Socotorolaan #25, Taxatie Rapport Awg. 278.000,- situa centraal den playa, cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor y porch y cura. Pa mas informacion **Tel: 593-0077 / 593-0909**

SERVICIO PUBLICO

Paraíso de Rosas cuido pa hende grandi. Pa mas informacion **Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935**

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta vende santo graniet etc. bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 562-2532**

TA BENDE

Gordura, ora bo cumpra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 . **Tel: 564-4456**

TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaca, mango, casho, papaya etc. Bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

TA BENDE

Airco Window type 12.000Btu di Unicon prijs Afl. 300,- **Tel: 566-5560**

TA BENDE

1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion **Tel: 737-0737**

TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm Pa mas informacion **Tel: 600-0202**

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion **Tel: 593-7933**

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion **Tel: 560-9416**

TA BENDE

Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,- Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,-p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call **Tel: 594-5025/588-3133**

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: Pa mas informacion yama **Tel: 600-0543**

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airco. Pa mas informacion **Tel: 564-1979**

TA BENDE

Ta vende demo pool pa bo cacho; \$ 135,- Pa mas informacion **Tel: 745-8918**

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion **Tel: 748-3306**

TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lessenaar Afl. 50,- **Tel: 561-7112**

**TA BENDE
HUUR OF
BUSCA**

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Lotto cu campaña special pa "Back To School"

Cu 2 wega di Raspa Y Gana

ORANJESTAD- Relaciona cu e temporada di vakantie grandi, Lotto, E Loteria di Aruba a prepara un campaña cu ta start 13 di juli y ta termina 21 di augustus en conex-ion cu dos wega di "Raspa y Gana".

E dos weganan participante ta Cars and Cash y Ten Times the Money. Pa participa ta masha facil y e ganadonan

lo ricibi premionan masha atractivo, specialmente pa e temporada di "Back to School".

Hungadonan di e wega di raspa, por pega dos ticket no ganado di e mesun wega na otro, skirbi nan nomber, adres y telefon patras y deposita esey na bo rebendado preferi of na e oficina di Lotto na San Nicolas di Oranjestad. Tuma bon nota cu e weganan participante ta Cars and Cash

y Ten Times the Money. Dialuna dia 31 di augustus lo saca e ganadonan durante e sorteo LIVE na Tele Aruba pa 2:30pm.

Lo tin tres premio masha interesante mes, cu ta encera e celular ultimo modelo di Apple, esta e iPhone modelo 6 cu 16GB di memoria. E di dos premio ta un laptop marca Dell modelo Inspiron. Y na di tres luga lo rifa un iPad Mini. Tur ta premio cu sigur

lo por haci bon uzo di dje den e aña escolar venidero.

Mas ticket bo cumpra, mas bo raspa, mas chens bo tin di gana. Tene na cuenta cu sea bo ta gana e premio di e wega di "Raspa y Gana" mes of bo tin un di dos chens cu e ticket no ganado pa participa pa gana un di e tres bunita premionan den e campaña aki di "Back to School" cu Raspa Y Gana.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Corsou, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Bunita ceremonia di apertura di e Weganan Pan Americano Toronto 2015



Diabierna anochi den e mahestuoso stadion di Rogers Centre cu ta cas di Toronto Blue Jays, e fiesta deportivo di e continente America a keda oficialmente inaugura cu e di diesshete edicion di e Weganan Pan Americano celebra na e ciudad di Toronto, Canada.

Mas cu 45.000 bishitante a presencia un ceremonia super espectacular y bunita cu a wordo brinda na e demas atleta, invitado y bishitantenan den e stadion. Prome a introduci e mascota Pachi na e publico presente. E cuarteto campeon di atletismo bou liderazgo di e legendario sprinter Donovan Bailey tabata tin e honor pa trece e flambeau den stadion. E his-

toría di Canada tabata e tema principal di e ceremonia unda a ilustra e multicultural di e pais cu Toronto como e ciudad di mas grandi na mundo unda diferente rasa ta biba. E show di Cirque du Soleil tabata unico den su estilo y simplemente fabuloso.

Despues di a toca e himno di Canada a yama e paisnan un pa un pa e gran desfile cu nos dushi isla di Aruba como e number tres cu a haci su entrada den e Rogers Centre. Un total di casi 7500 participante, procedente di 41 pais den e continente America lo competi den 40 disciplina nan deportivo durante e proximo 20 dianan di competencia. Entre e paisnan participante mas cu claro, nos dushi isla di Aruba, cu ta presente cu

un delegacion di 25 atleta, un record nobo pa loke ta e Weganan Pan Americano. E delegacion di Aruba a desfila cu padilanti e cargado di bandera y alabes ganado di medaya di Oro den e Weganan CAC Veracruz 2014, Philippine van Aanholt.

Mester bisa cu durante di e ceremonia di apertura e delegacion di Aruba a disfruta di un espectáculo unico, nan a baila, nan a grita y nan a saluda durante di henter e desfile pa asina demostra cu a pesar Aruba tin un delegacion chikito, tur hende lo keda corda e ekipo di Aruba. Despues di e recorrido di e

flambeu Olimpico den e Rogers Centre pa e cuarteto den atletismo Dana Wright, Charmaine Crooks, Jillian Richardson, Molly Killingbeck y Marita Payne-Wiggins kendenan alabes ta ganado di medaya di plata den e Weganan Olimpico di 1984, e famoso y legendario hungado di basketball Australiano, Steve Nash tabata tin e honor pa cende e pebetero cu e candela cu ta ilumina e Weganan durante e proximo dianan. Na final por a presencia e tremendo show di vuurwerk unda hasta e famoso Canadian National Tower cual ta

e simbolo di e ciudad di Toronto, Canada tambe e forma parti. Asina e Weganan Pan Americano Toronto 2015 a keda oficialmente inaugura. Durante e proximo dianan nos atletanan di Aruba lo competi den nan deporte y Aruba completo lo ta pendiente di nan prestacion. □



Division dama

SV Britannia a titula campeon 2014-2015



ORANJESTAD- Den un wega bon atendi pa publico, e ekipo di SV Britannia a gana campeonato di futbol division di damanan, aunke el a empata e ultimo wega aki, cu score di 2-2 hunto cu SV RCA. Dor cu a gana e prime wega, e empate di diabierna anochi tabata suficiente pa bay cas cu e trofeo di campeon.

E hungadonan Laura Alvarez y Michella Werleman a anota e dos golnan di SV Britannia mientras cu Valeschka Felix

y Shari Vrolijk a anota e golnan.

Na final di e campeonato aki, na di cuater lug a keda SV Santa Fe, na di tres lug a keda SV Bubali, na di dos lug a keda SV RCA y na prome lug a keda SV Britannia.

Na momento di entrega premio, comisario di e directiva di Arubaanse Voetbal Bond, Kurt Thomas, a entrega e trofeo di sub campeon na e ekipo di SV RCA. Di otro banda, Presidente di AVB, Richard Dijkhoff a entrega e

trofeo di campeon na e ekipo di SV Britannia.

Miho keeper a resulta Rigni Roberts di SV Britannia, mientras cu e miho defensa tabata Carthleen Geerman di SV RCA. E miho medio campo a ta Kimberly Geerman di SV Britannia, miho delantero ta Joyceline Irausquin di SV Bubali y miho coach a resulta Daniel Geerman di SV Britannia.

Di acuerdo cu e premiacion di AVB, e ekipo mas disciplina ta SV RCA y e hun-

gado mas disciplina a resulta Milviene Henriquez di SV RCA. E premio di Goalgetter a bay pa Mylene Croes di SV Britannia. E nominacion di "Rookie of the Year" a bay pa Meloushka Dirksz di SV La Fama.

Definitivamente e hungado mas popular ta Nathalie Kelly di SV Arsenal y e "M.V.P." di e campeonato ta Yelitza Ras di SV Britannia.

Tocante AVB

A funda Arubaanse Voetbal Bond na año 1932 y a afilia

na CONCACAF na año 1986 y despues na FIFA na año 1988. E ta e organizacion cu ta mancha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, damanan y adultonan.

E division di damanan a cuminsa na Aruba na año 2006. AVB ta responsabel pa sanciona e refereeenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga.

Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. □

Celebracion di 10 aña di servicio na Post Aruba N.V.



Dia 1 di juli 2015, Post Aruba N.V. a celebra 10 aña di servicio di tres empleado. Post Aruba N.V. ta gradici Sr. Patrick Geerman, Sr. Juan Willems y Sr. Hussam (Sam) Koolman pa nan trabao y dedicacion durante e 10

aña nan di servicio na Post Aruba N.V.

Sr. Geerman ta traha den e departamento di Postpakket. E ta un empleado cu semper ta yega trempan na trabao y ta gusta haci chansa pa asina por alegra e dia di su coleganan.

Sr. Willems ta di e departamento di Bestelling. Sr. Willems ta conoci pa ta un empleado cu semper ta coopera cu otro departamento.

E ta un empleado cu ta tuma iniciativa y ta dedica na su trabao. Sr. Koolman ta di e



departamento di Postpakket. Sr. Koolman ta conta cu e tabata tin hopi retonan na Post Aruba N.V. y cu e la siña hopi di esaki. Awor cu yen positivismo y cu hopi dedicacion e ta wak cu su metanan na trabao ta wordo realisa. Cada empleado a ricibi un

bunita recuerdo y gesto for di Post Aruba N.V. Den nomber di directorado, personal y Gerencia di Post Aruba N.V. kier a felicita tur tres empleado pa nan trabao, dedicacion y desaroyo na e bienestar di Post Aruba N.V. □

Dos club cu merece honor

Tocante SV R.C.A



A funda SV Racing Club Aruba (RCA) dia 15 di februari 1934. E ekipo a sa di crece den e ultimo 81 añanan te bira un organizacion di riba 300 futbolista. Nan ta parti den division di infantil, hubenil, division di honor, da-

manan, 35+, 40+ y 50+. Roland "Ditto" Acosta ta Presidente di e organizacion, mientras cu Omar Tromp ta e coach di e ekipo di 25 futbolista cu ta hunga den e division di Honor.

Historia a conta nos cu den

pasado, e ekipo di RCA a logra titula campeon den diferente liga na Aruba na 33 ocasion. E ekipo di RCA ta e prome campeon di pais Aruba na aña 1986 y ta e prome team di Aruba pa bira campeon Antiano na aña 1966. E ultimo biaha cu SV RCA a bay cas cu e trofeo di campeon tabata den e campeonato di aña 2011-2012, e tempo ey contra SV La Fama. Aña pasa (2013-2014) nan a titula sub campeon, despues di a perde den e wega final pa pinalti.

Tocante SV Estrella

A funda SV Estrella dia 1 di september 1948. E ekipo a sa di crece den e ultimo 66 añanan te bira un organizacion di 165 futbolista. Nan



ta parti entre futbolistanan di 4 aña te cu 40 aña di edad, cu ta inclui division di damanan, liga hubenil, menor, mayor y junioren, division di honor y veterano. Den LIFIDA nan ta participa den Mini Baby, Baby, Lifida A y B. Lionel "Rupi Rupi" Croes ta Presidente di e organizacion, mientras cu Herlando Everon ta coach di e ekipo di 28 futbolista cu ta hunga den e division di Honor.

Historia ta conta nos cu den

pasado, e ekipo di Estrella a logra titula campeon di division Honor na 12 ocasion, mientras cu a sali sub campeon pa 16 biaha. Si analisa e resultadonan aki bon, anto por conclui cu e aña aki ta di 28 biaha cu SV Estrella ta yega final den futbol di division Honor. E ultimo biaha cu SV Estrella a titula campeon den division honor tabata den e campeonato di aña 2005-2006 y a gana den e wega final contra SV Britannia. □



Zodiac Merdia a entrega check di 38.750 florin

ORANJESTAD, Aruba 11 di juli, 2015: Lotto, E Loteria di Aruba tin clientenan di diferente edad. Esey ta e caso di Rafael T., di apenas 19 aña, cu a hunga y a gana cu Zodiac Merdia cu e number 5050, haciendo uzo di e opcion di "All Symbols", cumpra na Thode Lottery.

E feliz ganado lo bay haci uzo

di e premio aki pa paga su studio afo y di biaha saca su rijbewijs. Pues e premio aki a bin na un momento perfecto y Rafel ta sumamente contento cu e bunita suma cu el a gana. Lotto ta desea su persona tur tipo di exito cu su studio afo, como tambe examen pa rijbewijs!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big

4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Cumbre climatologico na Paris



ORANJESTAD - Prome Minister Mike Eman y Secretario di Estado Hulandes Wilma Mansveld (Infraestructura y Medio Ambiente) a combersa riba cooperacion entre Hulanda y Aruba, durante un encuentro na Toronto, Canada, como preparacion pa un conferencia climatologico grandi e aña aki.

Aruba ta forma parti di e delegacion di Reino cu ta participante den COP21. Secretario di Estado Mansveld a hiba palabra den e "Climate Summit of the Americas" papiando riba e prijsnan di CO-2 pa por combati cambianan climatologico y encuan to e oportunidadnan economico cu tin ora cu ta atende cu e cambianan cli-

matologico. Secretario di Estado Mansveld: "E ultimo añanan tabatin cambianan grandi realisa na Aruba den e transicion pa independencia di energia. Aruba ta demostra cu accionnan climatologico y crecemento por bay bon hunto. Asina nan ta un bon ehempel pa otro islanan den Caribe cu ta sensibil den caso di un mundo cu subi di temperatura mas di dos grado."

Gobierno di Aruba a bin ta trahando pa algun aña caba hunto cu Carbon War Room di Richard Branson cu e meta pa haci Aruba completamente clima neutral na 2020. "Rocky Mountain Institute, TNO di Hulanda y Departamento di Energia di Merca a bira partner cu Aruba pa logra e metanan menciona," segun



Prome Minister Eman. Di e forma aki Aruba ta bira e prome economia duradero di mundo cu ta saca tur su energia for di fuentenan no convencional. "Na 2005 nos tabata uza mas

di 6000 bari di petroleo pa dia pa produccion di awa y coriente; na 2015 e cantidad di bari di petroleo cu ta rond di 3000 pa dia. Di e forma aki e cantidad di material renoba ta casi un tercera parti den pro-

duccion di awa y coriente." Reduciendo e uzo di combustibel tradicional na mita den e produccion, a causa cu a baha e gastonan aki cu 85 miyon dollar. Tambe e uzo di diesel a wordo reduci na mita door di creacion di un Parke di Molina di Biento di 30 megawatt. Aworaki tin plannan riba mesa pa construccion di otro Parke di Molina di Biento y un Parke Solar.

"Na 2018 e cantidad di bari nan di petroleo necesario ta baha na rond 2500 pa dia y e cantidad di renoba lo ta rond di 50% den produccion di awa y coriente." Carbon War Room, Rocky Mountain Institute y Aruba lo ta organisando hunto un 'Learning Event' pa 'Small Island Developing States' (SIDS), net prome cu inicio di COP21, riba 26-27 october 2015. □



Prome Minister a bishita delegacion di Aruba na Canada

ORANJESTAD - Prome Minister Mike Eman a haci un bishita di sorpresa cerca e delegacion di Aruba cu ta participante den Weganan Pan Americano 2015.

Esaki a sosode riba diaranson atardi, ora cu e delegacion Arubano a keda oficialmente ricibi den e Villa Pan Americano cu e tradicional ceremonia di bandera y Himno. E ciudad anfitrión Toronto y su hendenan a yama bon bini na henter e delegacion di atleta, coach y dirigentenan. Sorpresa grandi di e atardi aki tabata e bishita di Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman y su esposa Doina kendenan a probecha di e momento special aki pa presencia e ceremonia y tambe saluda e atletanan, deseando cada un tur clase di exito durante di nan competencia. Presente tambe na e bunita atardi aki tambe tabata Presidente di

COA, Sr. Edwin Roos, Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz y e Consul General di Hulanda na Toronto, Canada, sr. Van Leeuwen.

Na e bunita atardi aki a toca e honor na e delegacionnan di Aruba, Puerto Rico y Brasil pa presencia e bunita ceremonia di bandera cu a ser prepara pa e organisadonan. Aruba tabata e prome pais cu a wordo yama e atletanan di landamento sincronisa, triatlon mas algun miembro di delegacion a marcha den e desfile.

Un grupo hoben di baile a habri e bunita atardi mientras e bandera di Aruba tabata e prome cu a wordo hisa acompaña pa e bunita melodia di Aruba Dushi Tera. A toca e honor na nos hefe di mision di Aruba, Sra. Juelle Thodé pa entrega un obsekio di Aruba como recuerdo na e

representante di e Comision Organizado.

duna di conoce. "Mi no por a keda sin presencia e momento cu e bandera di Aruba



Na momento cu esaki tabata tumando luga, Prome Minister Eman tabata den e villa y a sigui e ceremonia di cerca. "Pa mi ta un honor grandi di por a saluda e atletanan. Ta un casualidad cu mi ta na Toronto pa un Forum Global cu ta coincide cu e Weganan Pan Americano," Eman a

a wordo presenta hunto cu su delegacion." Hefe di mision di Aruba, Sra. Juelle Thodé a duna di conoce cu sigur e atletanan a haya un sorpresa agradabel cu e bishita di Prome Minister Eman y a keda hopi contento. E tabata algo cu nan no a spera. "E tabata un sorpresa

agradabel pa nos atletanan di mira cu nos Prome Minister Mike Eman a bin bishita nan. Mi ta kere cu e ta muestra e apoyo cu Gobierno di Aruba tin pa nos atletanan y esey ta algo cu e atletanan ta aprecia hopi. Nos sa cu e mandatario tin un agenda hopi druk y p'esey nos ta aprecia mas e bishita di tanto Prome Minister Mike Eman, su esposa y Consul General di Reino Hulandes."

Sra. Juelle Thodé a splica cu e delegacion di Aruba di e aña aki ta un record, cu 25 atleta den 10 diferente deporte. E ta sigur cu tur atleta ta haci nan maximo esfuerzo den e competencia, mirando tur loke nan a haci den e periodo di preparacion caba. Por a constata cu prensa internacional tabata basta interesa den e delegacion di Aruba y con un isla chikito a prepara pa un competencia asina grandi. □

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecemento di nos yiu, ruman,
tanta, subrina, prima y amiga stima

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jeanine J. Dirksz

“Baby Corolla” of “Chaparita”

*11 juni 1984 ~ † 9 juli 2015



Na number di su mayornan: Pedrito & Sira Dirksz-Deluvia

Su rumannan: Tineke & Anthony Jansen – Werleman

Ruthmila Dirksz

Sheila Dirksz & Frederick “Ricky” Loopstok

Rayon Dirksz & Indira de Castro

Su subrinonan: Annely Jansen & Nigel Tromp, Cindy Jansen

Rederick Loopstok & Anshell Laclé, Martino Tromp

Ruthmilaine Dirksz

Zahony, Aleynah, Zylon & Arjen Dirksz

Su amiga stima: Gianna Koolman & famia

Su welo: Adrian & Mety Deluvia-Angela

Su madrinanan: Evelina Werleman-loopstok & Clara Werleman

Su padrino: Frenklin Loopstok

Su ihanan: Martino Tromp, Aleynah Dirksz & Shakjen Maduro

Su omo & tantanan: Evelina & Adri Werleman-Loopstok & famia

Franklin Loopstok

Sra. Vda. Frida Heyliger & famia

Ronny “Dechi” & Christina Loopstok-Kelly & famia

Judith Loopstok & famia

Sharine Loopstok & Ermando Dirksz & famia

Lorenzo “Bibi” Loopstok & Lisandra Bernabela & famia

Antonio & Glenda Loopstok-Loopstok & famia

Diana & Alfredo Reina-Loopstok & famia

Mario Loopstok & yiu

Filomena & Din Maduro-Loopstok & famia

Maria Loopstok

Maxima Loopstok & Buchi Geerman & famia

Frans & Karinchi Loopstok-Kock & famia

Miriam & Roy Jansen-Loopstok & Famia

Simeon Loopstok & Ingrid & Famia

Clara Werleman & famia

Marco Werleman na Hulanda

Nico & Praxcedes Werleman-Mendoza Muños na Hulanda

Rolando “Chay” & Lumena Deluvia-Thode & famia

Ludwina “Dinchi” Werleman & Earl Simon & famia

Adri & Evelina Werleman-Loopstok & famia

Makay & Ina Werleman-Croes & famia

Chin & Jamileth Werleman-Andrade & famia

Marisela & Cecilito Lopes-Werleman & famia

Cedric Werleman & Lisi Paris & famia

Richard & Estefania Deluvia-Quandt & famia

Tirso & Mayra Deluvia-Geerman & famia

Harold Deluvia & Marcia Boekhoudt & famia

Tur su primo & primanan, amigo & amiganan, bisñanan, compañeronan di Jo-Bolas Team, ex Coleganan di SABA, Zusteran & Asistentnan di Dialyse, demas famia y cono-
cirnan, ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 14 di juli 2015, pa 4’or
di atardi, saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera, pa Santana Catolico Pastoor
Kraanwinkel na Paradera.

Nos difunto stima Jeanine, lo ta reposa for di 2’or di atardi den misa.

Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 13 di juli, for di 7’or-9’or di anochi na Aurora
Funeral Home. Ta pidi pa bin bisti na colornan alegre.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia of Amis-
tad.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Kai Kau Tse

Mihor conoci como: “Kau”

*09-09-1940 - †08-07-2015

Na number di su:

Esposa:

Siu Yin Tse-Chan

Yiunan:

Fong Ting Tse & Yuri Zhestkov

Tec Kon Tse & Wanting Tse-Feng

Tec Ling Tse

Wai Kon Tse

Nietonan:

Su Hao Tse

Su Doeng Tse

Rumannan:

Choi He Tse & Kam Wo Chung

Kai Chung Cha & Judy Cha

Ngah Hei Cha & Pak Ming Lee

Sobrino (a)nan:

Tai Kang, Sim Yee, Sim Ping,

Wing Kon, Tung Yi, Chi Wai, Choi Ping, Kwok Chu,

Ngai Yin, Ngai Chin

Tanta:

Yee Yin Tse na Merca

Ngen Yin Hon

Omonan:

Chiu Yin Tse y famia

Chi San Tse y famia

Pin San Tse y famia

Chi Hung Tse y famia

Primo(a)nan:

Ming Cha & famia

Kwok Fai Ku & famia

Fui Wun Ku & famia

Kok Yin Yong & famia

Kok Pin Yong & famia

Kin Fui Yong & famia

Swa y Cuña:

Kin Keung Chan & famia

Su bon amigo/amiga:

Deta Geerman

Chiew Hon

Demas famia: Tse, Cha, Li, Chung, Ku, Yong, Chan na
USA, Hongkong, China, bisña, amigonan, cono-
cirnan, y ex trahadonan di Cha San Supermarket.

Oportunidad pa condoleer lo ta dialuna 13 Juli 2015, for
di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar diamars 14 Juli 2015, for di
2:00 pm pa 4:00pm na Aurora Funeral Home y despues
pa Santana na Sabana Basora.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na
cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lu-
bida algun famia of cono-
cir.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Raymond Rafael Van der Biezen

Mihor conoci como “Ray”
*03-06-1965 - †05-07-2015

Na number di su:

Tata: Rafael Sillië

Mama: †Rosa v/d Biezen

Mama di su yiu: Rosalba Kock

Yiunan: Brandon v/d Biezen

Raylina v/d Biezen

Rumannan: Siro y Mia y yiu

Maria y Alfonso y yiu

Theresa y Aat y yiu

Pedro y yiu

Maikel La Rosa

Elvis v/d Biezen

Juan v/d Biezen y compañera y yiu

Rugia Sillië, casa y yiu

Maritza Sillië

Tania Rasmijn

Benjamin Rasmijn

Tantan: Elogia Thiel y yiu

Laurina y Emiliano Tromp y yiu

Adela v/d Biezen

Omonan y tantanan na Corsow, primo y primanan
Mihor amigonan: Manuel y Carina, Reggie y compañera,
Sarturno y familia, Romeo y Vanessa, Richinell y
Sidney Williams y familia, Bernardo, Frits Baarh y familia,
Juan Loopstok, Carlton y Hilva Ling

Demas familia: v/d Biezen, La Rosa, Harkelijn, Prins,
Kock, Rasmijn, Werleman, Thiel. Tromp, Geerman,
Farro, Milano, Maduro, Wester, Jones, Ras, Dirksz,
Kzs, Donata, Webster, Quandt, Kaust, Richardson,
Eckmeyer, Rosenberg, Trapenberg, Monte, Winterdaal,
Sillië, Petrocchi, Peterson, Bito, Quandus, Gomez,
Webb, Dania, Solognier, Valbick, Coco, Panthophlet,
Steward, Henriquez, Wernet, Kwast, Suero, Loopstok,
Baard, Susan Bach, Hooi, Rosina

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun
ruman, conocirnan of amigonan

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar
diaranson 15 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di
2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana central
na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars
14 di juli 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

Un palabra, un gesto, un carta, tur ta lagabo sinti bon ora yega e momento cu bo ta bai
sinti falta di esun cu bo ta stima.

Ta imposibel pa nos como familia gradici tur hende personalmente pa tur e sosten y
ayudo ricibi durante fayecimento y entierro di nos defunto stima "Mitch"

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Michel. Ervin. Henriquez



Na e manera aki nos kier a mostra nos gradecimento na un y tur tambe na familia, amigo
y conocirnan na Aruba y Hulanda. Danki pa boso presencia, flornan, mensahe, carta,
telegram y yamadanan. Tur esakinan ta haci nos sinti bon y ta dunanos consuelo pa sa
cu "Michel" ta stima pa hopi.

Alavez nos ta invita tur familia, amigo y conocirnan pa Santo sacrificio di misa pa des-
canso di su alma. Cual lo tuma lugar riba diadomingo 12 juli 6:00 pm, diaranson 15 juli
7:00 pm y diabierna 17 juli na misa Sta. Anna na Noord pa 7:00 pm.

Señor lo wardabo salida y bo entrada for di awor y pa semper.

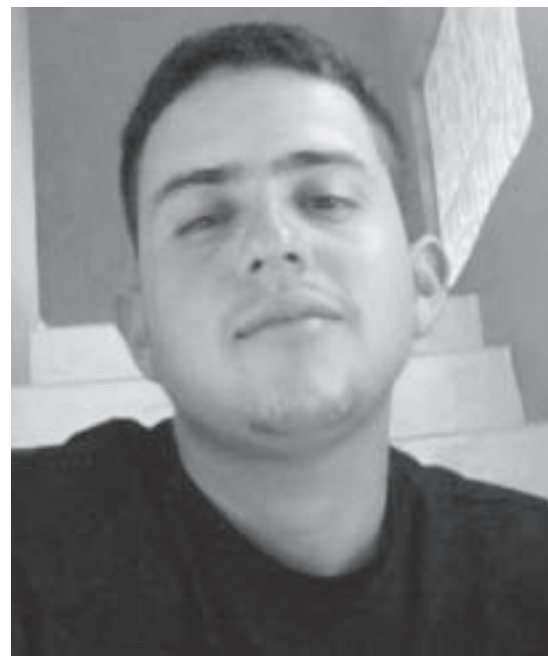
Salmo 121:8

Cu hopi tristesa nos ta participa fayecimento di

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

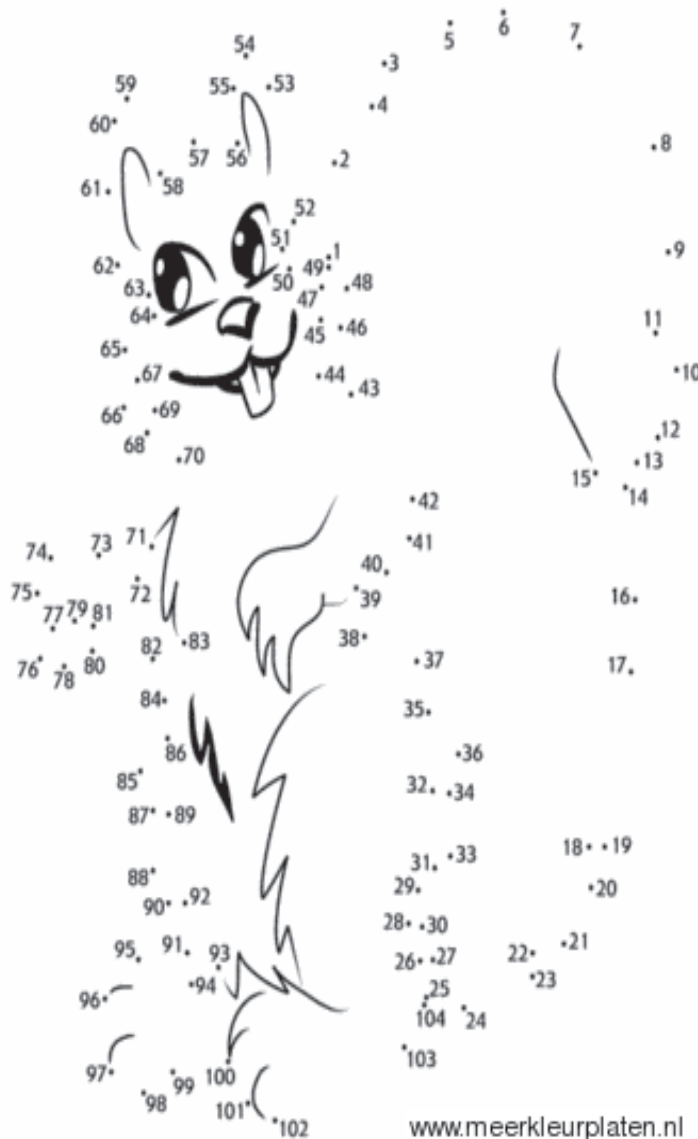
Jordan Louchard Jeandrick Croes

*04-11-1992 - †10-07-2015



Ta invita amigo- y amiganan, primo- y primanan di su mayornan, tanta- y omonan
grandi y demas familia pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dia 15 di juli 2015 saliendo
for di Aurora Funeral Home pa Santana Protestant na Piedra Plat. For di 9’or pa 11’or
di mainta lo tin oportunidad pa despedi di Jordan y duna condolencia na familia.
Diamars 14 juli nos ta ricibi bishita di condolencia na Aurora Funeral Home di 7’or pa
9’or p.m.





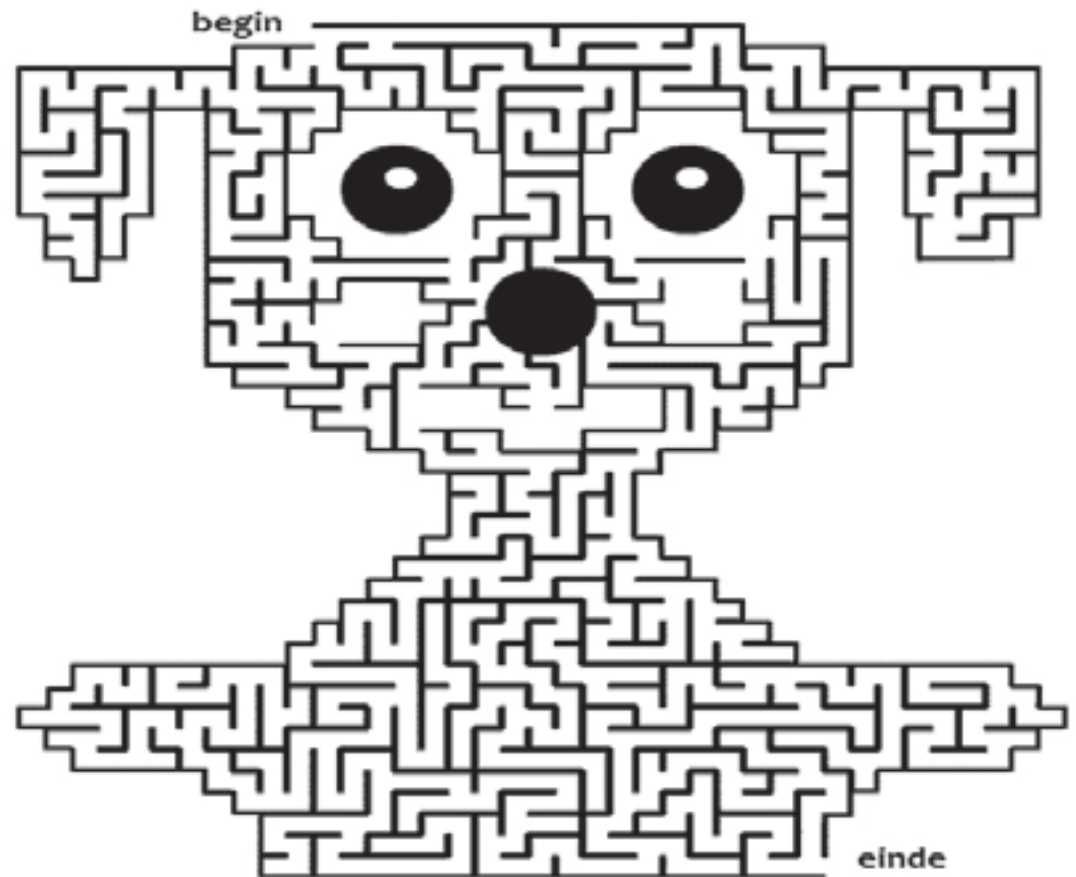
	4	5	8		3	7	1	
8	1						2	4
7		9				5		8
			9	7				
				6				
			4	2				
6		4				3		5
3	2						8	7
	5	7	3		8	2	6	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di MAMA *MMM*

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Lomito cu Mushroom den sous di speki

Ingredientenan:

- ½ liber di lomito di slice fini fini, sous di soya
- 1 bleki mushroom di slice, peper preto
- 6 slice di speki
- Aji - no - moto
- 1 siboyo corta chiquito chiquito
- konoflo na puero
- 1 promenton corta chiquito
- Poco pasta di tomati

Preparacion:

Slice e lomito fini fini y despues tempera esaki cu poco konoflo di puero, aji-no-moto, peper preto y sous di soya. Mientras ta laga e carni trek poco den e tempero, ta corta e speki chiquito chiquito y ta hasa esakinan seco. Corta e siboyo y promenton tambe chiquito chiquito y despues cu caba hasi esaki ta pone e carni den un panchi grandi cu poco maneta. Laga e carni cushina medio y despues agrega e siboyo, promenton, speki y mushroom. Laga tur cos mescla y caba di cushina bon den otro y por ultimo ta pone poco awa y poco pasta di tomati. Tapa e planchi y laga e cushina, te ora cu e sous bira un tiki mas diki.

Bon Appetit!

U	P	P	Z	F	L	E	V	P	A	L	M	T	R	E	E	S
A	X	R	D	H	B	L	A	L	L	E	R	B	M	U	L	U
Z	R	C	M	X	S	E	A	S	H	E	L	L	E	S	F	U
F	D	O	L	P	H	I	N	B	S	V	V	U	E	W	O	N
S	E	P	B	A	W	F	S	U	H	J	V	N	G	I	D	Q
P	D	E	O	O	L	H	O	A	E	C	U	S	D	M	R	D
A	Z	L	R	L	O	H	S	L	N	D	A	U	T	S	A	R
C	R	G	M	L	T	G	L	I	D	D	O	E	F	U	U	D
E	P	K	I	H	A	Y	I	N	F	R	C	X	B	I	G	P
T	W	P	G	V	F	R	A	E	D	R	O	A	C	T	E	K
I	A	I	P	I	Q	S	O	M	B	O	A	Z	S	L	F	V
H	L	S	S	D	R	X	C	C	N	O	W	T	I	T	I	I
W	C	H	G	C	W	T	W	X	A	R	A	C	S	U	L	Y
U	E	D	I	T	H	G	I	H	Y	V	A	R	V	D	Y	E
S	U	R	F	B	O	A	R	D	D	N	N	E	D	G	F	F
I	R	Q	Y	X	D	B	O	A	R	D	W	A	L	K	Q	V
S	U	N	B	A	T	H	E	R	S	F	G	W	T	P	G	V

BEACH BALL
BOARDWALK
BOOGIE BOARD
CORAL REEF
DOLPHIN

HIGH TIDE
JELLY FISH
LIFEGUARD
LIGHTHOUSE
PALM TREES



PELICAN
SAND CASTLE
SAND DUNES
SEA SHELL
STARFISH

SUNBATHERS
SURFBOARD
SWIMSUIT
UMBRELLA
WHITE CAPS

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. van Trigt
Prof. Lorenzostraat 2A
Tel. 582-2991

EMERGENCIA 911

	
POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



July 14
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433
Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400


MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba


LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
 **Caribbean Cinemas Aruba**

JULY 9 - 15


SANDRA BULLOCK | JON HAMM
minions
 3D VERSION
 MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50
 FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
 SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
 SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50
 2D VERSION
 MON-THURS 5:30 | 7:45
 FRI 5:30 | 7:45 | 10:00
 SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00
 SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45


REESE MISHLER | PFEIFER BROWN
THE GALLOWS
 MON-THURS 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40
 FRI 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45
 SAT 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45
 SUN & HOL 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40


RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ
SELF/LESS
 MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:25
 FRI 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00
 SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00
 SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25


CHANNING TATUM | JOE MANGANIELLO
MAGIC MIKE XXL
 MON-THURS 9:15
 FRI 9:15 | 11:40
 SAT 9:15 | 11:40
 SUN & HOL 9:15


ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE
TERMINATOR GENISYS
 3D VERSION
 MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
 FRI 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
 SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
 SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20
 2D VERSION
 MON-FRI 5:15
 SAT-SUN & HOL 5:15


MARK WAHLBERG | SETH MACFARLANE
ted2
 MON-THURS 4:25 | 7:00 | 9:35
 FRI 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05
 SAT 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05
 SUN & HOL 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35


CHRIS PRATT | TY SIMPKINS
JURASSIC WORLD
 MON-THURS 8:00
 FRI 8:00 | 10:45
 SAT 2:30 | 8:00 | 10:45
 SUN & HOL 2:30 | 8:00


AMY POEHLER | BILL HADER
INSIDE OUT
 WITH SPANISH SUBTITLES
 MON-THURS 4:50 | 7:05
 FRI 4:50 | 7:05
 SAT 2:40 | 4:50 | 7:05
 SUN & HOL 2:40 | 4:50 | 7:05

STARTING NEXT WEEK | ANT MAN: 3D • TRAINWRECK
 Download our NEW APP  
 Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Oferta special riba Hyundai Tucson

ORANJESTAD – Garage Centraal Aruba ofrece e popular Hyundai Tucson na prijs special pa tempo limita.

E oferta special aki ta consisti di un cash bek na balor di Afl. 2,500. E figura di cash bek ta permiti e cliente kies si nan ta desea di pone e cantidad aki como descuento riba e prijs di e auto, of e cliente por tuma e montante aki como cash pa asina uza esey den cualkier cos cu nan desea, manera acesorionan pa e auto, instalacion di alarma, etc.

Tucson ta ofrece un auto cu un style moderno. E ta ofrece ademas un espacio interior amplio y comodo. Mas importante, Tucson ta ofrece e mes un nivel di confiabilidad y durabilidad cu ta ser mira den e cantidad di autonon di generacionnan anterior cu ainda ta core riba camindanan di Aruba. □



Aries

Bo ta hopi pura y confundi. No actua sin considera e resultadonan. Hari cu amor y esaki, di su banda, lo smile bek na bo. A pasa cierto inconveniente cu por tin bo preocupa. Nummernan pa awe: 2, 14, 29 y 33.



Tauro

Esaki lo bay ta un anochi inolvidabel. Lo bo rebiba un episodio hopi grato di bo bida. Bo ta den e tononan di amor. E movimiento planetario ta sigui influencia e etapa aki. Number: 8, 17, 23 y 34.



Geminis

Un siman estupendo ta acercando. Prepara bo mes pa algo hopi bon. Si bo no tin pareha lo bo no sinti bo mes so y si bo tini lo bo por disfruta di dje un tiki mas. Nummernan pa awe: 5, 18, 28 y 30.



Cancer

E problema amoroso ey lo wordo aregla. Lo bo resolve felizmente loka tabata haci bo inkieto. Bo a siña les di bida y bo ta convenci di e importancia cu bo tin cu confia mas den bo intuicion. Number: 11, 15, 22 y 32.



Leo

No kere tur promesa cu wordo haci na bo durante di e dianan aki. Bo tabata sa cu den poco dia lo bo ta bibando un aventura sentimental intenso cu un hende cu semper bo a gusta? Number: 4, 18, 20 y 46.



Virgo

Habri bo mente y curason pa acepta e criticanan cu ta constructivo. Bo ta iniciando un periodo caminda lo bo defini hopi situacion cu ta parce complica, pero cu awo ta canalisa. Number: 9, 14, 28 y 34.



Libra

Lo bo descubri cu bo temornan ta infunda. Bo bida sentimental ta moviendo den un ritmo adecua y feliz, algo cu ta accentua den e transito actual di Luna cu ta activa bo intuicion. Number: 3, 29, 33 y 44.



Scorpio

Ta tempo di bida, alegria, reconciliacion y bay dilanti cu boso asuntonan. A pasa algo cu a molestia bo? No lamenta ni rechasa bo pareha. Lo bay miho si resta importancia na bo cambio di animo. Number: 14, 18, 37 y 41.



Sagitario

Sea hopi selectivo na ora di scoge un cos of un otro. Kico ta na e momentonan aki lo miho pa bo ora bo ta dilanti un desacuerdo sentimental? Bo curason y bo intuicion lo indica esaki. Number: 11, 21, 39 y 46.



Capricornio

E luna ta den bo signo. Lo yega noticianan di un hende hopi stima. Bo dirigente Saturno ta inspira bo pa realiza cosnan tribi, pero di otro banda, bo por sinti bo mes ansioso. Number: 5, 18, 29 y 44.



Aquario

Bo ta defini un sentimento y ta compronde miho loka ta cumbini bo haci. Awe lo ta un dia adecuado pa haci algo sensual, diferente cu bo pareha amoroso y rebiba algo drumi. Number: 5, 22, 31 y 43.



Pisces

Lo habri camindanan nobo amoroso y social. Ta un dia harmonioso y cu e posicion di Luna den un signo, lo bo sinti bo mes mas sigur y renoba, capaz di enfrente situacionnan nobo. Number: 16, 29, 31 y 42.

Musiconan di Aruba a duna un tremendo presentacion na Boneiro



Dia 3 di juli cu a pasa Fundacion Mi Cutisa, Jossy Brokke y un grupo di musiconan bou di guia di Johnny Scharbaay a sali rumbo pa Boneiro pa asina participa na e di dos edicion di e Intercambio Cultural di Musica di Folklore ABC.

E concierto a tuma lug a dia 4 y 5 di juli 2015 na Jong Bonaire Jeugdhuis. Aki e artistanan di cada isla a duna nan presentacion, esta Jossy Brokke di Aruba, Wesley St. Jago di Boneiro y Ced Ride



di Corsou. Tabata un anochi musical cultural di gran taya unda a resalta e talento di cada cantante y di e musi-

conan hoben cu a participa. E hermandad entre e 3 islanan a keda manifesta un bi-aha mas. Fundacion Mi Cu-



tisa kier gradici tur persona cu a haci e biahe aki pa Boneiro posibel. Nan ta hopi pa menciona, pero mester tene cuenta cu e biahe aki no tabata posibel sin participacion di e pueblo di Aruba na e Concierto ABC cu a tuma lug a na maart na Aruba.

Tur persona cu a haci un donacion pa nos recaudacion di fondo cu a tuma lug a den luna di juni y tur organisacion, boluntario y empresa cu a coopera cu nos recaudacion di fondo, entre otro Xerox NV. E ultimo fase pa manda un delegacion di Aruba pa Boneiro no por a keda realisa sin e sosten di Fundacion Sabor Crioyo cu a tuma na su encargo pago di huesped di e delegacion completo di Aruba na Boneiro.

Tambe nos kier duna un pa-

bien special na Jossy Brokke, Jhonny Scharbaay (director musical) y cada un di e musiconan y coristanan cu a entrega nan curason y a laga Aruba briya na Boneiro. Nan a duna un tremendo presentacion tur dos anochi di e concierto. E siguiente concierto ABC lo tuma lug a na Corsou dia 14 y 15 di november 2015. Pa Aruba por participa na e di 3 edicion tambe, Fundacion Mi Cutisa a produci un dvd di e Concierto ABC cu a tuma lug a na Aruba. Pa recauda fondo pa nos por participa na Corsou tambe ta bende e dvd pa Fl. 35,-- y por tuma contacto cu Norah Eckmeyer na tel. 561.8001 of via micutisa@yahoo.com Ban contribui pa asina Aruba por saca cara na Corsou tambe. □



BUENOS DIAS

Aruba

Lunes 13 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Política:

Chile: La presidenta Michelle Bachelet instruyó a sus ministros que inicien conversaciones con los sectores políticos chilenos con el fin de crear las condiciones para un proceso constituyente que se iniciaría en septiembre.

C2



Fuga:

México: Poco luego de recibir su dosis diaria de medicina cerca de las 8 p.m. en la noche del sábado, el prisionero mexicano Joaquín "El Chapo" Guzmán Loera se acercó al área de su celda donde se duchaba y lavaba sus enseres.

C3



Religión:

Paraguay: El papa Francisco ofició en Bañado Norte, uno de los barrios más humildes de Paraguay, una misa donde dijo a la multitud: "No podía estar en Paraguay sin estar con ustedes".

Autoridades calcularon más de un millón de personas

C4

MUNDO

Hillary Clinton pide al partido republicano "parar" a Donald Trump

Hillary Clinton estimó este domingo que el Partido Republicano debe "parar" a Donald Trump y sus declaraciones mordaces sobre la inmigración mexicana, y se manifestó "decepcionada" por los dichos del millonario considerado cercano a los Clinton.

C5

MUNDO

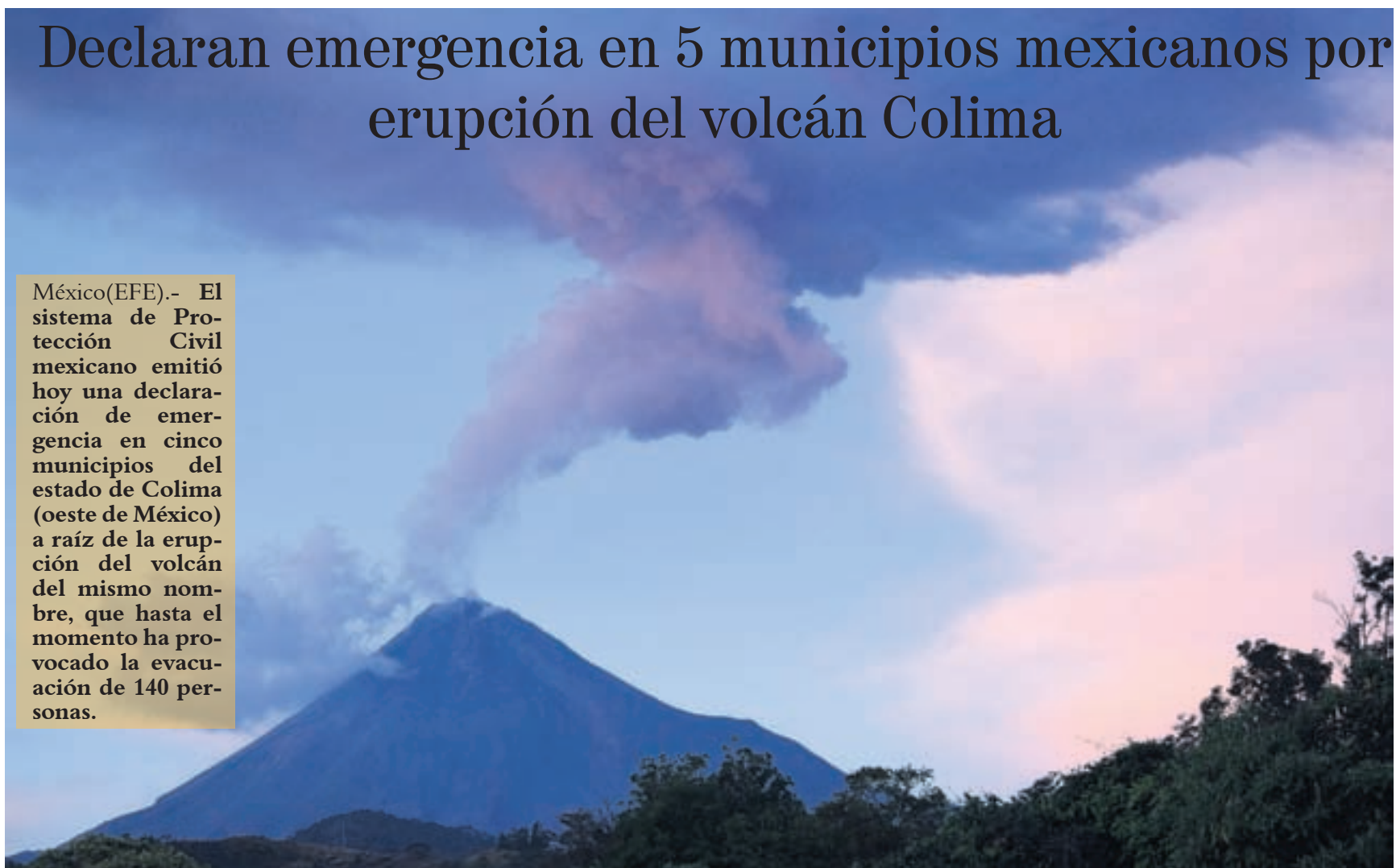
Un millón de evacuados y cortes de luz por llegada del tifón Cham Hon a China

Más de un millón de personas evacuadas, cerca de 200,000 casas sin electricidad, y unos 600 vuelos y 7,300 viajes en barco cancelados son el balance que deja de momento el tifón Chan Hom tras tocar la costa oriental de China

C5

Declaran emergencia en 5 municipios mexicanos por erupción del volcán Colima

México(EFE).- El sistema de Protección Civil mexicano emitió hoy una declaración de emergencia en cinco municipios del estado de Colima (oeste de México) a raíz de la erupción del volcán del mismo nombre, que hasta el momento ha provocado la evacuación de 140 personas.



Medallero de los Juegos Panamericanos de Toronto

Los Juegos Panamericanos constituyen un acontecimiento importante en América con los deportes de verano, y de invierno en una ocasión, en los que miles de atletas participan en una variedad de competiciones. La competición se celebra entre los atletas de los países de América, cada cuatro años en el año antes de los Juegos Olímpicos de Verano.

C6



Entretenimiento

Carlos Vives anuncia otro disco "Corazón profundo"

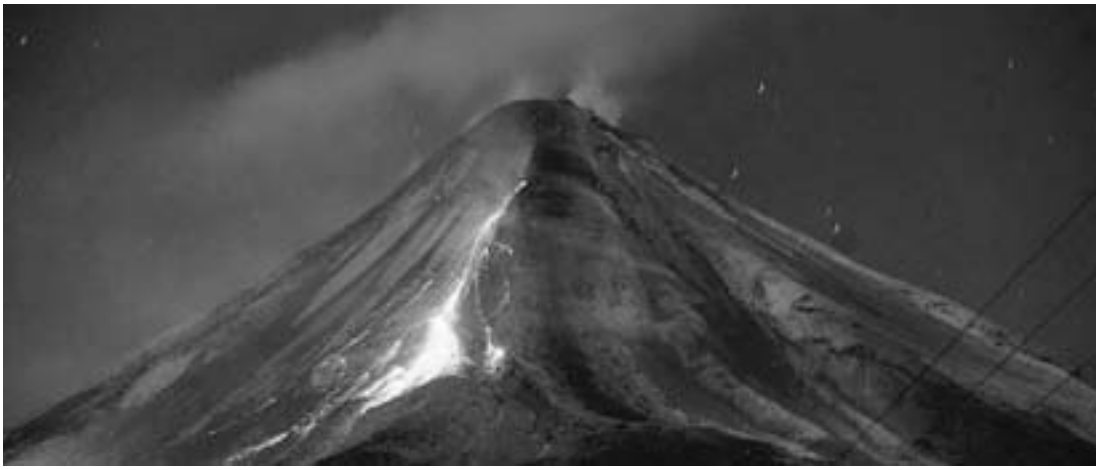
C16

Cultura

Koki Ruiz: "La religiosidad popular"

C10

Declaran emergencia en 5 municipios mexicanos por erupción del volcán Colima



México(EFE).- El sistema de Protección Civil mexicano emitió hoy una declaración de emergencia en cinco municipios del estado de Colima (oeste de México) a raíz de la erupción del volcán del mismo nombre, que hasta el momento ha provocado la evacuación de 140 personas.

En un comunicado la Coordinación Nacional de Protección Civil de la Secretaría de Gobernación (ministerio de Interior) anunció la medida, que afecta a los municipios de Colima, Comala, Coquimatlán, Cuauhtémoc y Villa de Álvarez.

Con esta declaración, emitida "por la presencia de erupción volcánica ocurrida los días 10 y 11 de julio de 2015", se activan los recursos del Fondo para la Atención de Emergencias para "atender las necesidades alimenticias, de abrigo y de salud de la población afectada", agrega el boletín.

El Volcán de Colima, que el



viernes entró en "una fase de erupción permanente", mantiene "una actividad moderada constante" que ha obligado a las autoridades a habilitar varios albergues en los que se han refugiado hasta ahora 140 damnificados, informó este domingo la Secretaría de Gobernación.

Con información del Centro Nacional de Prevención de Desastres y de la Universidad de Colima, Gobernación detalló que "el Volcán de Colima mantiene una actividad moderada constante con expulsión de material incandescente, ceniza, flujos piro-

clásticos y derrumbes sobre las laderas".

Se ha informado sobre la caída de ceniza en los municipios de Comala, Villa de Álvarez y Colima, lo que ha obligado a iniciar la evacuación preventiva de las comunidades ubicadas en un radio de 12 kilómetros.

Las comunidades de La Yerbabuena y La Becerrera, situadas en la zona afectada, fueron evacuadas y son custodiadas por efectivos de la Policía Estatal y de la Secretaría de la Defensa Nacional, a fin de evitar actos de pillaje. Las recientes expulsiones de ceniza, de hasta siete kilómetros de altura, y la caída de lava han sido descritas por



los expertos como la mayor actividad en el último siglo de este volcán ubicado en los límites de los estados de Colima y Jalisco, en el oeste de México.

El sábado hubo dos fuertes explosiones en las laderas sur y suroeste, además de salida de vapor. El Aeropuerto Nacional de Colima, Licenciado Miguel de la Madrid Hurtado, mantiene suspendidas sus operaciones debido a la caída de ceniza.

Con una altitud de 3.820 metros sobre el nivel del mar, este volcán es considerado uno de los más activos de México, junto con el Popocatepetl, en el centro del país.



LATINOAMERICA



Bachelet busca consenso para la constituyente

Chile (ElDeber).- La presidenta Michelle Bachelet instruyó a sus ministros que inicien conversaciones con los sectores políticos chilenos con el fin de crear las condiciones para un proceso constituyente que se iniciaría en septiembre.

"Respecto del proceso constituyente, he instruido a los ministros del comité político que inicien a la brevedad las conversaciones con los distintos sectores para comenzar a crear las condiciones de diálogo que faciliten el inicio y la marcha del proceso", dijo Bachelet tras concluir un consejo de gabinete en el que anunció las tareas prioritarias para lo que resta de su Gobierno. Estas conversaciones pretenden "dar las condiciones en las que queremos que este proceso se lleve adelante", agregó Bachelet.

La mandataria incluyó en su programa de gobierno la elaboración de una nueva Constitución, y en abril anunció que el proceso para su gestación arrancarían en septiembre.

La actual Constitución de Chile, aprobada en un cuestionado plebiscito durante la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990), ha sufrido cambios en los últimos 25 años, pero la presidenta Bachelet tiene la intención de erradicarla totalmente para darle una nueva Carta Magna al país. "Chile merece una nueva Constitución gestada en democracia y aprobada por los chilenos", explicó, por su parte, Marcelo Díaz, ministro vocero de Gobierno.

Díaz anunció que el gobierno "no cierra ningún camino" para la nueva Carta Magna, tras ser consultado sobre la posibilidad de establecer una Asamblea Constituyente para este fin, pese a que esta figura no existe en la actual Constitución.

ONU niega que Perú sea narcoestado y dice que no está en camino a serlo

Perú (LosTiempos).- El representante para Perú y Ecuador de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (Onudc), Flavio Mirella, afirmó ayer que Perú "no es un 'narcoestado' y no está en camino a serlo".

"Hay matices, como ocurre con la minería ilegal, pero Perú no es un 'narcoestado' y no está en camino a serlo. Invirtiendo bien, incluso en capital humano, esto va a fortalecer aún más ese trabajo. Estamos en una situación en la que el país está invirtiendo", declaró Mirella a la agencia oficial Andina.

El representante de las Naciones Unidas consideró que, a pesar de las limitaciones que existen, son importantes los esfuerzos de

Perú para lograr avances en la erradicación de la hoja de coca ilegal, la incautación de drogas ilícitas e insumos químicos y las inversiones que se han hecho "con visión de largo plazo." Acotó que para que Perú pudiera ser considerado un "narcoestado", tal como han alertado en los últimos meses algunos políticos y analistas locales, tendrían que ser nulas las inversiones en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y los avances en esas medidas.

"Se puede deducir que un 'narcoestado' es el que tiene instituciones muy deficientes en el sentido operativo y no cuentan con una organización adecuada. Esto significa una impunidad para todo lo ilícito, no sólo el narcotráfico, y no, no estamos



en un país con esas características", remarcó.

Perú logró una erradicación de hoja de coca ilegal entre enero y abril pasado de alrededor de 9.600 hectáreas, según cifras de la estatal Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas

(Devida), que ha establecido una meta total para este año de 35.000 hectáreas erradicadas.

En 2014 se incautaron en Perú 4.082 toneladas métricas de insumos químicos, con lo que se superó la meta 2012-2016.

El capo narco “Chapo” Guzmán escapó de la cárcel por segunda vez



México (Univisión).- Poco luego de recibir su dosis diaria de medicina cerca de las 8 p.m. en la noche del sábado, el prisionero mexicano Joaquín “El Chapo” Guzmán Loera se acercó al área de su celda donde se duchaba y lavaba sus enseres.

Allí, fuera de la vista de los funcionarios de la penal, el líder del poderoso cártel de Sinaloa ya tenía preparado su escape de la prisión de máxima seguridad de El Altiplano, en el estado de México, según el relato que hicieron público las autoridades.

Salió de su celda por un hueco

Guzmán se escurrió a través de un hueco cuadrado de unos 50 centímetros (unos tres pies, o 20 pulgadas) que llegaba a un orificio vertical de un metro y medio de profundidad.

Luego se desplazó hacia un conducto vertical de 10 metros de profundidad que



contaba con una escalera y conducía a su vez a un largo túnel ventilado y alumbrado. Circuló por un túnel dentro de la prisión

Allí las autoridades mexicanas encontraron varias herramientas que presumiblemente fueron utilizadas para la excavación: una motocicleta adaptada sobre rieles que se cree fue usada para extraer la tierra, tubería plástica, tanques de oxígeno, instrumentos de construcción, combustible y madera.

Se presume que el prófugo recorrió este túnel -de más de un kilómetro y medio (casi una milla) de largo en línea recta- hasta llegar a un edificio en construcción al suroeste de la prisión. En este edificio las autoridades encontraron luego enseres y muebles, dando la impresión



de que allí se reunían “trabajadores o veladores”, según confirmó la Comisión Nacional de Seguridad (CNS) mexicana en conferencia de prensa.

Saltó la alerta roja
Menos de una hora luego de que funcionarios de la cár-



cel le administraran sus medicinas a El Chapo, les tocó alertar al mundo que el líder del narcotráfico se había fugado.

A las 8:52 p.m., una alerta roja fue emitida y “se ha desplegado un operativo de localización en la zona y en las carreteras de los esta-

dos circunvecinos”, dijeron las autoridades. Esta es la segunda vez que El Chapo se fuga de un penal federal de máxima seguridad. El 19 de enero de 2001, Guzmán logró escaparse del penal de Puente Grande, ubicado en el estado de Jalisco, luego de que fuera capturado en Guatemala el 24 de mayo de 1993.

Guzmán fue detenido la noche del 21 de febrero de 2014 en un hotel de Mazatlán, Sinaloa, por autoridades de México y Estados Unidos.



Santos alerta que vencer a la FARC costará



Colombia (ElDeber).-El presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, alertó que una derrota militar de las FARC podría tardar hasta 25 años y por eso reafirmó que lo mejor es buscar la paz en las negociaciones que se celebran en Cuba.

Así lo expresó el jefe de Estado durante una visita a Medellín, capital del departamento de Antioquia (noroeste del país), en la que defendió las multimillonarias inversiones en sectores estratégicos del país a través del Plan de Impulso a la Productividad y el Empleo (Pipe). Según Santos, si las FARC se comprometen a “dar el paso en materia de justicia, ahí se

destraba este proceso” en La Habana “y podemos obtener esa paz”.

El mandatario agregó: “Si no, se lo decía a los militares ayer, tenemos las mejores fuerzas militares de nuestra historia, estamos preparados para continuar la guerra, pero el costo es altísimo. Y nos demoraríamos 15, 20, 25 años más”.

Igualmente reiteró que ha sido en su administración en donde más se ha golpeado a las FARC hasta el punto de que han resultado muertos o capturados 64 jefes de esa organización, incluido su máximo jefe, Alfonso Cano, que cayó en una operación militar en el suroeste del país en noviembre de 2011.

El Chapo Guzmán Guatemala en alerta tras fuga de capo mexicano “El Chapo” Guzmán

Las autoridades de seguridad de Guatemala están en alerta tras la fuga del capo mexicano de las drogas Joaquín “El Chapo” Guzmán, líder del poderoso cártel de Sinaloa, informó este domingo una fuente oficial.

El viceministro de Gobernación (Interior), Elmer Sosa, dijo a periodistas que dos fuerzas de tarea integradas por elementos del ejército y policía, la Tecún Umán y Chortí, vigilan áreas fronterizas del país en colaboración con autoridades mexicanas.

Además, enviaron información y fotografías del narcotraficante a la zona fronteriza entre los dos países, la cual alcanza casi 1.000 km.

En tanto, el ministerio del Interior en su cuenta de Twitter indicó que la ministra de la cartera, Eunice Mendizábal, mantiene “comunicación con la embajada de México para concretar acciones tras la fuga de “El Chapo Guzmán”. Tomado de Teletica

El Salvador en alerta preventiva por fuga de “El Chapo” Guzmán

Las autoridades de El Salvador emitieron este domingo una alerta en sus fronteras para impedir el posible ingreso del narcotraficante mexicano Joaquín “El Chapo” Guzmán, líder del poderoso cártel de Sinaloa, informó una fuente oficial.

“Es una alerta preventiva que la hemos generado al haber conocido la información (de la fuga de El Chapo)”, declaró a la AFP el jefe de la División Antinarcóticos de la Policía Nacional Civil (PNC), Marco Tulio Lima. “Nosotros al conocer la noticia adoptamos medidas de alerta por la posibilidad que podría darse de que se haya movido al Triángulo Norte”, conformado por Guatemala, El Salvador y Honduras, subrayó Lima.

A pesar que no hay una notificación oficial de las autoridades mexicanas y la Interpol, según el jefe Antinarcóticos, “se han girado instrucciones” para que los agentes de seguridad refuercen la vigilancia en las fronteras y los denominados “pasos ciegos”, puntos de tránsito clandestino. Las autoridades salvadoreñas también verificarán con mayor rigurosidad el flujo migratorio en general, se establecerán controles en carretera y realizarán una mayor “labor de inteligencia”, indicó Lima. Tomado de Teletica

El papa Francisco cierra su gira por Sudamérica ante 600 mil fieles



Paraguay (LaNación).- El papa Francisco ofició en Bañado Norte, uno de los barrios más humildes de Paraguay, una misa donde dijo a la multitud: "No podía estar en Paraguay sin estar con ustedes".

En tanto, cerca de 600 mil personas se agolpan en el parque de Ñu Guasú de Asunción para asistir a la misa oficiada por el papa Francisco, quien lo hizo en un altar hecho con miles de semillas y mazorcas de maíz, un tributo a la cultura guaraní. En la víspera, ya unas 150.000 personas habían llegado al parque, en las pro-



ximidades del aeropuerto, para buscar un buen puesto donde ver y escuchar a Francisco, que el pasado domingo finalizó su viaje a Paraguay, a donde llegó el viernes.

Las autoridades calculan que la misa, reunio finalmente a más de un millón de personas en ese parque, el más grande del área metropolitana, en el que hay unos 3.000

policías desplegados.

Francisco protagoniza la ceremonia, que incluye el rezo del Ángelus, sobre una plataforma en la que destaca el "altar de maíz", un retablo compuesto por unas 32.000 mazorcas de maíz y cientos de miles de semillas y flanqueado por dos gigantescas imágenes de san Ignacio y de san Francisco.

La estructura, de más de 25 metros de alto por 14 de anchura, es obra del artista plástico paraguayo Koki Ruiz y fue trasladada en tres camiones hace dos semanas desde la pequeña ciudad de San Ignacio, en el departamento de Misiones, donde fue construida.

El acto de Ñu Guasú fue uno de los últimos de Francisco en Paraguay, cierre de una etapa latinoamericana que antes le llevó a Ecuador y Bolivia.

El acto congrega también a gran parte de la clase política paraguaya, y además se espera la llegada de la presidenta argentina, Cristina Kirchner, quien ya salió del hotel. Tomado de LaNación



El presidente de Taiwán realiza visita oficial a R. Dominicana

R. Dominicana (EFE).- **El presidente dominicano, Danilo Medina, recibirá hoy a su homólogo taiwanés, Ma Ying-jeou, quien realiza una visita oficial de un día al país caribeño, primer destino de su gira por Latinoamérica.** Allí sostendrá una reunión bilateral con Medina e intercambiará opiniones sobre temas de interés para ambas naciones, según informó la Presidencia dominicana. Medina impondrá al jefe de Estado asiático la condecoración de la Orden al Mérito de Duarte, Sánchez y Mella, en el Grado de Gran Cruz Placa de Oro, la más importante

del país caribeño.

La información precisó que junto al gobernante taiwanés está el secretario general del Consejo de Seguridad Nacional de ese país, Kao Huachu; el ministro de Relaciones Exteriores, Lin Yung-lo, y el embajador de Taiwán en Santo Domingo, Tomás Ping-Fu Hou.

En ese sentido, la inversión de Taiwán en la República Dominicana registrada en el sector zonas francas asciende a 8,69 millones de dólares, distribuida en cuatro empresas dedicadas a la manufactura de plásticos, comercialización y manufactura textil, las cuales generan alrededor de 175 empleos directos.

Asimismo, se destacó la presencia de la inversión taiwanesa en otros sectores productivos de la economía dominicana, con más de 70 empresas y establecimientos dedicados a la prestación de servicios y comercio como la venta de materiales de construcción, repuestos de vehículos y motores, industrias de productos plásticos, papel y de calzado, entre otros, con una inversión total de 145,2 millones de dólares.

Tras su visita a la República Dominicana, Ma se trasladará al vecino Haití, donde se entrevistará con su colega haitiano, Michel Martelly, con quien inaugurará el nuevo edificio de oficinas de la Corte Suprema del país, construido con ayuda taiwanesa.

Desde Haití, el presidente taiwanés se trasladará hasta Nicaragua, última parada de su gira, donde se reunirá con el presidente del país, Daniel Ortega, visitará empresas taiwanesas y recibirá la llave de la ciudad de Granada.

Latinoamérica es uno de los más importantes bastiones de la diplomacia taiwanesa y la isla mantiene una intensa relación bilateral con sus aliados, en especial en el campo de la cooperación económica. EFE

Albatros Airlines incorporará nueva Ruta Margarita - Aruba

Aruba (Prensa Buenos Dias).- **Con la intención de brindar solución al poco flujo de vuelos internacionales que salen desde Venezuela, la aerolínea Albatros Airlines comenzará a cubrir desde el próximo 20 de julio, la ruta Margarita - Aruba.**

Vuelos diarios de lunes a viernes, desde la ciudad de Margarita, entidad perteneciente a Venezuela saldrán con destino a esta hermosa Isla Caribeña Aruba, para fortalecer la actividad turística y comercial entre ambos países, promoviendo el deseo de turistas de experimentar esta nueva ruta por el fácil y rápido acceso a la misma.

Orlando Padilla, Director Comercial de Albatros Airlines, afirmó que en su primera fase los vuelos serán diarios, contando con un vuelo que saldrá desde Margarita a las 9: 20 de la mañana con destino a Aruba, para luego retornar en la tarde, a las 4: 20 p.m hacia Margarita nuevamente.

Padilla indicó que la ruta la cubrirá un avión tipo Embraer 120, que cuenta con 30 asientos, los cuales estarán disponibles para turistas que deseen viajar a estos destinos. Asimismo dijo que la empresa Albatros Airlines no descarta la posibilidad de incorporar nuevas rutas como parte de su logística a desarrollar.



Pastrana pide al CNE que invite a ONU y UE a la elecciones parlamentarias

Venezuela (ElNacional).- **"Hemos querido que el tema Venezuela no sea de un sólo partido sino el apoyo de varios grupos políticos para que el mismo presidente Maduro vea que no existen amigos de derecha como de izquierda sino amigos de la democracia", así lo confirmó el recién electo presidente de la Internacional Demócrata de Centro, Andrés Pastrana, en ciudad de México.**

El expresidente colombiano hizo un llamado a la IDC hacer una solicitud al

Consejo Nacional Electoral para que invite a la Organización de Naciones Unidas y a la Unión Europea ser observadores electorales en las parlamentarias a realizarse el próximo 6 de diciembre, pues a su juicio la Unasur no posee los recursos ni la independencia suficiente para estar como observador.

La Reunión de Líderes de la Internacional Demócrata de Centro "es la máxima instancia de decisión y en ella se definen las tareas, objetivos programas de una de las internacionales políticas más importantes del mundo



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Vaticano: Un exdiplomático papal acusado de abusar sexualmente de muchachos adolescentes en República Dominicana fue hospitalizado en cuidados intensivos, lo que obligó a suspender la audiencia en un tribunal del Vaticano que lo juzga

Grecia: El Eurogrupo considera que Grecia necesita, para los próximos tres años, entre 82.000 y 86.000 millones de euros. Para recibir esta cantidad como rescate, Tsipras tendrá que empezar desde este mismo miércoles a privatizar, subir el IVA, una reforma laboral y recortar en pensiones. y no quita en la deuda helena.

España: Holanda sigue con ventaja. Pero los esfuerzos diplomáticos del presidente Mariano Rajoy en los dos últimos días han mejorado las opciones de Luis de Guindos para la presidencia del Eurogrupo, según fuentes españolas y europeas. Rajoy mantuvo en la cumbre europea reuniones para buscar apoyos.

Egipto: El grupo Estado Islámico reivindicó el atentado contra el consulado italiano en El Cairo, en el que murió una persona y nueve resultaron heridas, en el primer ataque del grupo yihadista contra una misión diplomática en la capital egipcia. La explosión se produjo sobre las 6:30 del sábado

Estados Unidos: El Fondo Monetario Internacional (FMI) recortó sus pronósticos para el crecimiento económico mundial de este año por el impacto de la debilidad observada en Estados Unidos recientemente. Sin embargo, la institución dijo que las perspectivas de crecimiento para 2016 no variaban, pese a la crisis de Grecia

Siria: Malala Yousafzai, la joven pakistaní premio Nobel de la Paz, festejó su cumpleaños 18 en un campo de refugiados en Líbano, donde acusó a los líderes mundiales de haber abandonado a los niños sirios desplazados. "Me siendo honrada de celebrar mi 18 cumpleaños con niñas de Siria"

España: La Generalitat Valenciana ha denegado en los últimos meses, y de forma sistemática, a través de la Conselleria de Bienestar Social, el acceso a las subvenciones de menores a los solicitantes que arrastran una deuda con la administración por el impago de impuestos.

Darán \$us 7.200 millones para combatir el Ébola en África

Con el brote del ébola cada vez más cerca de estar controlado, la comunidad internacional se comprometió a dar miles de millones de dólares a África Occidental para terminar con la enfermedad y recuperarse de sus devastadores efectos.

"La estrategia para acabar con el brote de ébola está fun-



cionando, pero la recta final de la respuesta es particularmente difícil", señaló el secretario general de la ONU,



Ban Ki-moon. Liberia, Sierra Leona y Guinea, los tres países afectados, calculan que necesitarán



unos \$us 7.200 millones de apoyo durante los próximos dos años para recuperarse Tomado de ElDeber

Un millón de evacuados y cortes de luz por llegada del tifón Cham Hon a China



Más de un millón de personas evacuadas, cerca de 200.000 casas sin electricidad, y unos 600 vuelos y 7.300 viajes en barco cancelados son el balance que deja de momento el tifón Chan Hon tras tocar la costa oriental

de China. La tormenta tocó tierra el domingo alrededor de las 16:40 hora local en la ciudad de Zhujiqian, de la provincia de Zhejiang (este), y dejó rachas de viento de hasta 162 kilómetros por hora e intensas lluvias que provocaron algunas inundaciones, según el servicio me-



teorológico provincial citado por la agencia oficial Xinhua. Aproximadamente un millón de personas fueron evacuadas por precaución en Zhejiang y otras 46.000 en la vecina provincia de Jiangsu, según el servicio de emergencias local, que no informó de ninguna víctima

por el tifón. "Había tanto viento que la lluvia entraba por las ventanas aunque estuvieran cerradas", dijo el residente de Zhoushan y gerente de una compañía de logística de 53 años, Zhang Zhouqun, en una entrevista telefónica. tomado de Univisión



Hillary Clinton pide al partido republicano "parar" a Donald Trump

Hillary Clinton estimó este domingo que el Partido Republicano debe "parar" a Donald Trump y sus declaraciones mordaces sobre la inmigración mexicana, y se manifestó "decepcionada" por los dichos del millonario considerado cercano a los Clinton. "Me siento muy mal y estoy muy decepcionada de él y del partido republicano que no responder inmediatamente y decir 'es suficiente, basta'", dijo la candidata demócrata a la Casa Blanca durante una entrevista con la cadena CNN divulgada este domingo.

El millonario estadounidense y candidato a las primarias republicanas ahora repleta de simpatizantes sus

mítines, después de haber relanzado un debate sensible



sobre la inmigración ilegal al afirmar que México enviaba a su país "drogas, crimen y a sus violadores".

Pero los republicanos "piensan un poco parecido sobre la inmigración", agregó la exsecretaria de Estado. "Ellos

van de los que acogen a los inmigrantes a regañadientes a los que son hostiles".

En cuanto a Jeb Bush, otro aspirante republicano, "él no cree en un proceso que conduzca a la ciudadanía" de los migrantes, añadió Clinton. Pero la familia de la también exprimer dama de Estados Unidos es cono-

cida por tener vínculos con el magnate de las inmobiliarias. Sobre este tema sensible de la inmigración que polariza el debate en la contienda a la Casa Blanca, el senador republicano y también precandidato a la presidencia, Lindsey Graham, estimó que todo miembro de su banca debía condenar las declaraciones "insultantes" de Trump.

"Para tener la autoridad moral de gobernar esta gran nación, debemos rechazar esta demagogia", afirmó.

Avión Solar Impulse 2 permanecerá varias semanas en Hawái para reparaciones

El avión ecológico Solar Impulse 2, que acaba de hacer una histórica travesía de cinco días por el océano Pacífico, deberá someterse a reparaciones en Hawái durante varias semanas, anunció el sábado su equipo.

Un sobrecalentamiento causó daños en sus baterías,

que almacenan la energía eléctrica, hace necesarias las reparaciones hasta al menos agosto, indicó el equipo en un comunicado.

El sobrecalentamiento de las baterías ocurrió en el primer día de la travesía de 118 horas desde Japón hasta Hawái, por lo que no era posible hacerlas enfriar. Tomado de Teletica

Body Magic ESTETICA CORPORAL & FACIAL

ESCUELA DE BELLEZA Y COSMETOLOGIA

ESPECIAL DE VACACIONES

CEJAS PERMANENTES	AFL. 100,-
LIP LINER	AFL. 100,-
EYE LINER	AFL. 100,-
FULL PAQUETE	AFL.
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STOME	AFL. 125,-
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STONE	AFL. 125,-
(manicure FREE)	
PEDICURE	AFL. 30,-
(bunita design)	
WAX FULL BODY	AFL. 100,-
12 SECCION DE MASSAGE	AFL. 300,-

CONSULTA ES GRATIS

Ponton al lado de Botica Trupial y Espiga de Oro

Tel: 585-3004 | 568-5513

Corea corta la fiesta a Costa Rica y da esperanzas a El Salvador

Las selecciones de Costa Rica y El Salvador empataron a 1-1 en el duelo centroamericano de la segunda doble jornada del Grupo B de la decimotercera edición de la Copa Oro 2015 de la Concacaf, que se disputó en el BBVA Compass Center, de Houston.

Los responsables de los goles fueron Bryan Ruiz, que al minuto 60 puso por delante en el marcador a Costa Rica, y cuando los ticos acariciaban la victoria que les permitía asegurar un boleto para los cuartos de final surgió el héroe de El Salvador, el delantero Dustin Corea, que había entrado en la segunda parte, y en el 90 logró el tanto del empate.

El gol de Corea hizo justicia a lo sucedido en el campo de juego, donde El Salvador,

bajo la dirección del técnico español Albert Corea, fue el que propuso más y mejor juego ofensivo, pero de nuevo la falta de acierto a la hora de cerrar las jugadas hizo que el partido se fuese al descanso con el empate a 0-0. El Salvador tenía el control del balón, arriesgaba más a la hora de atacar, pero los ticos, se replegaban bien atrás y el arquero Esteban Alvarado se encargaba también de mantener a cero su portería.

Con mayor desgaste físico realizado por el equipo de El Salvador, unido al fuerte calor y humedad que reinaba en el terreno de juego, hizo que en la segunda parte, Costa Rica, que había arriesgado menos, al final encontrase lo que quería adelantarse en el marcador con un gol que



llegó en el mejor momento del partido para ellos. Los jugadores ticos que dirige Paulo Wanchope se sintieron cómodos con la ventaja en el marcador, y comenzaron a cerrar aun más los espacios en el centro del campo, y asegurar la defensa para que los minutos fuesen pasando. La batuta, para El Salvador Costa Rica cedía el balón en

el centro del campo y también dejaba que El Salvador siguiese haciendo el máximo de desgaste, ahora en busca del gol que le diese al menos el empate y lo mantuviese con posibilidades de seguir con vida en la competición. El esfuerzo y espíritu de lucha de El Salvador se vio compensado al minuto 90 cuando Corea marcó el gol

que hizo justicia a lo visto en el terreno de juego y les dejó abierta la puerta a los cuartos de final si ante Jamaica, su próximo rival consiguen la victoria.

Aunque el equipo caribeño venció 1-0 a Canadá, con gol de Rudolph Austin, en el minuto 90, y es líder del grupo con 4 puntos, ahora se verá también forzado a conseguir cuando menos el empate si quiere asegurar el pase a los cuartos como primero o segundo del grupo. Mientras que Costa Rica, que también posee dos puntos, también depende de ella misma y un triunfo ante Canadá, que sólo cuenta con un punto, le aseguraría el pase a los cuartos del final, objetivo que estuvo a tres minutos de alcanzar en Houston. Tomado de EntornoInteligente

Así va el Medallero de los Juegos Panamericanos de Toronto

El medallero de los XVII Juegos Panamericanos que se disputan en la ciudad canadiense de Toronto es el siguiente tras la disputa de la primera jornada:

Oro(O)
Plata(P)
Bronce(B)
Total(T)

1. CANADÁ: O=4 P=2 B=2 T=8
2. ESTADOS UNIDOS: O=3 P=0 B=4 T=7
3. MÉXICO: O=2 P=4 B=1 T=7
4. COLOMBIA: O=2 P=3 B=2 T=7
5. BRASIL: O=1 P=2 B=1 T=4
6. ECUADOR: O=1 P=2 B=1 T=4
7. CUBA: O=1 P=1 B=2 T=4
8. R. DOMINICANA: O=1 P=0 B=2 T=3
9. CHILE: O=1 P=0 B=0 T=1
10. ARGENTINA P=1 B=2 T=3



Suspenden duelo entre Everton y Santiago Wanderers por incidentes entre las "hinchadas"

El gobernador de la provincia de Valparaíso, Omar Jara, decidió suspender el encuentro entre Everton de Viña del Mar y Santiago Wanderers válido por el grupo 3 de Copa Chile.

Minutos antes de iniciar el cotejo que estaba programado para las 12:00 horas en el remozado estadio Sausalito, enfrentamientos entre los mal llamados "hinchas" y una posterior invasión a la cancha provocó que la autoridad determinada no iniciar el encuentro.

Por lo anterior, la autoridad provincial optó por suspender el cotejo sorprendiendo a los jugadores y el propio árbitro que se alistaban a salir a la cancha.

En tanto que por los alto parlantes solicitaron al público presente en el estadio que abandonaran el recinto, dejando salir primero a la parcialidad local, para luego de un margen de tiempo dejar salir a los simpatizantes de

Valparaíso, para que no se enfrentaran en las afueras del estadio.

Por su parte Jorge Ormeño, referente del cuadro caturro, catalogó la determinación como apresurada y lamentó los incidentes entre los "hinchas".

Una vez anunciada la suspensión inició una reunión a puertas cerradas entre las autoridades de la gobernación, carabineros, estadio seguro y los presidente de ambos clubes, sin embargo, la determinación de suspender el partido se ratificó. Cabe señalar que de acuerdo a la nueva ley el gobernador tiene la capacidad de suspender un partido si no se dispone de las medidas de seguridad mínimas.

Por su parte el gobernador de Valparaíso, Omar Jara, lamentó profundamente la situación y ratificó la determinación de suspender el encuentro.

"Me parece tremendamente

lamentable. Cuando uno hace todos los esfuerzos para un espectáculo seguro y pasa esto primero hay una sensación de pena, pero hay que tomar las medidas porque no puede ser que el fútbol siga cautivo de unas personas que no tienen nada que ver con esto", expresó en la cancha del Sausalito.

"Haremos los esfuerzos para que esas personas nunca más entren a un estadio de fútbol. Lo de hoy es un espectáculo grotesco y lo que nos corresponde como responsables políticos era suspender porque no había garantía de que el partido se jugara", añadió la autoridad. Tomado biobio





ami
Aruba Multilingual Institute
ahora ofrece curso para

NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros. ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

martes y jueves:
en la mañana de 10 a 12
iniciando el 7 de julio

lunes y miércoles:
en la noche de 7 a 9
iniciando el 6 de julio

Llame a ami ahora! **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C
(Encima de Coffee Break,
en la cercanía de Botica Oduber)
Oranjestad, Aruba
Cel: 592-0304
e-mail: ami.aruba@gmail.com

Con ami...usted progresa!

Emoción argentina en Wimbledon: Perú aspira conseguir 15 medallas en los Juegos Panamericano

Gustavo Fernández fue campeón en dobles



El cordobés Gustavo Fernández se consagró campeón de dobles en tenis sobre sillas de ruedas en Wimbledon. Junto al francés Nicolas Peifer venció en la final a la dupla integrada por el británico Gordon Reid y el francés Michael Jeremiasz, segunda pareja preclasificada, por 7-5, 5-7 y 6-2 tras dos horas y 53 minutos.

Gustavo Fernández, que será uno de los dos tenistas argentinos en los Juegos Parapanamericanos de Toronto, tiene 21 años y nació en Río Tercero, Córdoba. Cuando tenía un año y medio sufrió un infarto medular que lo dejó parálítico de la cintura

para abajo. Siempre estuvo ligado al deporte: su padre es Gustavo "Lobito" Fernández, exjugador de la Liga Nacional de Básquet.

Desde los seis años que Gustavo Fernández se dedica al tenis y desde los 12 que lo hace representando a la Asociación Argentina. Actualmente es el número 6 del ranking mundial en singles. Gusti, que viene de ganar el Open de Madrid, suma así el primer Grand Slam de su carrera.

Tras el histórico triunfo, figuras del tenis saludaron al Lobito vía Twitter, como sucedió con Juan Mónaco y Gabriela Sabatini. Tomado de ElClarín

Un cifra histórica de 15 medallas es lo que se espera consiga la delegación peruana durante su participación en los Juegos Panamericanos de Toronto 2015, informó el presidente del Instituto Peruano del Deporte (IPD), Saúl Barrera.

En declaraciones a la Agencia Andina, Barrera confirmó la cifra que supera a lo obtenido en las últimas nueve ediciones del torneo, cuyo promedio oscila entre nueve y diez preseas.

Asimismo el titular del IPD precisó que son dos las medallas doradas que se espera conquiste el Team Perú en Toronto 2015. La disci-



plina con más posibilidades es el atletismo.

Con una mayor inversión económica del Estado a la federaciones deportivas, Perú intenta duplicar el medallero que consiguió en Guadalajara 2011, con 7 discos (2 de plata y 5 de bronce). El primer evento panamericano se llevó a cabo en Ar-

gentina, en 1951, y desde entonces la delegación peruana ha participado en todas las ediciones, excepto en la de México 1955.

Buenos Aires 1951 fue el torneo más exitoso para el Perú en su historia deportiva, por las 14 medallas conquistadas (2 de oro, 5 de plata y 7 de bronce).

Con 156 deportistas, Perú luchará por el podio en las diversas disciplinas de los Juegos Panamericanos 2015, que se desarrollarán del 10 al 26 de julio.

Dato: Hasta su última participación, Perú ha cosechado 98 medallas en total, 5 de oro, 30 de plata y 63 de bronce.

Dominicana Cándida Vásquez estableció dos récord en pesa Juegos Panamericanos

La dominicana Cándida Vásquez se dedicó a romper récords en las primeras rondas de la competición. La colombiana Ana Iris Segura se decidió a hacer lo propio para alcanzar a su rival, pero el tiempo no le alcanzó. Literalmente. Vásquez quebró los récords panamericanos en arranque y total, para apoderarse el sábado de la presea de oro en la categoría de los 48 kilogramos del levantamiento de pesas de Toronto 2015. "Me siento muy feliz, no pensé que pudiera comenzar tan bien la competencia, pero fui agresiva y logré el récord en arranque", comentó Vásquez, de 23 años, apenas 1,43 metros de estatura. "Luego quise esperar qué hacían mis rivales, tuve el otro récord, pero al final sufrimos un poquito". En arranque, Vázquez impuso un récord continental al alzar

81 kilogramos, superando los 78 obtenidos por la mexicana Carolina Valencia en Río 2007. Más adelante, en envión, logró levantar 100 kilos y pareció tener en la bolsa la presea dorada, con un acumulado de 181 que eclipsó el récord de 177 establecido por la estadounidense Tara Nott en Winnipeg 1999. Pero luego vino el gran desempeño de Segura. La colombiana levantó 77 kilos en el arranque y falló sus dos intentos de 80. De algún modo, se cre-

ció ante el excelente desempeño que brindaba Vásquez y registró 103 kilos en envión, superando por tres la marca continental. Y todavía le faltaba un intento. Si alzaba 104 inscribiría en su currículum una marca asombrosa para su categoría (mide 1,57 metros), y se hubiera colgado la presea dorada. Pero ese último intento no se pudo siquiera realizar, pues los jueces dictaminaron que se había agotado el tiempo límite para llevarlo a cabo.



amí

Cursos Nuevos

INGLÉS y HOLANDÉS

Inicio: semana de 6 - 10 de julio

Niv. 1, 2 & 3

Duración de 3 meses o de 6 semanas.

Facebook: AMI - Aruba Multilingual Institute
ami.aruba@gmail.com
Caya G.F. Betico Croes 99.C

Cel. 592-0304

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Negocios

FMI llega la otra semana a hacer “radiografía”

Honduras (LaPrensa).- La confianza y seguridad del Gabinete Económico de Honduras es evidente ante los resultados que muestran los principales indicadores macroeconómicos en los 18 meses de Gobierno, aseguraron sus autoridades.

Marlon Tábara, presidente del Banco Central de Honduras (BCH) y coordinador del Gabinete Económico, confirmó que la visita del Fondo Monetario Internacional (FMI) está programada para la otra semana.

El organismo realizará un monitoreo de las cifras de mediados de año que servirán de referencia para la segunda revisión en el tercer trimestre de 2015 del acuerdo firmado en diciembre.

“Vemos con mucha satisfacción que vamos todavía mejor de lo que habíamos previsto y eso nos llena de mucha motivación para seguir trabajando de la misma forma”, comentó Tábara. Pese a reportar una devaluación controlada de las divisas, se registra el nivel de inflación más bajo en los úl-



timos quince años y las reservas internacionales netas (RIN) superan los \$3,864.5 millones, pero todavía falta consolidar la confianza.

“Esta situación que hemos vivido en el último mes de una u otra forma retrae la economía”, agregó el funcionario.

El FMI redujo ayer su previsión de crecimiento económico mundial para 2015 a su nivel más bajo desde la recesión de 2009 y alertó sobre el peligro de “tensiones financieras” en Europa a raíz de la crisis en Grecia.

El producto interno bruto (PIB) mundial debería aumentar solo 3.3%, 0.2 puntos menos que las previsiones de abril y ligeramente por debajo del 3.4% que se registró en el año 2014.

América Latina y el Caribe crecerían solo 0.5% contra 0.9% previsto hace tres meses, debido a las caídas en los precios de las materias primas y condiciones financieras externas más rígidas.

Brasil cerrará este año con un retroceso de 1.5% (1.0% en abril), mientras que México lo hará con crecimiento de 2.4% (3%, según la previsión de abril).



Crearon un guante que traduce el lenguaje de los sordomudos

Tecnología

Investigadores del Instituto Politécnico Nacional mexicano desarrollaron un guante que traduce a texto y sonidos el lenguaje de los sordomudos, para facilitar la posibilidad de transmitir mensajes a personas que desconocen los signos. Este prototipo, creado por el doctor Miguel Félix Mata y la egresada Helena Luna García, consiste en un guante que detecta los movimientos realizados por el usuario con la mano y los asocia con las letras del alfabeto internacional de 26 letras. “Se forman palabras y frases que son transmitidas

por Bluetooth a un dispositivo móvil con una aplicación precargada, que muestra y lee las señas de las personas que usan el guante y quieren transmitir un mensaje”, explicó Luna García.

Para detectar si los dedos están abiertos o cerrados se utilizó un material que se emplea en la construcción de tecnología para vestir, un hilo conductivo hecho a base de acero, más grueso que el hilo convencional de algodón. La base del guante fue cosida a mano con poliéster y nylon, e incluye resortes y sensores para darle fuerza, con la finalidad de que sigan la estructura de la mano. Una vez que el mensaje llega al dispositivo se reproduce como audio, por lo que la persona que habla con el usuario del guante puede escuchar lo que este quiere decirle.

Tecnología

Conoce el servicio de mensajería que no requiere internet para funcionar

¿Los datos se te acaban muy rápido y lo que más extrañas es la posibilidad de usar tu WhatsApp? Tranquilo, ahora existe un servicio de mensajería que no requiere de conexión a Internet para funcionar.

Se llama Jott y permite la posibilidad de enviar mensajes a cualquier dispositivo que cuente con Bluetooth. Para

funcionar, el servicio utiliza una red que opera a través de conexiones Bluetooth de baja energía o un router que puede llegar a una distancia de 30 metros de cada usuario.

La aplicación permite agregar a personas que tienes como contactos en las redes sociales, sin la necesidad de saber su número telefónico. Además, cuenta con la posi-

bilidad de eliminar de forma automática mensajes y detectar capturas de pantalla, con el fin de garantizar la privacidad de los usuarios.

Actualmente medio millón de usuarios ya usa el servicio y unos 20 mil lo descarga cada día, según Forbes. La aplicación es gratuita y está disponible para Android y iOS.



Las pulseras de cuero trenzado para esta temporada

Moda

Alexander McQueen

metálicos como la pulsera de Riccardo Forconi, Tateosian, el modelo de falso bucle de Salvatore Ferragamo, o el junco de la marca Histoire d'Or o el cuero negro trenzado y bordeado de acero. Tomado de Hombresconestilo



En verano de 2013, la moda estaba en las pulseras de cuero. En el verano de 2014, se llevaban las pulseras finas y de colores. Este año, estas dos tendencias se combinan y la pulsera de cuero trenzado está en boga. Este verano 2015, los looks compuestos de piezas oversize, color topo y tela vaquera forman parte de lo más trendy. Para cerrar el círculo, habrá que añadir algunos complementos. Concretamente pensamos en los sneakers blancos (vistos en todas las pasarelas de la Men Fashion Week) pero también las pulseras de cuero trenzado que invaden las nuevas colecciones de joyas para hombre.

Estas pulseras se escogen con colores para iluminar un poco más la silueta masculina.



Ted Baker

La pulsera azul y blanca de Tod's, el monocromo turquesa de Alexander McQueen, el modelo azul pato de Ted Baker o el modelo naranja y coral de Icon Brand son algunos ejemplos que vale la pena probar. Se favorecen igualmente las creaciones que incluyen detalles



Decoración

Ideas para Reciclar Escaleras

La eco-decoración es un tendencia muy marcada en estos tiempos, además si eres amante de lo rural, de lo rústico o vintage este estilo va perfecto contigo. Hoy te daremos unas opciones para transformar aquella vieja escalera que ya no usas, en un accesorio estupendo para la decoración de tu hogar.

- En el exterior

Ya sea en tu jardín o en tu patio, una escalera vieja y gastada es perfecta para incluirla en tu decoración o bien como soporte de algunos objetos.

★ Escalera con velas

Una idea como ésta, que-



daría perfecta en tu terraza. Una escalera vieja y gastada puedes utilizarla como soporte de algunas velas, y por la noche se verá como un detalle bello, romántico y sutil.

★ Escalera para plantas



Esta idea queda perfecta para tu jardín. Aquella escalera de madera olvidada la puedes utilizar como soporte de tus macetas y plantas, además puedes usar algunas enredaderas para darle un estilo más chulo.

★ Escalera con flores

Las flores son sinónimo de frescura y alegría. Ya sea para tu patio o jardín es seguro que será una decoración muy atractiva, original y vintage.

- En el interior

La tendencia vintage está muy marcada en estos tiempos, así que utilizar una vieja escalera en tu sala, cocina o dormitorio le dará un toque muy atractivo y original a tu decoración.

★ Escalera para sala

Darle uso a distintos objetos para que formen parte de la decoración es una idea muy novedosa de los últi-



mos tiempos. Tú también echa mano de esta opción, utilizando una escalera vieja como mueble auxiliar para la decoración de tu sala.

★ Escaleras para cocina

Dale vida a tu cocina utilizando una escalera que bien te podrá servir para colgar aquellos cacharros que for-



man parte de la decoración de este espacio. ¡Un estilo muy rústico!

★ Escaleras para el baño

Utilizar una vieja escalera como toallero u organizador en tu baño es una idea fabulosa pues es una solución muy original para sustituir los típicos accesorios de baño. Además te puedes ir olvidando de utilizar el taladro y de dañar tus paredes.

★ Escaleras para el dormitorio

Como perchero es una fabulosa idea para tu dormitorio. Puedes optar por colocar aquellos zapatos que usas con más frecuencia, además puedes colgar bolsas, bufandas o incluso hasta una que otra fotografía.

★ Escaleras para el armario

Esta idea te ayudará a organizarte pero también te brindará una decoración muy original. Coloca una escalera como se muestra en la imagen y así podrás dejar algunas cajas sobre ella pero también colgar tus vestidos, chamarras, camisas e incluso sombreros.

- Otras opciones

Además de tener una opción para cada rincón de tu hogar, puedes utilizarlas para colocar objetos que le darán un toque muy chic a tu decoración.

★ Escaleras con fotografías

Es muy común decorar las paredes con fotografías o cuadros, es por eso que esta idea es estupenda para colocarlas de una forma muy original. ¿Qué te parece?

- Escaleras para botellas

Para aquellos amantes del vino, ésta opción es perfecta para ellos. Sólo es cosa de hacer unos pequeños arreglos y listo, una escalera vieja y olvidada queda perfecta para guardar las botellas.



- Escalera como librero
Sustituye el tradicional librero por una original idea. Utiliza dos viejas escaleras, dales una arregladita con pintura y verás que quedan como nuevas, ideales para colocar tus libros.



★ Escalera para navidad

Una forma original de colgar tus series de luces y adornos navideños es utilizar esa gastada pero útil escalera. Así que ya lo sabes para las próximas fiestas navideñas puedes echar mano de esta fabulosa idea. Echa a volar tu imaginación y creatividad para hacer de las pequeñas cosas algo fabuloso. Antes de tirar a la basura aquellas escaleras viejas o cualquier otro cacharro piénsalo dos veces pues en cualquier lado puedes encontrar inspiración para darle un segundo uso muy divertido y original. Tomado 1001 consejos



Salud



Guía para usar la acupuntura en casa



¿Alguna vez has deseado bajar de peso, aliviar dolores menstruales o eliminar molestias crónicas de manera sencilla, natural y sin tomar medicamentos?

No, no estamos hablando de magia o tratamientos costosos sino de una milenaria técnica oriental que se ha convertido en la favorita de muchas: la acupuntura. ¡hazlo en casa!

Si la idea de las agujas te intimida, la técnica de la acupuntura es utilizada en varios métodos. Entre ellos la digitopuntura, que en lugar de agujas utiliza los dedos para estimular la energía o calmar el dolor, incluso se puede practicar en casa, siempre que sepas qué puntos tocar y lo hagas correctamente; presionando con energía al menos durante 30 segundo. Para los malestares comunes aquí te dejamos una guía de puntos que te ayudarán

★ Dolor de cabeza. Coloca la punta de tu dedo pulgar justo en medio de tus cejas y haz presión moviéndolo suavemente hacia arriba y regresando mientras respiras profundamente durante un minuto o hasta que el dolor desaparezca.

★ Dolor de espalda baja: Ima-

gina que trazas una línea de cinco centímetros debajo del ombligo que llegue hasta la espalda, aplica presión en ese punto tres centímetros antes de tocar la espina dorsal (es decir, a un lado de la columna) con tus dedos pulgares o medios. Deberás presionar cada lado de la espina dorsal simultáneamente.

★ Dolores menstruales: Ese punto se localiza en el pie, entre los tendones del dedo grande y el segundo, aproximadamente a 1 1/2 centímetros yendo hacia al tobillo, ahí deberás aplicar una suave presión sin que pase más de un minuto. ¡Pruébalo!, podemos garantizarte que sí funciona.

★ Dolor y tensión muscular: Presiona entre el dedo pulgar y el índice de la mano, con el pulgar e índice de la otra, hasta que sientas un pequeño tendón. Es importante que no estimes este punto si estás embarazada ya que podrías causarte contracciones.

★ Resfriados y dolor de ojos: Oprime las orillas interiores de tus ojos, ligeramente más arriba de los lagrimales. Ten en cuenta la presión debe ser hacia abajo pero sin poner la fuerza en tu tabique nasal. Hazlo por un minuto mientras respiras profundamente.

★ Insomnio: En la zona lumbar, dos vértebras arriba de la cadera, recuerda tocar a un lado de la columna (unos tres centímetros), no directamente. También puedes presionar el centro de la planta del pie y entre las cejas, toda la línea que sube hasta el nacimiento del cabello. Tomado de Pasiónlarevista



Koki Ruiz: “La religiosidad popular ingresó al retablo”



Magnífico, espectacular, una maravilla. Son las expresiones que se cruzaban entre quienes admiraban el retablo de Koki Ruiz, entregado oficialmente a las autoridades nacionales antes de la llegada del Papa Francisco



a Paraguay, que se produjo el pasado viernes. El artista, quien levantó la imponente obra con 200.000 cocos, 40.000 espigas de maíz y 1.000 calabazas y zapallos, dijo que la religiosidad popular ya ingresó a este lugar. El retablo del altar para la misa central de Ñu Guasu reproduce fielmente el arte barroco y jesuítico hispano guaraní en una verdadera arquitectura religiosa. Los frutos de la tierra se amalgaman como en una generosa ofrenda natural.

Desde el 25 de abril de este año empezó la tarea en el Teatro El Molino de San Ignacio (Misiones). Las piezas llegaron a Ñu Guasu el 28 de junio y desde entonces Koki Ruiz comenzó el montaje



del majestuoso retablo. “Al alba empezábamos tomando mate, subíamos los andamios aprovechando la luz solar y al atardecer bajábamos, íbamos del alba a la noche”, dijo el artista mostrando satisfacción al ver terminada la obra maestra, digna de figurar entre los Guinness World Records.

La idea de realizar el retablo surgió en el 2014 en Tañarandy –explicó– cuando se dejaron de hacer los cuadros vivientes de Semana Santa, que ya llevaban diez años, para plasmar una nueva obra de arte, una innovación frente a la Laguna, en la Barraca: “Teniendo todavía el altar con las luces prendidas me llamaron varias personas queriendo traer el altar aquí. Les dije que sería necesario uno nuevo con medidas mucho más grandes para este lugar”.

Entre las personas que contactaron directa o indirectamente con Koki Ruiz, citó a al monseñor Claudio Giménez, Sarah Cartes, Leila Rachid, gente de Itaipú y de la Comisión Nacional de la Visita Papal.

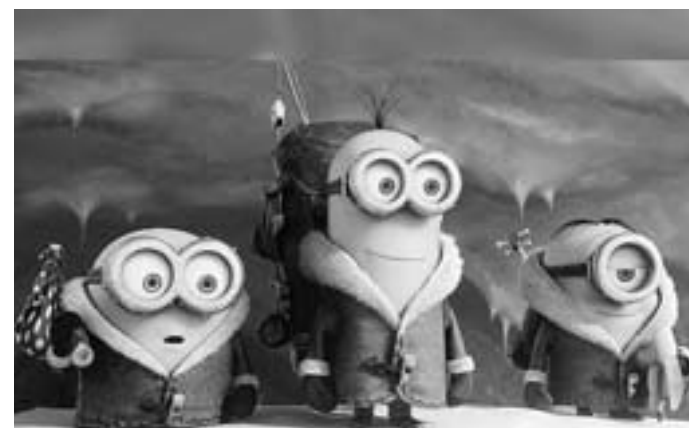
La nueva dimensión era necesaria para asegurar la visibilidad e imponentia del retablo para las personas ubicadas a 700 metros de la



plataforma. Se adaptó así a la arquitectura religiosa.

Otra novedad fue la firma de los cocos con lo que “logramos abrir las puertas del taller a la gente. Que la gente toque, manosee, escriba en los cocos, así surgió esto de escribir mensajes pidiendo bendiciones, pidiendo por la salud de alguien. Todo esto generó una emoción importante y una participación que hizo que la religiosidad popular ingresara a este retablo”. Insistió en que esa participación de pedir las bendiciones a través de los mensajes en los cocos se convirtió en una muestra de religiosidad popular, que fue muy importante y le dio sentido al retablo papal.

El retablo fue recibido oficialmente por el presidente Horacio Cartes y el director de Itaipú James Spalding en el Comando Central de la Fuerza Aérea. La entidad financió la obra de arte que tuvo un costo de unos G. 360 millones. Tomado de ABC



Llegan los Minions a las salas de cine de Aruba

Los Minions, los pequeños, amarillos e incomprensibles pero leales lacayos del supervillano Gru en la saga de películas animadas Mi Villano Favorito, siguen los pasos de los pingüinos de Madagascar y pasan de ser secundarios a protagonistas en su propia película.

Minions, se estrenó en cines de Aruba, en simultáneo con los Estados Unidos, es una precuela de las dos películas de Mi Villano Favorito, que muestra que los torpes pero entusiastas Minions han estado sirviendo como secuaces de villanos desde el inicio de la Historia, generalmente causando la perdición de su amo por accidente.

Tras siglos al servicio de algunos de los seres más despreciables de la Historia, los Minions se encuentran repentinamente sin un amo al que servir. El año es 1968, y tres de los Minions –Kevin, Stuart y Bob– deciden viajar a los Estados Unidos, donde se está llevando a cabo una convención internacional de villanos donde logran hacer

contacto con una de las más famosas criminales del mundo, Scarlett Overkill.

El realizador Pierre Coffin, cocreador de la saga Mi Villano Favorito, vuelve a codirigir esta película, además de poner su voz a los tres pequeños protagonistas, junto a un elenco de estrellas que incluye en su versión original a Sandra Bullock (Gravedad) en el papel de Scarlett Overkill, además de Jon Hamm (Mad Men) y Michael Keaton (Birdman). En el doblaje latino del filme, la cantante mexicana Thalía toma el papel de Scarlett, y la acompañan el cantante puertorriqueño Ricky Martin y el actor de El Chavo del Ocho Edgar Vivar, entre otros.

Aún antes de su estreno en Norteamérica, el filme ya arrasó en las taquillas de más de 40 países en las últimas semanas, rompiendo récords de recaudación para una película animada en estreno en Alemania, Argentina, Brasil, Colombia, España, Indonesia, Malasia y el Reino Unido.



PHotoEspaña premia a fotógrafo uruguayo por trabajo en Oaxaca

El certamen de fotografía español PHotoEspaña premió con el galardón OjodePez de Valores Humanos la serie Una flor mixe del fotógrafo uruguayo Christian Rodríguez.

El trabajo fue realizado en la comunidad Mixe de Maluco, un pequeño pueblo mexicano de Oaxaca, y aborda el embarazo adolescente y el abuso sexual doméstico en América Latina a través de la figura de Gloria, una niña de



13 años miembro de esta comunidad.

El trabajo está premiado con 2 mil euros y será objeto de

una exposición itinerante en España y Portugal entre septiembre de 2015 y junio de 2016. Además formará parte del número que la revista OjodePez dedica cada otoño a PHotoEspaña, el certamen fotográfico español más importante. La protagonista de Una flor mixe, Gloria, se convirtió en madre a los 12

años, víctima de los constantes abusos sexuales cometidos por su padre, quien también atacó a dos de sus hermanas. Según el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), América Latina es la única región del mundo donde el número de embarazos adolescentes sigue aumentando.

PHOTOESPAÑA 2015

El silencioso oficio de editar

Aunque destinada a una pequeña parte de la población, en su comercialización en formato libro la literatura no puede abstraerse de las leyes que se aplican a otras mercancías. Sin ponerse demasiado profundo, digamos que cada obra literaria tiene un valor específico y otro simbólico. En el caso de los bestsellers, por ejemplo, se trata de libros destinados al entretenimiento y la dispersión, y allí reside su efectividad, pero nadie en su sano juicio iría a vanagloriarse en público de estar leyendo el último Dan Brown. Con cierta literatura de autores cuya relevancia está fuera de discusión (Proust, Joyce, Kafka, Beckett, Nabokov, Faulkner, por mencionar unos pocos nombres) pasa todo lo contrario: más allá de cuánto se lean efectivamente, uno podría disfrazar su ignorancia utilizando sus apellidos como clave de ilustración y buen gusto. Pero a pesar de que estas categorías suelen ser puestas una frente a la otra como representaciones de valores contrapuestos, lo cierto es que tanto la literatura culta como la de masas coinciden en el atributo de la honestidad. Una tiene como fin entretener, la otra no. Una demanda un esfuerzo

intelectual determinado, la otra no. No pretenden invadir el territorio de la otra. Pero hay una tercera categoría, creada por autores pero sobre todo maquillada por los editores, que algunos llaman "literatura de calidad", y en verdad son obras concebidas con la prolijidad y el profesionalismo de un bestseller pero que pretenden pasar a la posteridad como libros de verdadero valor literario. Escritores que se convierten en marca, llaman la atención del periodismo especializado, logran vender una estimable cantidad de ejemplares y trasvasar las barreras que segmentan los públicos: libros que a la vista y apoyados encima de la mesa de un bar funcionan como contraseña de lo que significa estar a la moda en consumos culturales. Esos autores, que viajan de festival en festival, y sus libros, cada vez más parecidos entre sí, poco tienen que ver con el arte literario y revelan en cada nuevo título su carácter de producto diseñado para satisfacer la demanda de una cultura media. Una de las funciones de la crítica hoy, frente a la avalancha de novedades mensuales, podría ser la de señalar claramente a los autores que se dedican a reproducir esta impostura. Tomado de LaNación

Pensamiento del Día

El hombre vulgar espera lo bueno y lo malo del exterior, el hombre que piensa lo espera de sí mismo.



Caricatura del Día



Tomado de *Diario Contraste*

¿Eres emprendedor o perezoso?

En la vida hay gente de empuje, emprendedora, así como pasivas y apáticas. La parábola de los talentos nos describe estas dos clases de personas: Un hombre decide irse de viaje, llama a tres de sus empleados y les encarga su dinero, entregando en sus manos uno, dos y cinco talentos (equivalentes a 1.000, 2.000 y 5.000 monedas de oro). Al cabo de un tiempo, cuando el jefe regresa y pide cuentas, resulta que los emprendedores los habían multiplicado por dos, entregándole a su patrono rendimientos tangibles; mientras que el empleado negligente, miedoso y malo lo había enterrado, devolviéndoselo íntegro a su señor, razón por la cual perdió la recompensa.

¡Cuánto se parece esta fábula a los tipos de personas que existen en la vida real! ¿Quiénes tuvieron éxito en ella? Los activos y atrevidos. El-

los tomaron la iniciativa y se esforzaron. ¿Quién perdió? El pasivo e inactivo. Hay dos aceras: La de los emprendedores, llenos de iniciativa, y la de los perezosos y pasivos, ¿en cuál te encuentras tú?

Muchas personas pasivas no son malas per se, pero el mal sí es una fuerza activa; y la pasividad puede convertirse en aliada del mal, si no ejercemos presión en su contra. Martin Luther King dijo: No me duelen los actos de la gente mala, me duele la indiferencia de la gente buena. La pasividad nunca da resultados positivos. Dios nunca trabajará por ti, no saldrá a buscar empleo por ti, no hará la comida por ti, no estudiará por ti para aprobar el examen, eso sería invadir tus límites. Él respalda que seas emprendedor y activo, buscando y golpeando a la puerta de la vida.

Dios no propicia la pasividad. El empleado "malo y perezoso" fue pasivo; no lo intentó. Debes saber que la gracia de Dios cubre el fracaso, pero no compensa la pasividad. Cumple con tu parte. El pecado que Dios sanciona no es fracasar en el intento, es no intentar. Para aprender hay que intentar, fracasar e intentar de nuevo. Quedarse sin intentar significa que triunfaría el mal. Dios expresa su opinión sobre la pasividad: Pero mi justo vivirá por la fe. Y si se vuelve atrás, no será de mi agrado. Pero nosotros no somos de los que se vuelven atrás y acaban por perderse, sino de los que tienen fe y preservan su vida. (2) Para tu alma es destructivo "volver atrás" pasivamente. Por ello, Dios no tolera la inacción y quiere que preserves tu vida. Piensa en esto

Leí que cuando el pichón está por salir de su cascarón, si alguien rompe el huevo por el pájaro, la cría se muere. El pichón debe picotear el cascarón para salir al mundo. Este "ejercicio" emprendedor lo fortalece, y le permite sobrevivir en el mundo exterior. Si se le quita esa responsabilidad, se muere. Dios te ha hecho de la misma manera; si Él te "rompe el cascarón"

(hace tu trabajo e invade tus límites), morirías... no vuelvas atrás pasivamente. Construye límites sanos en tus relaciones. Hazlo con iniciativa y emprendimiento, siendo activo y enérgico, pidiendo, buscando y golpeando a la puerta. Pidan, y se les dará; busquen, y encontrarán; llamen, y se les abrirá. Tomado de *DiarioContraste*



Tomado de *Noticias24*

Pasteles en hoja de bacalao con coco

Ingredientes para la masa
-4 guineos verdes
-2 Platanos verdes
-3 lbs. Yautia blanca
-2 cda Vija
-1 cda sal
-5 cda naranja agria
-1 taza crema de leche



Ingredientes para el relleno
-2 lbs. bacalao preparado
-2 pimientos cubanela
-2 cebollas
-2 cda pasta de tomate
-12 oz. Leche de coco
-3 cda aceite de oliva
-Aceitunas verdes y pimientos asados al gusto
-Papel de Aluminio
-Cuerda de cocción cortada en pedazos de 16"



*Preparación para la masa
Rallar los primeros tres ingredientes entonces se añaden los demás ingredientes y se mezclan bien. Ponga a un lado para más adelante.

*Preparación del relleno
Cortar las hojas de plátano en medio de largo. Cortar el papel de aluminio en cuadrados del tamaño de las hojas de plátano. Llene una



olla grande con agua y llevar a ebullición. Picar el ajo y las cebollas salteadas en una sartén con el aceite de oliva agregar la pasta de tomate, bacalao y la leche de coco cocinar a fuego lento para reducir y espesar la salsa. En ese momento el bacalao se rompe en trozos pequeños. Retire de la estufa. Deje que se enfríe. Tome una hoja y añadir ¾ de taza de la base de llenado para el centro de la hoja de creando un pequeño pozo en el medio siguiente añade 2 cucharadas grandes de la mezcla de pescado en el pozo y luego añade las aceitunas y pimienta al gusto. Doble el relleno para cubrir bien y envolver la hoja de plátano alrededor del tamal luego envuelva la cuerda alrededor del tamal para asegurar que no se abra. Si no está seguro de la envoltura, tome un pedazo de aluminio y vuelva a envolver el tamal doblando todos los lados del aluminio. Repita hasta que se agoten todos los ingredientes. Llene una olla grande con agua y llevar a ebullición. Coloque los tamales envueltos en el agua hirviendo y cocer durante 30 minutos. Retire los tamales del agua hirviendo y deje enfriar lo suficiente para manejar. Retire el papel aluminio e hilo servir con una ensalada de jardín.

Tomado de cfeboston



Ensalada de duraznos asados con queso de cabra

Ingredientes
-2 duraznos
-3 tomates
-Hojas verdes
-Aceite de oliva
-Frutos secos al gusto
-Vinagre y sal al gusto
Preparación
1. Corte los duraznos en rodajas
2. Cocine las rodajas de du-

razno a la plancha o la parrilla por unos dos minutos
3. Luego corte el tomate en rodajas y junto con las hojas de lechuga combine en un recipiente.

4. Luego agregue las rodajas de durazno, el aceite de oliva, el vinagre, la sal y el queso de cabra al gusto. Pizcadesabor



Chapata de espárragos

Ingredientes:

*1 pza. de pan chapata
*4 espárragos
*2 rebanadas de queso suizo
*1 rebanada de queso gruyere
*½ cebolla amarilla
*½ cda. de mantequilla
*Sal y pimienta (al gusto)
*1 limón
*50 g de jamón serrano

Preparación:

Lapreparació inicia con hervir los espárragos previamente por 3 minutos. Reserva, después debe poner el horno a 180° C por 10 minutos. Posterior a ello debe colocarse en una charola para hornear los espárragos con la

cebolla finamente fileteada, mantequilla, sal pimienta y el jugo de limón. Finalmente debe proceder a hornear por 5 minutos.

una vez horneado debe arbir el pan por la mitad, coloca los quesos y coloca en una sartén por unos minutos hasta derretir el queso, luego procede a cortar las cabezas de los espárragos y colócalos encima del queso, finalmente agrega en la parte superior el jamón serrano.

para finalizar la preparación de toda la receta debe cubrir con la otra tapa de pan y dejar dorar un poco antes de servir.

Tomado de Pasiónlarevista

Ensalada de tomate y uvas

Ingredientes

1 ½ taza de tomates cherry
1 ½ tazas de uvas verdes sin semillas
4 hojas de albahaca
4 cucharadas de aceite de oliva
1 cucharada de vinagre balsámico
2 cucharadas de jugo de limón
Sal y pimienta

1 taza de pan pita tostado

Preparación

Cortar los tomates y uvas por la mitad. Aparte, picar las hojas de albahaca. Mezclar todos los ingredientes en un tazón y servir la ensalada acompañada de pan pita.

Pollo en salsa de uvas

Ingredientes:

-Pechuga de pollo (800 g)
-Queso crema Olímpica (60 g)
-Sal y pimienta Olímpica (al gusto)

Para la salsa:

-Mantequilla Olímpica (100 g)
-Uvas moradas Olímpica (300 g)
-Vino blanco (200 cm3)
-Caldo de pollo (200 cm3)

Preparación:

Para preparar tu pollo en salsa de uvas coloca la pechuga de pollo en sartén antiadherente, agrega queso crema, sal y pimienta al gusto. Cocina por 10 minutos por lado y lado a fuego medio y reserva.

Aparte en otro recipiente derrite la mantequilla y saltea las uvas en mitades y sin semillas.

Agrega vino, caldo de pollo, revuelve por 8 minutos, retira, licua y cuele.

Una vez lista la salsa, sirve, añade la salsa encima y decora con las uvas que no utilizaste. Acompaña este rico pollo con una guarnición de puré de papa y espárragos. Tomado de Miércolesdeplaza



CUIDA TU FIGURA

Pescado con Cuscus de Coliflor

Un plato muy completo con pescado y vegetales, rico, sano y con pocas calorías por porción. Ideal para una dieta de 1200 Kcal. por día.

Ingredientes

* 2 cdas de agua

* 230 gr de coliflor sin tallo

* Jugo de 1/2 limón

* Sal

* Aceite de oliva

* 100 gr de pescado

* 2 zanahorias

* 5 aceitunas

* Perejil picado

Preparación

Precalienta el horno a 200°C. En un procesador de comida agrega las flores de coliflor y procesa hasta que estén bien picados.

En una sartén a fuego bajo, añade el agua y coloca el coliflor picado.

Tapa la sartén y cocina durante 5 minutos o hasta que el coliflor este suave.

Agrega el jugo de limón y una pizca de sal. Mezcla bien, apaga el fuego y reserva.

En una asadera con papel antiadherente, agrega las zanahorias, el pescado y las aceitunas.

Rocía aceite de oliva por encima. Agrega especias a elección para darle mas gusto y mezcla bien para que se impregne bien.

Retira el pescado y las aceitunas de la asadera y coloca todo sobre una toallita de papel. Cocina las zanahorias en el horno por 10 minutos.

Vuelve a agregar las aceitunas y el pescado a la asadera y cocina todo junto por 10 minutos mas o hasta que el pescado este cocido. Para servir, mezcla el coliflor con el perejil y sirve en un plato, coloca el pescado arriba y las zanahorias y las aceitunas a los costados. Mundo dietético

Circos en México en peligro de desaparición por nueva ley

“Quedó la pura desolación”, dice Armando en el escenario sin luces ni fanfarrias de su circo, mientras las estrellas del show, siete tigres de Bengala, aguardan en sus jaulas el incierto destino que les depara una nueva ley en México que prohíbe su presencia en espectáculos circenses.

Las autoridades ya pueden decomisar los animales salvajes de los circos mexicanos a menos que dejen de usarlos en sus espectáculos, acrediten su adquisición legal y los mantengan en “condiciones óptimas”, requisitos que muchos no alcanzan a cumplir.

“Son unos 4,000 animales los que están en juego”, asegura Armando Cedeño mientras acaricia a los tigres de su circo familiar, que fundó hace 15 años y abre sus puertas en Chimalhuacán, en el centro del país.

Enfundado en sus botas plásticas manchadas de estiércol, el también presidente de la Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circos Mexicanos subrayó la apremiante “encrucijada” que enfrentan sus colegas, orillados a rematar sus animales antes de que les sean incautados, mientras que el desplome de la audiencia ha llevado a setenta circos hasta la quiebra y a la desaparición de más de 2,000 empleos.

“Nunca pensé acabar así, creí que me comería un tigre”, dice cabizbajo Junior, el domador de tigres del Circo Hermanos Cedeño.

“Bigotes”, uno de los felinos, permanece con la mirada perdida ante los seis kilos de



pollo que tiene en su jaula de 2mX2m, mientras que su colega “Samurai”, de mirada esmeralda y actitud indolente, se lame las patas.

Estos animales sufrirán un “shock” porque “están acostumbrados a la gente, la música y los aplausos”, predice el enérgico Junior, que no tiene “ni idea” de cómo se empleará de ahora en adelante.

Ley “discriminatoria”

Un gran número de las bestias que aparecen bajo las carpas itinerantes proceden del mercado negro, señala Leonora Esquivel, cofundadora en México de la ONG internacional Animanaturalis, mientras que los cirqueros se quejan de que el gobierno les exige instalaciones “de zoológico” para no decomisarles los animales.

Con la entrada en vigor de la reforma a la Ley General de Vida Silvestre, “empiezan las sanciones” de más de 250,000 dólares contra los circos que no acaten las normas, zanjó Guillermo Haro, procurador Federal de Protección Ambiental.

De los cerca de 200 circos

que tienen animales silvestres en México, solo algunos han cumplido con el requerimiento legal de declarar sus especímenes. En 2014, sumaron 1,091 animales declarados contra 511 el año siguiente, según cifras de la secretaría de Medio Ambiente.

Pese al ultimátum, “no hemos recibido una sola solicitud” de ayuda por parte de los circos para reubicar a sus animales en los zoológicos y fundaciones que se han previsto en el país y el extranjero, dijo de su lado Rafael Pacchiano, subsecretario de la cartera del Medio Ambiente.

El Partido Verde Ecologista (PVEM), aliado clave del oficialista Partido Revolucionario Institucional, promovió la reforma con una fuerte campaña mediática que pregonaba escandalosos casos de maltrato.

El año pasado, por ejemplo, se reveló que un circo en Yucatán poseía de forma ilegal varios felinos y monos, así como un oso al que le extirparon el maxilar inferior imposibilitándole ingerir ali-

mento sólido. Además, a los otros animales les mutilaron sus garras y colmillos.

El PVEM estima que la flamante ley “sienta un precedente en materia de respeto y protección animal”, pero para muchos es una normativa incompleta y tendenciosa.



el futuro incierto que les espera.

La última función

“¡No se lleven a los animales!”, gritó enardecido el público después de que los tigres se formaron en pirámide y saltaron a través de un aro de fuego durante su última función en el Circo Hermanos Cedeño, su último espectáculo con animales.

Sus empleados tuvieron las emociones a flor de piel durante esta histórica función, tristes por despedirse de los animales y angustiados por su propio porvenir.

Pero la activista Esquivel



Aunque “cierra la llave al nacimiento de animales en cautiverio y al tráfico ilegal de especies”, no penaliza las populares peleas de gallos, corridas de toros y espectáculos con mamíferos marinos, señaló Esquivel.

Así, la organización de Cedeño interpondrá recursos para frenar lo que considera una ley “discriminatoria” que se basa en “falsa propaganda”. Trabajadores recogen la carpa apesadumbrados ante

opina que “hay que ver a largo plazo”, focalizarse en que las próximas generaciones de animales ya no serán explotadas en circos e implementar un nuevo modelo de zoológicos que sean “centros de recuperación de fauna”. Resignado, Armando Cedeño se encierra en su casa rodante. “No dejen de venir al circo aunque ya no haya tigres. No nos dejen morir”, murmura.

Tomado de LaPrensa

Con 160 dólares por persona al año se erradicaría el hambre: ONU

Apenas 160 dólares al año por cada persona que vive en la pobreza extrema erradicaría el hambre en el mundo para el 2030, informó la Organización de Naciones Unidas (ONU), que recomendó que el dinero debería ser entregado tanto a través de transferencias monetarias



es el hambre, la malnutrición y la inseguridad alimenticia.

“Si adoptamos el enfoque de ‘seguir funcionando como hasta ahora’, en 2030 tendríamos todavía más de 650 millones de personas que padecen hambre”, dijo José Graziano da Silva, director general de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

La ONU quiere transferencias de dinero para “eliminar el hambre de inme-

diato” llevando a las personas a tener ingresos por sobre la línea de pobreza del Banco Mundial establecida en 1,25 dólares por día. Estima que esto costaría 116 mil millones de dólares por año, 75 mil millones de los cuales se destinarían a áreas rurales.

Para asegurar que la caída del hambre sea sostenible, se necesitan inversiones “a favor de los pobres” de 151 mil millones de dólares por año en áreas como riego, infraestructura y facilidades de crédito además de transferencias monetarias, informó la ONU. La suma total que se necesita, según la ONU, es de 267 mil millones de dólares. “Dado que esto equivale más o menos al



0,3 por ciento del PIB mundial, creo personalmente que es un precio relativamente pequeño a pagar para acabar con el hambre crónica”, dijo Graziano da Silva en un comunicado.

Aunque se han logrado progresos en los últimos años,

casi 800 millones de personas en todo el mundo no tienen lo suficiente para alimentarse. La mayoría vive en zonas rurales. No podemos permitir que sean dejados atrás”, dijo Ertharin Cousin, directora ejecutiva del PMA.

Tomado de Milenio

Doctor de Guardia
Dr. Van Trigt
5822991
Prof. Lorenzostratt
2A

Numeros de Emergencia

Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno
Botica Dakota
Botica Seroe Preto

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia
Próximo: Freewinds
14 julio

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

Resultados



Winning Numbers:
Saturday, July 11, 2015
2-10-17-30-37-39-x2
Next Jackpot:
Wednesday, July 15, 2015
\$26 Million

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 15

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
MINIONS 3D daily: 4:45 7:00 matinee: 12:15 2:30 NEW PG	MINIONS 3D daily: 4:15 6:45 matinee: 2:00 NEW PG
MINIONS IN 2D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	MINIONS IN 2D daily: 5:00 7:30 matinee: 2:45 NEW PG
SELF/LESS daily: 9:15 matinee: 11:45 NEW PG-13	SELF/LESS daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
THE GALLOWS daily: 5:15 7:15 9:30 matinee: 12:30 3:00 NEW PG-13	THE GALLOWS daily: 7:00 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00 NEW PG-13
MAGIC MIK XXL daily: 9:30 late show: 12:00 PG-13	MAGIC MIK XXL daily: 9:00 late show: 11:45 PG-13
TERMINATOR GENISYS 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:45 PG-13	TERMINATOR GENISYS 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
JURASSIC WORLD IN 3D daily: 5:30 8:30 late show: 11:15 PG-13	JURASSIC WORLD IN 3D daily: 8:00 late show: 11:00 PG-13
INSIDE OUT IN 2D daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00 2:15 PG	INSIDE OUT IN 2D daily: 4:30 matinee: 2:00 late show: 11:45 PG
BIG GAME NL daily: 12:00 2:45 matinee: 12:00 2:45 PG-13	BIG GAME NL daily: 5:15 matinee: 2:15 PG-13
TED 2 daily: 6:45 9:30 late show: 12:00 R	TED 2 daily: 9:15 late show: 11:45 R
APENSTREKEN daily: 4:45 PG	
KIDNAPPING MR. HEINEKEN daily: 7:00 PG-13	

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

Precio del Dolar

	COMPRA: 15.7214 VENTA: 15.7424		COMPRA: 0.8964 VENTA: 0.8997
	COMPRA: 647.1950 VENTA: 647.700		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 2673.8301 VENTA: 2675.5801		COMPRA: 27.3500 VENTA: 27.3600
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.1613 VENTA: 3.1650
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1765 VENTA: 3.1810
	IPC 44915.98 +351.66		MERVAL 11690.01 +178.71
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 52590.7227 +808.97 +1.562%
	NASDAQ 4997.70 +75.30		NIKKEI 19779.83 -75.6 (-0.38%)
	oro 1162.90 +3.90		PETROLEO 52.84 +0.06+0.11%

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



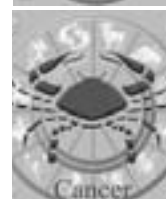
Hoy presta mucha atención a las formaciones de las nubes. Te sorprenderás de lo que te enterarás sobre tu pareja. ¿Hay alguien ahí? Bueno, no todo tiene por qué tener sentido y sin duda te das cuenta de esta faceta de la vida después de haber compartido con otro amor.



Las hojas giran de posición para recoger la lluvia cuando cae. Aunque eso es efectivo en la naturaleza, no lo es en tu vida amorosa. Has estado esforzándote al máximo durante demasiado tiempo, y es hora de que tu pareja se responsabilice de esta relación.



Haz una recopilación musical hoy para la persona objeto de tu afecto. Tendrá efectos terapéuticos para ambos y tal vez sea una gran forma de expresar algo que ha sido muy difícil de expresar para ti últimamente. La música es el medio y ambos se identifican.



Es un buen día para comprar boletos para ese lugar especial que ambos compartieron. Será la sorpresa perfecta para tu persona amada, y sin duda se prestará como un catalizador para reavivar las pasiones ardientes que muy rara vez necesitan atención



Hay una solitaria persona Géminis que te ha estado viendo desde lejos. ¡Presta atención! Esta persona puede no ser lo que habías anticipado. Puede que te sorprendas agradablemente; esa persona puede ser muy independiente y aventurera.



Un alma gemela necesita de tu consejo pero tiene miedo de preguntarte. Deja entrar a esta persona, porque este encuentro podría dar lugar a algo muy emocionante y totalmente inesperado. También escucha con atención lo que esta persona tiene que decirte.



Tras una mirada de cerca, esto puede parecer no tener importancia. Observa más de cerca porque, ipuede que le estés haciendo más daño a esa persona del que jamás hubieras imaginado! Ten cuidado porque estás jugando con un corazón.



Por favor, no te quedes con la primera opinión; tienes derecho a experimentar. Y esto también vale para las citas. ¿Quién dijo que necesitas calmarte en este preciso momento? ¿Tu culpable conciencia? Bien, pues dile a tu conciencia que te deje en paz



Es imprescindible que busques una segunda opinión, iporque puede que te ciegue la lujuria! Las chispas vuelan, las mariposas bailan en tu barriga... isin duda es difícil tomar decisiones racionales cuando te sientes así! Sin embargo, no sacrifiques la dulzura



Toma una decisión y sigue adelante con ella! No es necesario sufrir sin razón y sin duda estás haciendo que tu persona amada se sienta desgraciada, aunque esa no sea tu intención. Tu pareja sufre cuando tú lo haces, decide por los dos.



Por favor, hoy no te ofendas por una observación mordaz. No se trata de nada personal, y en realidad es bueno recordar el viejo proverbio de "uno le hace daño a aquellos que ama". Intenta una conversación tranquila con tu amor y un cóctel



No te juegues todo en una sola carta, sobre todo en asuntos del corazón. Por favor, deja abiertas las líneas de comunicación y mantén una actitud positiva. De esta manera, atraerás una energía buena y eso es justo lo que necesitas. Basta de perder tiempo con citas negativas.

Líder latino pide a más empresas cortar relaciones con Trump

El líder de un grupo latino de derechos civiles pidió que más organizaciones sigan el ejemplo de la red NBC y rompan sus lazos comerciales con Donald Trump, en respuesta a sus comentarios sobre los migrantes mexicanos.

Alex Nogales, presidente de la Coalición Nacional de Medios Hispanos, dijo el jueves que la decisión de la Asociación de Golfistas Profesionales (PGA), anunciada esta semana, de no realizar un torneo de golf de un campo propiedad de Trump fue un paso en la dirección correcta.

El circuito PGA y otras organizaciones importantes del golf deben acordar ahora no realizar sus torneos en propiedades de Trump, afirmó Nogales.

La PGA dijo que trasladó su Grand Slam de golf de acuerdo con el empresario.

Nogales hizo estas declaraciones tras una sesión de preguntas y respuestas con el presidente de espectáculos de la NBC, Bob Greenblatt, parte de una conferencia sobre los latinos en el mundo del espectáculo patrocinada por el grupo de derechos.

NBC terminó su colaboración con Trump para los concursos de Miss Universo y Miss Estados Unidos después de que el famoso y multimillonario empresario dijese, al anunciar su campaña presidencial, que algunos



migrantes mexicanos llevan drogas y delitos a Estados Unidos y que algunos son violadores.

Tras agradecer a Greenblatt, Nogales inició una discusión sobre programas de orientación latina previstos por NBC. Uno de ellos es un drama sobre la colonización de California.

Otras consecuencias de las declaraciones de Trump en junio incluyen el retiro de una línea exclusiva de ropa para hombres con la marca Trump de la tienda Macy's; la decisión de Univisión de no emitir en español los concursos Miss USA y Miss Universo y la terminación de un proyecto que OraTV,

una compañía respaldada por el multimillonario mexicano Carlos Slim, dijo que tenía con Trump.

Trump ha demandado a Univisión por 500 millones de dólares por violación de contrato y difamación y dice que Univisión se volvió en su contra porque apoya la candidatura presidencial de la demócrata Hillary Rodham Clinton.

"Tanto Macy's como NBC capitularon totalmente a la primera señal de posibles dificultades con intereses creados que no son sino agitadores profesionales", dijo el magnate.

Nogales dijo que habló con Greenblatt días antes de que



NBC anunciara su decisión el 29 de junio.

"La comunidad latina finalmente ha llegado a un punto de inflexión en su maduración", dijo Nogales. "No vamos a quedarnos callados y no tenemos por qué hacerlo".

En tanto, la Administración Federal de Aviación (FAA)

de Estados Unidos tampoco quiere tomar distancia de Donald Trump. La agencia anunció que cambiará las claves de tres puntos de navegación cerca del Aeropuerto Internacional de Palm Beach, Florida, que llevan nombres relacionados con el multimillonario precandidato republicano.



Hijo de Isabel Preysler habla del romance de ella



Julio Iglesias Jr. es el primero de los hijos famosos de la diva española Isabel Preysler que abre la boca para defenderla.

El también cantante ha avalado el romance de su progenitora con el escritor Mario Vargas Llosa. "Me ha parecido un hombre estupendo, normal y muy educado.

Hablamos dos minutos y no le he vuelto a ver. Mi madre está feliz. Para mí es maravilloso que lo esté porque llevaba mucho tiempo muy triste después de lo que le ha pasado en los últimos años". Además, confesó que si su madre quiere casarse, que se case. "Yo quiero que esté feliz, casada o no casada. La fe-



licidad de mi madre es lo más importante para mí".

Cuando le preguntaron sobre si a Isabel Preysler le afectaban las críticas que la prensa rosa hacía sobre ella, respondió: "Que no, que a su madre no le afectan las críticas. Lleva toda la vida en esto". En el otro lado de la moneda, los hijos de Vargas Llosa se sienten indignados por la relación que su padre sostiene con Preysler y lo han acusado de infiel, ya que el premio Nobel de Literatura aún está casado. Tomado de LaPrensa

La música es tema tabú en la familia Iglesias

El cantante Julio Iglesias (71) puede hablar de cualquier tema con sus hijos excepto de música, ya que tanto Enrique como Julio José -ambos fruto de su fallido matrimonio con Isabel Preysler- prefieren mantener en secreto sus proyectos profesionales porque son muy "independientes".

"Anteayer estuve hablando con Enrique una hora, y en cuanto llega la palabra música se para la conversación y no me contesta. Es inútil que trate de llevarle a ese terreno porque me dice directamente: 'Papá, no quiero hablar de eso'. Enrique es muy independiente, y Julio también, no me dicen nada sobre lo que van a hacer o lo que van a cantar. Yo me entero por la prensa. Me cuentan cosas personales: cómo están, cómo les va, cómo se encuentran...", confesó el intérprete en el programa de radio 'Las Mañanas' de RNE.

Visto el carácter esquivo de sus hijos en cuestiones musicales, Julio no pudo evitar ilusionarse cuando Julio José le confesó que le encantaría actuar junto a él.

"Me dijo por primera vez que quería cantar conmigo hace tres o cuatro meses y le contesté que preparara todo porque iba a abrir el espectáculo. Se me cae la baba viéndole cantar. Enrique es un campeón, y Julio también es otro campeón, pero con un poquito menos de suerte", añadió.

Julio se mostró igual de sincero a la hora de hablar sobre el accidente que tuvo su hijo Enrique con un dron hace poco más de un mes en un concierto en Tijuana (México), del que se está recuperando según lo previsto. LaPrensa

Carlos Vives anuncia otro disco “Corazón profundo”

Carlos Vives sigue explorando el universo “Corazón profundo”, el cual dio a conocer a finales de 2013 con un trabajo discográfico del mismo nombre que le devolvió su lugar en la industria de la música tras ganar tres premios Grammy Latino, dos de ellos por la canción “Volví



a nacer”. (Leer contexto Carlos Vives el regreso del bacán).

De aquel trabajo se recuerdan temas como “Como le Gusta a tu Cuerpo” o “La Foto de los Dos”, pero como el samario dijo meses mas tarde necesitó una segunda parte y por eso hacia mediados de 2014 lanzó al mercado “Más + Corazón Profundo”, álbum en la que repitió la “fórmula ganadora” del trabajo anterior, pues la producción la comparte con el reconocido productor colombiano Andrés Castro; Curt Schneider como ingeniero de mezcla y Tom Coyne en la masterización.

“El Mar de Sus Ojos”, “Cuando Nos Volvamos a Encontrar” (con Marc Anthony), “Ella es mi Fiesta”, y Las Cosas de la Vida” (en cuyo video participa la Miss Universo Paulina Vega) fueron

algunas de las canciones incluidas en ese disco que ahora tendrá continuación.

Y es que Carlos Vives anunció en su perfil de Instagram que el día de su cumpleaños, el 7 de agosto, estrena “Más Corazón Profundo: en vivo desde la bahía de Santa Marta”, que como su nombre lo indica, recopila lo mejor de una presentación que el artista ofreció en la playa de los Cocos.

“Al mejor estilo de Diomedes el día de mi cumpleaños, 7 de agosto, estaré lanzando mi primer proyecto en vivo Carlos Vives: Más Corazón Profundo Tour En Vivo Desde La Bahía Santa Marta disponible en CD y en CD + DVD”, informó Vives.

El CD/DVD incluye canciones de los discos ganadores a un Grammy americano y a cinco Latin Grammys “Corazón Profundo” y “Más



+ Corazón Profundo”. Canciones como “Volví a Nacer”, “La Foto de los Dos” y “El Mar de sus Ojos” están en el repertorio del cantante que internacionalizó la música vallenata, típica de la costa atlántica colombiana. También incluye los éxitos

“Pa’Mayte” y “La Tierra del Olvido”, esta última en una versión en la que colaboran sus colegas Fanny Lu, Maluma, Fonseca, Andrea Echeverri, Coral Group, Cholo Valderama y Herencia de Timbiquí. Tomado de ElEspectador



“Trump es un miserable”: Armando Manzanero

El cantautor mexicano Armando Manzanero no desaprovechó la oportunidad para hablar sobre las polémicas declaraciones del magnate Donald Trump.

“Yo digo que es un miserable. Es tan pobre, tan pobre, que sólo tiene dinero, y qué bueno que lo dijo, porque hizo que nos uniéramos todos los que hablamos el hermoso idioma de Cervantes”, comentó el legendario compositor mexicano.

En la actualidad es director de la Sociedad de Compositores de México, lo que ha hecho que deba alejarse un poco de la producción musical y sus giras de conciertos, pero ha asumido este compromiso para defender a los creadores de las canciones, a quienes siente que no se les da el crédito que merecen.

“Muchas veces existe la confusión al decir, vamos a cantar la canción ‘Volver volver’ de Vicente Fernández y él nunca ha compuesto ninguna pinche cuarta”, continuó el artista.

Por eso, trabaja para que se les dé el crédito, y además,

en el desarrollo de la actualización y vigencia de los derechos de autor, en especial por los cambios que se han presentado en la industria de la música con el desarrollo y la difusión musical en internet.

Además, ha estado al tanto del desarrollo artístico musical en Colombia, en especial de Lucas Arnau, con quien ha trabajado y ha cantado a dúo.

“Hay gente con mucho talento y es hora de que saquen su música afuera. Colombia es un gran mercado, pero cuando se llega a esos niveles, hay que salir para poder agrandar el mercado. Sino que lo diga Carlos Vives”.

Además de estar de gira junto a su hijo, Juan Pablo Manzanero, se encuentra preparando con él un nuevo álbum de temas inéditos que espera lanzar a principios del próximo año.



Jorge Celedón lanza video de ‘Gracias Señor’

Después de los éxitos obtenidos este año, el artista villanuevero Jorge Celedón realizó este viernes 10 de julio el lanzamiento de su nuevo videoclip titulado ‘Gracias Señor’, tomado de su álbum ‘Sencillamente’, trabajo que ha gozado de amplia aceptación en los amantes de la música vallenata.

El video, que es el segundo que se desprende del álbum ‘Sencillamente’, fue grabado en la ciudad de Maracaibo, estado del Zulia en Venezuela, exactamente en la Calle Carabobo.

Este trabajo artístico estuvo orientado por Iván López, con producción de Ramón Castillo, quien ha dirigido importantes videos a nivel internacional.

En esta oportunidad fue la productora Planta Baja, con reconocida trayectoria, la que se encargó de llevar a cabo la realización del videoclip.

‘Gracias Señor’ fue filmado con la más alta tecnología en full HD y en él aparece Jorge Celedón, revelando todo su agradecimiento a Dios. Esta producción audiovisual contó con más de 300 personas entre extras, camarógrafos y equipo de producción. Hubo gente de todas las generaciones.

La duración del video es de 4 minutos 11 segundos y fue grabado el 21 de abril del presente año. El lanzamiento del video coincide con la gira internacional que próximamente realizara Jorge Celedón y su acordeonero Gustavo García por Ecuador, Paraguay, Estados Unidos y Europa. Tomado de ElUniversal



Se cancelan los conciertos en Colombia de Alejandro Fernández

El cantante Alejandro Fernández desde hace unas semanas anunció que ofrecería una serie de conciertos en Colombia en el marco de su gira “Confidencias World Tour” las cuales darían comienzo el próximo 16 de julio en las ciudades de Cali, Medellín, Manizales, Tunja, Bogotá, Barranquilla y Bucaramanga.

Sin embargo, por cuestiones ajenas a “El Potrillo” se

tuvieron que cancelar dichas presentaciones, pues la empresa que representa al artista mencionó que no tienen la certeza de que el artista esté en condiciones de llevar a cabo la gira anunciada en julio y agosto en dicho país.

Y aunque no dan detalles de los incumplimientos que llevaron a que la empresa decidiera cancelar si hicieron la aclaración a los medios de comunicación y al público.



Tomado de Bandamax